

For competitive
rates on your savings
please visit one of our branches at:

MARFIN LAIKI BANK

Mayfair, Palmers Green, Finchley,
Erdington (Birmingham), or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.



Πρωτοχρονιάτικες Ευχές του Παραρτήματος ΑΚΕΛ

Με την ευκαιρία του καινούριου χρόνου το Παραρτήμα ΑΚΕΛ Βρετανίας απευθύνει προς ολόκληρη την Παροικία τις πιο θερμές ευχές για υγεία, χαρά και ευτυχία και είθε ο νέος χρόνος να φέρει στην Κύπρο μας την πολυπόθητη λευτεριά και ειρήνη σ' όλο τον κόσμο.

Με ιδιαίτερα αισθήματα αγάπης, το ΑΚΕΛ Βρετανίας απευθύνει προς τον κυπριακό λαό που για 38 σχεδόν χρόνια δοκιμάζεται από την τουρκική κατοχή, τις πιο εγκάρδιες ευχές για επανένωση της πατρίδας μας, την αποκατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όλων των κατοίκων της, την επιστροφή των προσφύγων στις πατρογονικές τους εστίες και τη διακρίβωση της τύχης των αγνοουμένων.

Είθε ο νέος χρόνος να φέρει καλύτερες, ευτυχισμένες και ειρηνικές μέρες σ' ολόκληρη την ανθρωπότητα.

ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ.

Το Παραρτήμα ΑΚΕΛ Βρετανίας

Ευχόμαστε στους αναγνώστες μας και σε όλη την Παροικία υγεία, χαρά και ευτυχία και είθε ο Καινούριος Χρόνος να φέρει και στην Κύπρο μας την πολυπόθητη λευτεριά και ειρήνη σε όλο τον κόσμο.

5 – 8 ΤΡΙΣΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΚΥΒΙΚΑ ΠΟΔΙΑ ΟΙ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΕΣ ΣΤΟ ΤΕΜΑΧΙΟ ΑΦΡΟΔΙΤΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΑΟΖ

Η Κύπρος στον παγκόσμιο ενεργειακό χάρτη

ΛΕΥΚΩΣΙΑ – Ανταπόκριση
ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΣΙΑΣ

Πέραν από κάθε προσδοκία οι ποσότητες φυσικού αερίου στο τεμάχιο 12 στην Κυπριακή ΑΟΖ, ανακοίνωσε χθες Τετάρτη, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας. Όπως είπε, οι ποσότητες υδρογονανθράκων ανέρχονται σε 5-8 τρισεκατομμύρια κυβικά πόδια.

Ο Πρόεδρος χαρακτήρισε ιστορικό το γεγονός, αφού τοποθετεί την Κύπρο στον ενεργειακό χάρτη του κόσμου, πράγμα που διανοίγει ελπιδοφόρες προοπτικές για το μέλλον του κυπριακού λαού.

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας κ. Δημήτρης Χριστόφιας,

στην παρουσία της Υπουργού Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού κας Πραξούλας

γού παρά τω Προέδρω κ. Τίτου Χριστοφίδη και του Διευθυντή του Γραφείου του Προ-



Αντωνιάδου, του Κυβερνητικού Εκπροσώπου κ. Στέφανου Στεφάνου, του Υφυπουργού

έδρου της Δημοκρατίας κ. Χρίστου Χριστοφίδη, προέβη σήμερα στην πιο κάτω ανα-

κοίνωση προς τα ΜΜΕ, στο Προεδρικό Μέγαρο:

«Χθες ρωτήθηκα από τα ΜΜΕ εάν θα έχουμε μποναμά. Σήμερα, είμαι στην ευχάριστη θέση να σας πω ότι μετά από μια περίοδο αναβολής, είμαστε έτοιμοι να ανακοινώσουμε τα θετικά αποτελέσματα από την ερευνητική γεώτρηση που πραγματοποιεί η εταιρεία Noble Energy International στο τεμάχιο 12 στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Η εταιρεία Noble Energy ανακοινώνει αυτή τη στιγμή ότι εντόπισε φυσικό αέριο καθαρού πάχους 310 περίπου ποδών. Το βάθος της γεώτρησης έφτασε τα 5861 μέτρα,

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 22

Διαβάστε σήμερα:



ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Αντίσταση στις ισοπεδωτικές
νεοφιλελεύθερες
αντιλήψεις

→ Σελ. 3

ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Το Λονδίνο στον πυρετό
των προετοιμασιών για
τους Ολυμπιακούς του 2012

→ Σελ. 2



ΕΠΕΤΕΙΑΚΟ

Προς τιμή
των 70 χρόνων
της ΠΣΕ-ΠΕΟ

→ Σελ. 8



ΑΡΟΡΟ

Πορεία για ένα
καλύτερο μέλλον

→ Σελ. 7



Ισχυρή στήριξη για την κυπριακή οικονομία η χρηματοδοτική βοήθεια από τη Μόσχα

Ανάσες για να διαχειριστεί η Κυβέρνηση τα δημοσιονομικά του κράτους ακόμα και μετά το τέλος του 2012 δίνει, σύμφωνα με τον Υπουργό Οικονομικών Κίκη Καζαμία, η υπογραφή στη Μόσχα του δανείου που θα παραχωρήσει η Ρωσία στην Κυπριακή Δημοκρατία.

Σε δηλώσεις στο αεροδρόμιο Λάρνακας επιστρέφοντας από τη Μόσχα, ο κ. Καζαμίας είπε ότι «από το τέλος Αυγούστου που μονογραφήσαμε ουσιαστικά τη συμφωνία δεν είχα προσωπικά κανένα απολύτως ενδιαφέρον ότι αυτή η συμφωνία θα υλοποιείτο στο ακέραιο, όπως είχε προ-συμφωνηθεί. Το κακό είναι ότι μεσολάβησαν τέσσερις μήνες που διάφοροι καλοθελητές θεωρήσαν άλλοι για τους δικούς τους λόγους και άλλοι για λόγους τους οποίους ποτέ δεν κατάλαβα να αμφισβητήσουν την υλοποίηση αυτής της συμφωνίας», ανέφερε.



Σημασία έχει, συνέχισε, «ότι είμαστε τώρα εδώ, έχει υπογραφεί επισήμως η συμφωνία στη Μόσχα και η πρώτη δόση θα εμβαστεί πριν από το τέλος του χρόνου, ακριβώς έτσι όπως προ-συμφωνήθηκε από τον Αύγουστο. Η δεύτερη δόση, που είναι και η μεγαλύτερη, θα είναι κοντά μας περί το τέλος Ιανουαρίου και η τρίτη και τελευταία στο τέλος Φεβρουαρίου», είπε.

Ο Υπουργός Οικονομικών εξήγησε ότι αυτό το δάνειο «ουσιαστικά μας δίνει ανάσες

να διαχειριστούμε τα δημοσιονομικά ακόμα και μετά το τέλος του 2012. Με μια νούσιμη προσέγγιση θα καλύψουμε το δημοσιονομικό έλλειμμα που θα παρουσιαστεί για το 2012, όπως το έχουμε σχεδιάσει στον προϋπολογισμό και που θα υπενθυμίσω ότι θα είναι ελαφρώς κάτω του 2,5%».

Ο κ. Καζαμίας είπε ότι το δάνειο «θα μας επιτρέπει να εξοφλήσουμε άλλες δανειοδοτικές μας υποχρεώσεις από

το εξωτερικό που λήγουν αρχές του χρόνου και θα μας επιτρέπει επίσης να εξοφλήσουμε εν μέρει δανεισμό από το εσωτερικό, έτσι που να δώσουμε την ευκαιρία σε τραπεζικά ιδρύματα και στο Συνεργατικό κίνημα να ρίξουν εκείνα τα λεφτά στην κυπριακή αγορά, βελτιώνοντας τη ρευστότητα, κάτι το οποίο η κυπριακή αγορά έχει ανάγκη».

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 22

Smart
housing group
EST. 1980

incorporating
GORDON MATTHEWS
PROPERTY CONSULTANTS EST. 1980

Guaranteed contracts up to 5 years
Prices net per month with no fees, subject to viewing

CALL US NOW ON: 020 8482 5511
137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ

paul alexander
property services

0% COMMISSION

FREE GAS CERTIFICATE

68B Myddleton Road
Wood Green
London N22 8NW

T: 020 8365 7888
F: 020 8365 7999
M: 07545 591 479

www.paulalexanderlettings.co.uk

★ STAR ESTATES & LETTINGS

SALES ★ LETTINGS ★ MANAGEMENT

Η σωστή Επιλογή
για τις Επενδύσεις σας

Tel: 020 8829 1414 / 8365 8877
400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX

**LANDLORDS WANTED
URGENTLY
IN ALL THE BOROUGHES OF LONDON**

0%
COMMISSION

NO LETTING FEES
NO MANAGEMENT FEES

**PROFESSIONAL
TENANTS
WITH
REFERENCES**

ADVANCED PAYMENTS
GUARANTEED RENT PAYMENTS

NO HIDDEN COSTS

For further details contact our friendly & experienced team

VAROSI
ESTATES LTD

176 TOLLINGTON PARK, LONDON N4 3AJ
T: 020 7263 8100 F: 020 7686 8080
E: info@varosilettings.com
www.varosilettings.com

Capital Homes

Estate Agents and Valuers

info@capitalhomesestates.co.uk

www.capitalhomesestates.co.uk

0208 - 342 5555

Όνομα εμπιστοσύνης και σιγουριάς

ΠΛΑΙΣΙΩΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 25Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ

ΣΤΟΝ ΚΤΗΜΑΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ

• London, 1 Turnpike Lane, N8
• Pafos, 1 Apostolou Pavlou
Avenue (+35726930400)

residential • commercial • sales • lettings • management
investments and developments • overseas property

ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Το Λονδίνο στον πυρετό των προετοιμασιών για τους Ολυμπιακούς του 2012

Δύο περίπου εκατομμύρια αιτήσεις έχουν γίνει για μόλις μερικές χιλιάδες εισιτήρια για τον τελικό των 100μ στους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου. Την ίδια ώρα το 8% του συνόλου των 5,3 εκατ. εισιτηρίων των Αγώνων έχει δοθεί σε χορηγούς. Η κούρσα του Μπολτ στα 100μ αλλά και η τελετή έναρξης είναι τα δύο γεγονότα που έχουν προσελκύσει τον μεγαλύτερο αριθμό αιτήσεων για ένα ...μαγικό εισιτήριο στους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου το 2012.

Μάλιστα, όπως έχει γίνει γνωστό, η ζήτηση εισιτηρίου για τα δύο αυτά γεγονότα ξεπερνά τα δύο εκατομμύρια. Όπως είναι λογικό, θα γίνει κλήρωση με τις πιθανότητες για τον καθένα που θα πάρει μέρος στην κλήρωση για να διεκδικήσει την πολυπόθητη θέση στο στάδιο του Λονδίνου να ανέρχεται μετά βίας στο 0,03%!

Συνεχίζεται, στο μεταξύ η προώθηση εισιτηρίων για όλα τα αθλήματα που θα φιλοξενηθούν στη βρετανική πρωτεύουσα το ερχόμενο καλοκαίρι ενώ παράλληλα ανακαλύφθηκε ότι από τα συνολικά 5,3 εκατομμύρια διαθέσιμα εισιτήρια ένα ποσοστό της τάξης του 8% θα διατεθεί σε χορηγούς.

Συνολικά οι επίσημοι χορηγοί της διοργάνωσης είναι 55 και η Ολυμπιακή Επιτροπή δεν δέχτηκε να δημοσιεύσει το ποσοστό των εισιτηρίων που θα πάρει ο καθένας εξ αυτών από το σύνολο αυτών



που θα τους διατεθεί. Πάντως, ανάλογα με τις επενδύσεις τους στη διοργάνωση, οι χορηγοί θα πάρουν και ανάλογο αριθμό εισιτηρίων.

Την ίδια ώρα, στο διπλασιασμό του προϋπολογισμού για την ασφάλεια των Ολυμπιακών Αγώνων του 2012 του Λονδίνου στα 1,6 δισ. δολ., προχώρησαν οι αρμόδιες αρχές.

Όπως μεταδίδουν ξένα ειδησεογραφικά πρακτορεία, ο αρμόδιος υπουργός κος Hugh Robertson δήλωσε πως οι δαπάνες για τους αγώνες βρίσκονται εντός του προϋπολογισμού. «Είμαστε βέβαιοι πως μπορούμε να το κάνουμε και να παραμείνουμε εντός του προϋπολογισμού,» σημείωσε ο κος Robertson.

Περίπου χίλιους πράκτορες, οι πεντακόσιοι εκ των οποίων από το FBI, σκοπεύ-

ουν να στείλουν οι ΗΠΑ στο Λονδίνο, προκειμένου να αναλάβουν την προστασία των Αμερικανών αθλητών, κατά τους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2012, σύμφωνα με τη βρετανική εφημερίδα The Guardian.

Την ώρα που οι διοργανωτές των Ολυμπιακών Αγώνων παραδέχονται ότι δεν υπολόγισαν σωστά τον αριθμό των φρουρών ασφαλείας που απαιτούνται, οι ανησυχίες των ΗΠΑ απασχολούν τις συσκέψεις των υπουργείων Εσωτερικών και Πολιτισμού και Αθλητισμού.

Ωστόσο, το Λονδίνο φαίνεται δυσαρεστημένο από την «επέμβαση» της Ουάσινγκτον. «Δεν είμαστε ισότιμοι σε αυτό» δήλωσε ένας αξιωματούχος, υπεύθυνος για την ασφάλεια. «Είναι πολύ απαιτητικό» πρόσθεσε.

Αρχικά, η επιτροπή που διοργανώνει τους Ολυμπιακούς Αγώνες, εκτιμούσε ότι 10.000 φρουροί θα ήταν αρκετοί για την τήρηση της ασφάλειας σε 32 σημεία σ' ολόκληρη τη χώρα.

Ωστόσο, επανεξετάζοντας τα δεδομένα, εκτιμά τώρα ότι είναι απαραίτητοι περίπου 21.000 φρουροί.

Εν τω μεταξύ όλο το Λονδίνο «ανανεώνεται» λόγω των χιλιάδων επισκεπτών που θα το επισκεφτούν το 2012 λόγω των Ολυμπιακών Αγώνων. Η Leicester Square, αρκετά tube stations, καθώς κι άλλες γνωστές περιοχές ανακαινίζονται και φιλοτεχνούνται. Οι πυρετώδεις εργασίες, αλλά και το άγχος για το θέμα της ασφάλειας κρατούν το Λονδίνο και τους αρμοδίους των Ολυμπιακών σε εγρήγορση!

Πρωτοχρονιά στην Αδελφότητα

Με μεγάλη χαρά σας προσκαλούμε για να καλωσορίσουμε και φέτος τον Καινούργιο Χρόνο 2012 στο οίκημα της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας (Britannia Road - North Finchley - London N12 9RU - Τηλ: 020 8445 7070).

Θα χαρούμε πολύ να σας έχουμε μαζί μας στην καθιερωμένη τελετή για το Κόψιμο της Βασιλόπιτας την Κυριακή 1^η Ιανουαρίου 2012 στις 4μμ.

Τη βασιλόπιτα θα ευλογήσει και κόψει ο Σεβασμιότατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας κκ. Γρηγόριος στην παρουσία εκπροσώπων της Κυπριακής

Υπάτης Αρμοστείας. Μποναμάδες από το γνωστό λαϊκό ποιητή Ιάκωβο Προδρόμου.

Θα χαρούμε ιδιαίτερα να σας δούμε με όλα τα μέλη της οικογένειάς σας στην πατροπαράδοτη αυτή τελετή, να θυμηθούμε και να ζήσουμε μαζί τα παλιά αξέχαστα ήθη και έθιμα της αγαπημένης μας πατρίδας.

Ελάτε να καλωσορίσουμε τον καινούριο χρόνο 2012 και να ευχηθούμε να φέρει ειρήνη στον κόσμο και λευτεριά στην Κύπρο.

Θα δοθούν δέματα αγάπης στους ηλικιωμένους του Κυπριακού Κέντρου Μπάρνετ και δώρα στα παιδιά.



ΚΥΡΙΑΚΗ 8 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2012

Η κοπή της βασιλόπιτας από την Οργάνωση Συγγενών Αγνοουμένων

Η Οργάνωση Συγγενών Κυπρίων Αγνοουμένων (ΗΒ) διοργανώνει την Κυριακή 8^η Ιανουαρίου 2012 κόψιμο της βασιλόπιτας στο χωλ της εκκλησίας του Αποστόλου Βαρνάβα στο Wood Green.

Το κόψιμο θα γίνει αμέσως μετά τη Θεία Λειτουργία, τη δέηση για τους αγνοούμενους μας και το μνημόσυνο

για τους αναγνωρισθέντες και ταφέντες συμπατριώτες μας στην εκκλησία της Παναγίας στο Wood Green.

Θα παρευρεθεί και θα κάνει σύντομη ομιλία ο Γενικός Πρόξενος της Κύπρου κ. Γεώργιος Γεωργίου.

Καλούνται τα μέλη και οι υποστηρικτές της Οργάνωσης, καθώς και όλοι οι συμπατριώτες μας όπως παραστούν.



Για φωτογραφίες Γάμων, Αρραβώνων, Parties και για ο,ποιοδήποτε άλλες εκδηλώσεις
ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ
 Tel: 020 8482 1865 Mbl: 07956 165 237

MONTANA INTERNATIONAL MUSIC (M.I.M.)
 Για επαγγελματικά μαθήματα στο μπουζούκι, κιθάρα και φωνητικά, επικοινωνήστε με τον έμπειρο καθηγητή **ΠΑΥΛΟ ΔΟΥΚΑΝΑΡΗ** MMus (Lon) για εντοχική, live or recording, demo & master studio production work, η επιλογή είναι μία. Για χορούς και οποιαδήποτε εκδήλωση, η ορχήστρα του Παύλου Δουκανάρη, σας προσφέρει το καλύτερο ρεπερτόριο - από ρεμπέτικο μέχρι ευρωπαϊκό.
 Tel: 07920 45 1111 / 07908 2500 49
 Fax/Office: 020 8444 0897
 Email: pdouka@hotmail.com
PAVLOS DOUKANARIS MMus (Lon)

PARIKIAKI
 Cypriot Weekly Newspaper

- Διεύθυνση: 140 Falkland Road London N8 0NP
- Τηλ.: 020 8341 5853 - 020 8341 0751
- Fax Σύνταξης: 020 8341 9391
- Fax Διαφήμισης: 020 8347 8102
- Fax Τυπογραφείου: 020 8341 6642
- Email: greek.section@parikiaki.com
 english.section@parikiaki.com
 adverts@parikiaki.com
- Website: www.parikiaki.com
- Ιδιοκτήτρια: Parikiaki Haravgi (U.K.) Ltd
- Reg. at the P.O. as a newspaper

- Διευθυντής: ΠΑΜΠΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ -

Entertainment Services
 Dj's for all occasions, weddings, engagements, christenings, parties.
 All types of music: Greek, English, Arabic, Latin

DJ Chris

Email: djc@hrs-entertainment.com Tel: 020 8447 5821
 Website: www.hrs-entertainment.com Mbl: 07785 227 744

www.cyprusdelights.co.uk

Send a **Christmas Gift** to your loved ones in **CYPRUS**

- ★ Quality Products
- ★ Personalised Message
- ★ Free Delivery in Cyprus

village tandoori
 the restaurant everyone is talking about

2 FOR 1 Mondays

Book in advance for XMAS parties new refurbished restaurant

11 Chaseville Parade, Chaseville Park Road, Winchmore Hill, N21 1PG

T. 0208 360 6980
 T. 0208 364 1665

THE PENRIDGE SUITE

- Wedding Receptions • Engagement Parties
- Christening Celebrations
- or any other Special Occasion...

Our professional and helpful team are on hand to make your special day complete!

Packages include

- Seven Course Meal or Fork Buffet
- Unlimited Alcoholic or Non Alcoholic beverages
- Chair Covers

From just £30 Per Person (for 2012)

470 Bowes Road, London N11 1NL
 T: 020 8362 0881 E: info@thepenridge.co.uk
www.thepenridge.co.uk

ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Αντίσταση στις ισοπεδωτικές νεοφιλελεύθερες αντιλήψεις

Τονίζει το ΑΚΕΛ στο γιορτινό μήνυμά του



Τη διαβεβαίωση ότι θα συνεχίσει να αντιστέκεται στις ισοπεδωτικές νεοφιλελεύθερες αντιλήψεις και θα στηρίζει τις δυσπαραγούσες ομάδες του πληθυσμού, δίνει η Κ.Ε. του ΑΚΕΛ σε Χριστουγεννιάτικο Μήνυμα της, καυτηριάζοντας τη στάση των υπολοίπων κομμάτων στη Βουλή, τα οποία χωρίς περίσκεψη σταύρωσαν ή έκοψαν κονδύλια που στόχο είχαν τη στήριξη δυσπαραγούτων ομάδων του πληθυσμού.

Για το Κυπριακό η Κ.Ε. του ΑΚΕΛ αναφέρει ότι η πολιτική του Προέδρου Χριστόφια στο Κυπριακό διατηρεί ζωντανή την ελπίδα για δίκαιη, βιώσιμη και λειτουργική λύση του Κυπριακού. Μακριά από κενές ρητορείες, εθνικιστικές εξάρσεις και μαξιμαλισμούς, προστίθεται, ο Πρόεδρος εργάζεται σκληρά για να ανοίξει ο δρόμος προς λύση σύμφωνη με τα ψηφίσματα του ΟΗΕ, τις συμφωνίες υψηλού επιπέδου, το διεθνές και ευρωπαϊκό δίκαιο.

Ταυτόχρονα τονίζει ότι για το ΑΚΕΛ δεν υπάρχει η επιλογή της μονιμοποίησης της διχοτόμησης, γιατί η διχοτόμηση σημαίνει ξεπούλημα της μισής Κύπρου στην Τουρκία, σημαίνει μόνιμη απειλή για την υπόλοιπη Κύπρο, σημαίνει ένα αβέβαιο και επισφαλές μέλλον για ολόκληρο τον κυπριακό λαό.

Παραθέτουμε ολόκληρο το Χριστουγεννιάτικο Μήνυμα της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ: «Με την ευκαιρία της μεγάλης γιορτής των Χριστουγέννων το ΑΚΕΛ απευθύνει σε ολόκληρο τον κυπριακό λαό τις πιο θερμές και εγκάρδιες ευχές. Ευχόμαστε σε όλους και στον κάθε συμπολίτη μας ξεχωριστά, χρόνια πολλά, υγεία, ευτυχία και κάθε επιτυχία στη ζωή.

Ιδιαίτερα θερμές ευχές και την αμέρι-

στη συμπαράσταση μας απευθύνουμε προς τους συμπατριώτες μας, που τα τραγικά γεγονότα του 1974 έχουν σημάδεψει για πάντα τη ζωή τους.

Το ΑΚΕΛ απευθύνει εγκάρδιες ευχές και προς τους απόδημους συμπατριώτες μας, εκφράζοντας για μια ακόμα φορά εκτίμηση για την συμβολή τους στον αγώνα υπέρ των δικαίων της Κύπρου.

Κανένας δεν πρέπει να ξεχνά ότι υπάρχουν συμπολίτες μας, που δοκιμάζονται σκληρά στην προσωπική και οικογενειακή τους ζωή. Δεδομένη είναι η συμπάθειά μας προς όλους, μαζί με τη θερμή ευχή για δύναμη και κουράγιο να ξεπεράσουν τις όποιες αντιξοότητες.

Στην Κύπρο ζουν και εργάζονται χιλιάδες μετανάστες, που είναι υποχρεωμένοι να περάσουν τις γιορτές μακριά από την πατρίδα και τα αγαπημένα τους πρόσωπα. Απευθύνουμε και σ' αυτούς τις καλύτερες ευχές μαζί με την επαναβεβαίωση της πάγιας θέσης του ΑΚΕΛ ενάντια σε φαινόμενα εκμετάλλευσης, ξενοφοβίας και ρατσισμού.

Τα Χριστούγεννα είναι η κατ' εξοχή γιορτή της αγάπης και της ανθρώπινης αλληλεγγύης. Είναι υποχρέωση της πολιτείας να έρχεται αρωγός και να στηρίζει τους πολίτες που με τον ένα ή τον άλλο τρόπο δυσπραγούν. Η κυβέρνηση Χριστόφια, παρά τις δυσκολίες που προκαλούν οι επιπτώσεις της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης του καπιταλισμού, αντιστέκεται στις πιέσεις για εκθεμελίωση του κοινωνικού κράτους. Ενισχύει όσο μπορεί την βοήθεια της πολιτείας προς τους συμπολίτες μας που έχουν ανάγκη.

Είναι λυπηρό γιατί η πλειοψηφία στη Βουλή στο όνομα τάχα του νοικοκυρέματος των δημόσιων οικονομικών, έκοψε

ή σταύρωσε χωρίς περίσκεψη κονδύλια που στόχο έχουν ακριβώς τη στήριξη δυσπαραγούτων ομάδων του πληθυσμού. Το ΑΚΕΛ ήταν το μόνο κόμμα που αντιστάθηκε σε αυτή την προσπάθεια θέτοντας πάνω απ' όλα την αρχή της ανθρωπίνης αλληλεγγύης. Την ίδια πολιτική θα συνεχίσουμε και στο μέλλον αποκρούοντας στο μέτρο των δυνάμεων μας τις όποιες ισοπεδωτικές νεοφιλελεύθερες αντιλήψεις και πολιτικές που παραγνωρίζουν ότι πίσω από τους αριθμούς υπάρχουν άνθρωποι με προβλήματα και ανάγκες.

Διχοτόμηση σημαίνει

Ξεπούλημα της μισής Κύπρου

Τα Χριστούγεννα είναι επίσης γιορτή της ελπίδας. Η πολιτική του Προέδρου Χριστόφια στο Κυπριακό διατηρεί ζωντανή την ελπίδα για δίκαιη, βιώσιμη και λειτουργική λύση του Κυπριακού. Μακριά από κενές ρητορείες, εθνικιστικές εξάρσεις και μαξιμαλισμούς, ο Πρόεδρος εργάζεται σκληρά για να ανοίξει ο δρόμος προς λύση σύμφωνη με τα ψηφίσματα του ΟΗΕ, τις συμφωνίες υψηλού επιπέδου, το διεθνές και ευρωπαϊκό δίκαιο.

Δυστυχώς η ανταπόκριση της τουρκικής πλευράς δεν είναι αυτή που πρέπει. Ως αποτέλεσμα οι προοπτικές για σύνομη επίλυση του Κυπριακού δεν διαγράφονται ευόινες. Η διαπίστωση αυτή δεν μας αποθαρρύνει. Τόσον ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας όσον και το ΑΚΕΛ θα συνεχίσουμε την πάλη για απελευθέρωση και επανένωση της Κύπρου στη βάση της ομοσπονδίας.

Η επιλογή της μονιμοποίησης της διχοτόμησης δεν υπάρχει για μας, γιατί η διχοτόμηση σημαίνει ξεπούλημα της μισής Κύπρου στην Τουρκία, σημαίνει μόνιμη απειλή για την υπόλοιπη Κύπρο, σημαίνει ένα αβέβαιο και επισφαλές μέλλον για ολόκληρο τον κυπριακό λαό. Απαιτούμε από τη διεθνή κοινότητα να αναλάβει τις ευθύνες της και να αξιώσει από την Τουρκία να συμμορφωθεί με τα ψηφίσματα του ΟΗΕ για να επιτευχθεί επιτέλους η λύση του Κυπριακού.

Σε ένα κόσμο που έχει όλες τις δυνατότητες και υποδομές να διασφαλίσει μια αξιοπρεπή διαβίωση σε όλους τους ανθρώπους, δισεκατομύρια συνάνθρωποι μας ζουν στην αθλιότητα. Ένας στους επτά κατοίκους του πλανήτη απειλείται από την πείνα. Αυτή είναι η τραγική εικόνα του σύγχρονου κόσμου την οποία επιδεινώνει ακόμα περισσότερο η οικονομική κρίση του καπιταλισμού, ο νεοφιλελευθερισμός και η παγκοσμιοποίηση των μονοπωλίων.

Το ΑΚΕΛ εύχεται να επικρατήσει η ειρήνη και το δίκαιο σε ολόκληρο τον κόσμο. Σε συνθήκες κυριαρχίας ιμπεριαλιστικών πολιτικών και της ασυδοσίας των πολυεθνικών και του νεοφιλελευθερισμού, η πραγμάτωση αυτής της ευχής φαίνεται απομακρυσμένη. Η μοναδική επιλογή είναι εκείνη του οργανωμένου αγώνα για ελευθερία, δημοκρατία, ανθρώπινα δικαιώματα, κοινωνική δικαιοσύνη και σοσιαλισμό.

Χρόνια πολλά. Ευτυχία και πρόοδος για όλους».

Οι απόψεις μας

Οι κήρυκες της κουτσουρεμένης δημοκρατίας

Οι τελευταίες εκλογές για την Τοπική Αυτοδιοίκηση έφεραν ξανά στην επιφάνεια τους φερόμενους πολιτικούς αναλυτές και ορκισμένους πολέμιους των κομμάτων.

Όπως σε κάθε τρικυμία ή παλίρροια, η άμπωτη βγάζει στις ξερές τους φελλούς και τα κατακάθια του βυθού, έτσι και αυτοί βγαίνουν στα κανάλια για να μας πουν τα χλιοειπωμένα που τα είπαν και πέρσι και πρόπερσι, πως για όλα τα λάθη και πάθη ευθύνεται η ύπαρξη και λειτουργία των πολιτικών κομμάτων. Και καπάκι ρίχνουν τη γνωστή απαξιωτική ατάκα πως «όλοι είναι το ίδιο» ως να έχει καμιά σχέση η δράση του ΔΗΣΥ ή του ευκαιριακού ΕΥΡΩΚΟ με το ΑΚΕΛ, η λειτουργία και ίδρυση του οποίου ανάγεται τη δεκαετία του '20 με τους κουρελήδες πρωτομάχους του που έβγαλαν το λαό από τη μιζέρια, την εκμετάλλευση και την ανέχεια.

Η δημοκρατία, για να λέγεται δημοκρατία, έχει ανάγκη τη λειτουργία των κομμάτων, τα οποία είναι ασφαλώς τα κύτταρά της, τα οποία και την αιμοδοτούν. Πώς θα ήταν μια δημοκρατική χώρα χωρίς τη λειτουργία κομμάτων όπως την θέλουν οι απ' υψηλού πολέμιοί τους;

Ποίοι θα ήταν οι μπροστάρηδες και ποίοι οι οπισθοφύλακες, ποίοι οι εκφραστές των εργαζομένων και ποίοι των εχόντων αν δεν υπήρχαν οργανωμένοι χώροι που θα τους εκφράζουν και θα αγωνίζονται από κοινού και όχι κατά μονάς για καλύτερες μέρες;

Μήπως θέλουν να επιστρέψουμε στην εποχή των «εθνικών ευεργετών του έθνους», όπου ο κάθε τοκογλύφος και σερσέμης, αφού αφαίμασσε το αίμα του λαουτσίκου, μετά έβγαине στους καφενέδες να ζητά την ψήφο του;

Δεν είναι μόνο πονηρά, αλλά και επικίνδυνα τα λογύδρια των απ' υψηλού πολιτικών αναλυτών, όταν στρέφουν τα πυρά τους και εναντίον των συνδικάτων, γιατί θεωρούν πως η παρουσία και δράση τους ενοχλεί τα δικά τους συμφέροντα ή τα συμφέροντα εκείνων που τους υποδεικνύουν τι να προπαγανδίζουν.

Προσφάτως, πρώην δήμαρχος, κατηγορούσε τα υψηλά δώματα των κομματικών πολυκατοικιών πως μόνα τους αποφασίζουν για την επιλογή των τοπικών αρχόντων. Προφανώς θα εννοούσε το δικό του κομματικό χώρο από τον οποίο προερχόταν και αυτός και ο πατέρας του, αλλά αυτό δεν συμβαίνει σε όλα τα κόμματα, όπως το ΑΚΕΛ, όπου λειτουργεί μια πλέρια δημοκρατία μέσα από τοπικές συνελεύσεις μελών και οπαδών. Τα κόμματα οφείλουν να βελτιωθούν, αλλά όχι να καταργηθούν.

Οφείλουν να συμπεριφέρονται με πολιτικό ήθος και σεβασμό προς τους πολίτες και να μην τους απαξιώνουν, ώστε να μην απαξιώνονται και τα ίδια.

Η Κύπρος πλήρωσε πολύ βαρύ τίμημα για να υπάρχει και να λειτουργεί η δημοκρατία και οι πολέμιοί της, αντί να την αναθεματίζουν, ας αγωνιστούν με όλους τους πραγματικούς δημοκράτες να την αναβαθμίσουν.

Δεν απέφυγε τον πειρασμό ο Προκαθήμενος

Δεν απέφυγε τον πειρασμό και τούτα τα Χριστούγεννα ο Προκαθήμενος της Εκκλησίας να τορπιλίσει το πνεύμα των ημερών και να κηρύξει πάλι τη διχόνοια και το διχασμό από τους άμβωνες των ναών. Στην εγκυκλίό του για τη γιορτή των Χριστουγέννων, που διαβάστηκε σε όλους τους ναούς, μιλά για «πρωτοφανή ηθικό ξεπεσμό και φοβερή εξαχρείωση της κοινωνίας μας» και επιτίθεται με πρωτοφανή σφοδρότητα εναντίον του Προέδρου της Δημοκρατίας, αφήνοντας σαφείς αιχμές για τους χειρισμούς του στο Κυπριακό. Αναφέρειται σε «θεσμούς που περιφρονούνται», «την άμυνα που παραβλέπεται», «τα εθνικά ιδεώδη που λοιδορούνται» και ότι δήθεν «οι εκπώσεις στο εθνικό μας πρόβλημα συνεχίζονται», ενώ με μια υβριστική διάθεση ισχυρίζεται ότι... «αγόμαστε και φερόμαστε από τα συμφέροντα των ξένων και τις καταχθόνιες επιδιώξεις της Τουρκίας».

Λυπούμαστε για το κατόντημα του Αρχιεπισκόπου και τη μανία του να διχάζει το λαό και το ποίμνιο. Όμως είναι καιρός να αντιληφθεί πως δεν είναι ο αρμόδιος να χειρίζεται το Κυπριακό και τις προοπτικές για λύση και επανένωση του λαού. Ο λαός δεν του έδωσε εξουσιοδότηση ούτε καν δικαίωμα να εμπλέκεται στην πολιτική και να καθορίζει ή να επιλέγει όπως ο ίδιος θέλει και επιδιώκει ποιος θα τον κυβερνήσει και ποιος όχι. Η Κυπριακή Δημοκρατία είναι κοσμικό ευρωπαϊκό κράτος και οι ιεράρχες είναι στους ναούς και στις μονές και όχι στα πολιτικά έδρανα για να καθορίζουν πολιτικές.

Ας μην φοβάται όμως ο Προκαθήμενος. Όσες ύβρεις και διχαστικά μηνύματα και αν εκσφενδονίζει εναντίον του Προέδρου Χριστόφια, αυτός θα συνεχίσει να αγωνίζεται για λύση και επανένωση του τόπου. Γιατί η κατοχή πρέπει να τερματιστεί και η Κύπρος να επανενωθεί. Ο στόχος του Χριστόφια δεν είναι μια κακή λύση όπως διατυμπανίζει, αλλά μια Κύπρος ελεύθερη και αποστρατικοποιημένη πατρίδα όλων των Κυπρίων Ε/κ και Τ/κ, Αρμενίων, Λατίνων και Μαρωνιτών.

Οι εμπρηστικοί ισχυρισμοί του Αρχιεπισκόπου πως «φτάσαμε στο σημείο να φοβούμεστε μήπως γίνουν αποδεκτά από τους Τούρκους τα όσα η πλευρά μας πρότεινε», ανατρέπονται από τα γεγονότα, καθότι η τούρκικη πλευρά τα απορρίπτει, επειδή ακριβώς δεν ευνοούν τις πάγιες θέσεις της για αναβάθμιση του ψευδοκράτους και την εσασεί κατοχή κυπριακών εδαφών από την Τουρκία. Τα υστερικά μηνύματα διχόνοιας και περατέρω διάσπασης του εσωτερικού μετώπου από τον Αρχιεπίσκοπο, δυστυχώς, οδηγούν τον κάθε σκεπτόμενο πολίτη στο συμπέρασμα πως έχει μετατραπεί σε πολέμιο της λύσης και της επανένωσης της πατρίδας μας.

YVA
SOLICITORS

call us on 020 8445 9898

or by fax on 020 8445 9199

or visit us online at:

www.yvasolicitors.com

YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

... at your service for all your legal requirements

ΠΑΡΟΙΚΙΑ

ΣΑΒΒΑΤΟ 7 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2012

Η κοπή της βασιλόπιτας των Συνδέσμων Ακάντεμυ Σόσιαλ και Αποδήμων Σολέας

Ο Πρόεδρος και τα διοικητικά συμβούλια των Συνδέσμων Ακάντεμυ Σόσιαλ Κλαμπ και Αποδήμων Σολέας, προσκαλούν τα μέλη τους με τις οικογένειες και τους φίλους τους στην καθιερωμένη τελετή της κοπής της βασιλόπιτας, που θα γίνει το Σάββατο 7 Ιανουαρίου 2012 και ώρα 7.30μ.μ. στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earham Grove, Wood Green, London N22 5HJ.

Τη βασιλόπιτα θα ευλογήσει και θα κόψει ο Αιδεσιμότατος Ιερέας των Δώδεκα Αποστόλων κος Δημητριάδης Μελέκης και η χορωδία Βυζαντινής Μουσικής της Αρχιεπισκοπής θα ψάλλει θρησκευτικούς ύμνους και θα τραγουδήσει πρωτοχρονιάτικα τραγούδια.

Ο γνωστός νομικός και λογογράφος κος Κώστας Καββάδας, θα κάνει ομιλία με θέμα «Σκέψεις γύρω από τις εορ-

τές». Το Ακάντεμυ Σόσιαλ Κλαμπ θα απονεμίσει επίσης τιμητική πλακέτα στην κα Παναγιώτα Ζένιου, «Ξεριζωμένη Λεμονιά», εις ένδειξη αγάπης και εκτίμησης στο ωραίο και ποικιλόμορφο ποιητικό της έργο και προσκαλούνται οι γνωστοί και φίλοι της όπως παρευρεθούν. Θα ακολουθήσει ως συνήθως πλούσιο ψυχαγωγικό πρόγραμμα και δεξίωση και θα σερβιριστούν διάφορα εδέσματα, κρασί και αναψυκτικά.

Θα χαρούμε ιδιαίτερα να σας δούμε με τα μέλη της οικογένειάς σας, τους συγγενείς και τους φίλους σας για να γιορτάσουμε και φέτος την

πατροπαράδοτη τελετή της κοπής της βασιλόπιτας, να θυμηθούμε και να ζήσουμε μαζί τα ήθη και τα έθιμα της πρωτοχρονιάς και να ευχηθούμε όπως το 2012 να φέρει την ελευθερία στη μαρτυρική και αγαπημένη μας πατρίδα Κύπρο και ειρήνη σε όλο τον κόσμο. Ιδιαίτερες προσκλήσεις και επιστολές δε θα σταλούν.

Η είσοδος είναι ελεύθερη σε όλους τους συμπατριώτες μας που επιθυμούν να μας τιμήσουν με την παρουσία τους.

Επ' ευκαιρία των εορτών των Χριστουγέννων και του

ερχομού του Νέου Έτους 2012, ο πρόεδρος και τα διοικητικά συμβούλια των Συνδέσμων Ακάντεμυ Σόσιαλ Κλαμπ και Αποδήμων Σολέας, εύχονται ολόψυχα στα μέλη και στους φίλους των Συνδέσμων τους, καθώς και σε όλους τους συμπατριώτες μας ευτυχισμένος ο καινούριος χρόνος, χρόνια πολλά, υγεία, χαρά και κάθε οικογενειακή και προσωπική ευτυχία.

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ επικοινωνήστε στα τηλέφωνα 020 8361 8288 (Ανδρέας Σαββίδης), 020 8455 5008 (Χαρίλαος Κιτρομιλίδης), 020 8368 6504 (Νεόφυτο ή Παναγιώτα Νεοφύτου) ή 020 8445 2349 (Παναγιώτα Πέππου).

Ανδρέας Σαββίδης
Πρόεδρος Ακάντεμυ
Σόσιαλ Κλαμπ και
Αποδήμων Σολέας



ΚΥΡΙΑΚΗ 8 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2012

Κοπή της βασιλόπιτας του Συνδέσμου Περιστερωνοπηγής Λονδίνου

Την Κυριακή 8 Ιανουαρίου θα πραγματοποιηθεί η καθιερωμένη πρωτοχρονιάτικη εκδήλωση του Συνδέσμου Περιστερωνοπηγής για το κόψιμο της Βασιλόπιτας, η ώρα 4.00μ.μ. στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earham Grove, Wood Green, London N22 5HJ.

Το φαγητό θα σερβιρισθεί στις 5.00μ.μ. και η τιμή του εισιτηρίου ανέρχεται στις £12.00 το άτομο. Επίσης, θα

γίνει κλήρωση λαχνών με πλούσια δώρα.

Για κρατήσεις θέσεων και περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ επικοινωνήστε εγκαίρως με το τηλέφωνο 07785 923 642 ή ηλεκτρονικά: caavraam@blueyonder.co.uk, gus@gusukltd.com.

Η παρουσία όλων θα μας δώσει ιδιαίτερη χαρά.

Εκ μέρους της Επιτροπής
Κώστας Αβραάμ

Τα Ελληνικά Σχολεία του ΕΕΣΒΛ

7 Ιανουαρίου (Σάββατο)

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Oakthorpe του ΕΕΣΒΛ, που λειτουργεί κάθε Σάββατο, από τις 2.30-6.00μ.μ., στο σχολείο στην Kiln Lane, London N13, έκλεισε και ανοίγει μετά τις γιορτές το Σάββατο 7 Ιανουαρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Eversley του ΕΕΣΒΛ, που λειτουργεί κάθε Σάββατο, από τις 10.00π.μ.-1.00μ.μ., στο ομώνυμο σχολείο στη Chaseville

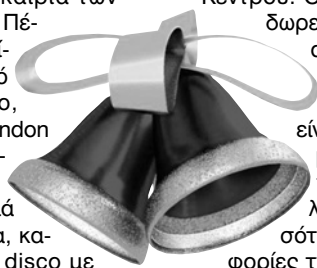
Park Road, London N21, έκλεισε και ανοίγει μετά τις γιορτές το Σάββατο 7 Ιανουαρίου.

10 Ιανουαρίου (Τρίτη)

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Walker του ΕΕΣΒΛ, που λειτουργεί κάθε Τρίτη και Πέμπτη, από τις 6.00μ.μ.-8.00μ.μ., στο ομώνυμο σχολείο στη Waterfall Road, Southgate N14, έκλεισε και ανοίγει μετά τις γιορτές τη Τρίτη 10 Ιανουαρίου.

Το χριστουγεννιάτικο πάρτυ του Συνδέσμου Tiverton

Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Ηλικιωμένων Tiverton διοργανώνει το καθιερωμένο του πάρτυ με την ευκαιρία των γιορτών, σήμερα Πέμπτη 29 Δεκεμβρίου στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earham Grove, London N22 στις 12 το μεσημέρι. Θα υπάρχει λαχείο με πολλά και πλούσια δώρα, καθώς και μουσική disco με ποικίλα και διαλεκτά τραγούδια. Το εύγευστο φαγητό θα



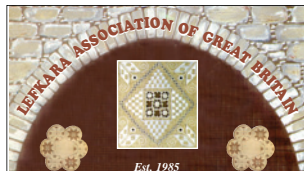
προετοιμαστεί και θα σερβιριστεί όπως πάντα επιτυχώς από το προσωπικό του Κοινοτικού Κέντρου. Θα υπάρχουν δωρεάν κρασί και αναψυκτικά στο τραπέζι. Η είσοδος είναι £12 για τα μέλη και £16 για τα μη μέλη. Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε στο 07939 065 891 (Ρίτα) ή 020 7607 8930 (Φάνος).

Το κόψιμο της βασιλόπιτας από το Σύνδεσμο Λευκαριτών

Ο Σύνδεσμος Λευκαριτών προσκαλεί τους Λευκαρίτες και φίλους στο παραδοσιακό κόψιμο της βασιλόπιτας, που θα πραγματοποιηθεί την Παρασκευή 20 Ιανουαρίου 2012, στις 7.00μ.μ., στο εστιατόριο Λάντερν (Lantern), 1282-1284 High Road, N20 9HH.

Τιμή εισιτηρίου, συμπεριλαμβανομένων μεζέδων, σαλάτας, φρούτων, κρασιού και αναψυκτικών: £25.00 το άτομο.

Θα υπάρχει ζωντανή ελληνική



νική μουσική, καθώς και κλήρωση λαχείου με πλούσια δώρα.

Κρατείστε τις θέσεις σας το συντομότερο δυνατό τηλεφωνώντας στη Χέλεν 020 8455 0569, Καίτη 020 8997 3965, Άννα 020 8440 6822.

CYPRriot COMMUNITY CENTRE

Registered Charity No. 1112762

The Cypriot Community Centre is a unique One-Stop Centre, providing facilities, activities and vital services. It is open 362 days a year, from 9.00am to 11.00pm. The Centre provides appropriate services, activities and facilities in the Centre, provides access to services for the Cypriot community and also for anyone else from other backgrounds who feel they can benefit from them.

Services include:

- Banqueting Hall and Bar Area available with Full Catering for dinner functions, meetings and community/family events
- Luncheon Club & Meals-on-Wheels Services (non-pork) plus separate diabetic menu
- Drop-In/Lounge/Buffer/Café Area
- Small Traditional Games Areas
- Supporting People Services/Advice
- Community Advice
- Classes – various
- Conferences/Meetings/Talks – various topics – local, national and international and subject-orientated
- Youth/Games floor
- Seminars/Training/Conference facilities
- Facilities for affiliated and non-affiliated organisations
- Facilities for the Cypriot Elderly & Disabled Group and Day Services

Access – The main building and ancillary building entrances and facilities are fully wheelchair accessible and conform to Health & Safety and Fire Regulation standards. Our Staff are experienced and hold professional certificates relevant to their areas of work and are CRB approved (police checked).

NEW YEAR'S EVE DINNER DANCE

Book Now for an enjoyable evening to wish in the New Year 2012

Tickets £35

For further information contact: Chris Stylianou, Manager/Co-ordinator

CYPRIOT COMMUNITY CENTRE – Earham Grove, Wood Green, London N22 5HJ

Tel: 020 8881 2329 Fax: 0208881 8794 Email: cs@cyprriotcentre.co.uk

Wishing the Community a Happy and Healthy New Year

DEMOS & SONS LTD

**HEATING & PLUMBERS MERCHANTS
& SPARES SUPPLIERS,
COMBI BOILERS MERCHANTS**



VAILLANT - BAXI - MAIN - PRO -
POTTERTON, KESTON, ARISTON

**568 LORDSHIP LANE,
WOOD GREEN, LONDON N22 5BY**

Tel: 020 8888 6051 / 020 8889 6476

Spares: 020 8365 7384 Fax: 020 8888 1284



DINOS & SONS

CONTINENTAL FOODS

55 Millmead Industrial Centre,
Millmead Rd., London, N17 9QU

ΠΡΟΣ ΟΛΑ ΤΑ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ,

ΜΑΓΑΖΙΑ και ΣΠΙΤΙΑ

**Μπορείτε να εξοικονομήσετε πάρα πολλά
χρήματα αγοράζοντας έξυπνα**

Η Εταιρεία μας DINOS & SONS κατασκευάζει στο εργοστάσιό μας ο,τιδήποτε από κρέας χοιρινό, βοδινό:- Λουκάνικα, παστοურμά, λούντζα, χοιρομέρια, χαμ, σαλάμια, σιεφταλιά και πολλά άλλα.

Εισάγουμε κατ' ευθείαν από Κύπρο, Ελλάδα, Δανία, Ιταλία χαλλούμια, φέττα, τυριά, γιαούρτι, καφέ, κρασιά, ταχίνι, τουρσιά, ελιές, λάδι, μπαχαρικά και παγωτά Δέλτα.

Διαθέτουμε ότι χρειάζεται το εστιατόριό σας, το μαγαζί σας, το σπίτι σας – πάνω από 1000 είδη.

Προσφέρουμε τις καλύτερες τιμές και παραδίδουμε παραγγελίες σ' όλη την Αγγλία για 40 χρόνια.

**Είμαστε Γενικοί Αντιπρόσωποι και Διανομείς των
Εταιρειών Κρίστης, Λαϊκού, Λοέλ, Δέλτα, ΣΕΚΕΠ.**



ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΜΑΣ – ΣΑΣ ΣΥΜΦΕΡΕΙ

Τηλ: 020 8808 2427 Φαξ: 020 8808 7515

ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Η Δέσποινα Κόνιου γιόρτασε τα 80-χρονά της

Η Δέσποινα Κόνιου (το γένος Τοφαλλή) από τους Στύλλους Αμμοχώστου γιόρτασε τα 80-χρονά της στις 23 Δεκεμβρίου στο χολ της εκκλησίας του Αγίου Ιωάννη Βαπτιστή. Στο πάρτι παρευρέθηκαν γύρω στους 100 συγγενείς και φίλοι.

Για τα 80-χρονα της Δέσποινας μίλησαν τα δύο αδέρφια της, Ζαννέτος και Κύπρος Τοφαλλής. Ο Ζαννέτος Τοφαλλής ανέφερε τα ακόλουθα: Η Δέσποινα γεννήθηκε στους Στύλλους στις 23 Δεκεμβρίου 1931. Το 1953 μετανάστευσε στην Αγγλία, όπου εργάστηκε για πολλά χρόνια σε εργοστάσια φορεμάτων.

Το 1958 παντρεύτηκε τον Κώστα Κόνιο από το Νέο Χωριό Κυθρέας και απέκτησαν δύο παιδιά, τη Μαρίτσα και τον Ανδρέα, οι οποίοι σήμερα είναι και οι δύο εκπαιδευτικοί σε σχολεία του Χάρινγκκεϊ. Από την κόρη της Μαρίτσα και τον γαμπρό της



Ανδρέα Γεωργίου απέκτησε τέσσερα εγγονάκια, την Αθηνά, τη Δέσποινα, τη Χριστιάννα και τον Κωνσταντίνο. Οι εγγονές της Αθηνά και Δέσποινα είναι επίσης εκπαιδευτικοί σε σχολεία του Χάρινγκκεϊ, ενώ η Χριστιάννα σπουδάζει γιατρός και ο Κωνσταντίνος είναι στο Γυμνάσιο. Από τον γιο της Ανδρέα και τη νύφη της Σοφία απέκτησε μια εγγονή, την Κατερίνα. Απέκτησε επίσης ένα δισέγγονο, τον Αντώνιο, από

την εγγονή της Αθηνά και τον γαμπρό της Αλέξη.

Ο αδελφός της Κύπρος ανέφερε πολύ συγκινημένος ότι θεωρεί τη Δέσποινα σαν τη δεύτερη του μητέρα, γιατί όταν ήρθε από την Κύπρο το 1958 ήταν μόλις 14 χρόνων και γιατί ο πατέρας του είχε πεθάνει όταν ήταν έντεκα χρόνων. Έμενε με την αδερφή του και τον γαμπρό του Κώστα για 15 χρόνια. Για να κατορθώσει να επιβιώσει και να

σπουδάσει, αυτό το χρωστάει στην αγάπη και στην υποστήριξη που είχε από την αδερφή του Δέσποινα και τον γαμπρό του Κώστα. Η Δέσποινα ήταν και είναι μια υπέροχη, φιλόξενη και γεμάτη καλοσύνη γυναίκα.

Στη συνέχεια μίλησε η κόρη της εορτάζουσας Μαρίτσα, που και αυτή συγκινημένη μίλησε για την απέραντη αγάπη και στήριξη που έδειξε σε αυτή και στον αδερφό της Ανδρέα. Ανέφερε για μια πολύ σοβαρή εγχείρηση που υπέστη η μητέρα της το 1969 και φοβήθηκε τότε ότι θα την έχανε.

Στο τέλος οι δύο αδελφοί της Δέσποινας εξέφρασαν τα συγχαρητήριά τους στη Μαρίτσα Γεωργίου και τον Ανδρέα Κόνιο που διοργάνωσαν την βραδιά για να τιμήσουν τη μητέρα τους και μαζί με όλους τους παρευρισκομένους ευχήθηκαν στη Δέσποινα χρόνια πολλά και καλή υγεία.

Νέος Πρεσβύτερος στα Θυάτεια



Την επομένη των Χριστουγέννων (26η Δεκεμβρίου), η Εκκλησία μας τίμησε την Εορτή της Συνάξεως της Υπεραγίας Θεοτόκου.

Κατά την εορταστική αυτή ημέρα τελέσθηκε Πανηγυρική Αρχιερατική Θεία Λειτουργία στον Ελληνορθόδοξο Ιερό Καθεδρικό Ναό της του Θεού Σοφίας στο κεντρικό Λονδίνο, στην οποία προεξήρχε ο Σεβασμιώτατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας κ.κ. Γρηγόριος.

Στη διάρκεια της Ιερής αυτής Ακολουθίας τελέσθηκε και χειροτονία εις Πρεσβύτερο του Ιεροδιακόνου της Ιεράς Αρχιεπισκοπής π. Σάββα Βασιλειάδη, πτυχιούχου Θεολογίας από το Πανεπιστήμιο Αθηνών.

Στη μεγαλοπρεπή και συγκινητική αυτή Τελετή συλλειτουργήσαν αρκετοί Ιερείς της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και διακόνησαν δύο Διάκονοι. Μεταξύ των συλλειτουργούντων Ιερέων ήταν και ο αδελφός του χειροτονούμενου, π. Παύλος Γρηγορίου.

Ο χειροτονούμενος ομίλησε με ιδιαίτερη έμπνευση, συγκίνηση, αλλά και με μεγάλο σεβασμό και ταπείνωση για το Μυστήριο της Ιερωσύνης, του οποίου έγινε κοινωνός και ιεουργός.

Με πολύ ωραία, πατρικά και Πατερικά λόγια ομίλησε και ο Άγιος Θυατείρων, τον οποίο είχε το προηγούμενο διάστημα διακονήσει ο χειροτονούμενος με θαυμαστή αφοσίωση.

Διάκριση για τον Κώστα Πούλακα

Εγκυρες πληροφορίες μας αναφέρουν ότι ο διακεκριμένος συγγραφέας, ποιητής και συνεργάτης της «Παροικιακής» Κώστας Πούλακας έχει πάρει το χρυσό βραβείο, ανάμεσα σε 20 συγγραφείς

σειό, και γενικότερα του αρχαίου ελληνικού πνεύματος.

Ο διεθνής διαγωνισμός, όπως πληροφορούμαστε, διοργανώθηκε από οργανισμό που εδρεύει στην Αργεντινή. Λεπτομέρειες για το



και ποιητές, στο διεθνή διαγωνισμό «Η Ιστορία μιας Κλοπής ή η Κλοπή της Ιστορίας» περί των γλυπτών του Παρθενώνα, που ως γνωστό βρίσκονται στο Βρετανικό Μου-

σειό, και γενικότερα του αρχαίου ελληνικού πνεύματος. Ο διεθνής διαγωνισμός, όπως πληροφορούμαστε, διοργανώθηκε από οργανισμό που εδρεύει στην Αργεντινή. Λεπτομέρειες για το

Σύνδεσμος Λεονάρισσο - Βασίλη

Ηνωμένου Βασιλείου

Ο Σύνδεσμος μας, ανακοινώνει ότι την Κυριακή 15 Ιανουαρίου θα εορτάσει τον Άγιο Βασίλειο στην εκκλησία της Παναγίας, Wood Green.

Θα ακολουθήσει το κόψιμο της βασιλόπιτας στο Cyprus Community Center όπου θα προσφερθούν σουβλάκια, αναψυκτικά κ.ά. σε όλους τους

συγχωριανούς.

Επίσης θα δοθούν δώρα στα παιδιά κάτω των 12 χρόνων.

Την ίδια μέρα θα εκλεγούν τα νέα μέλη της επιτροπής.

Για πληροφορίες αποστείνετε στον Αντιπρόεδρο Κώστα Μοδέστου Γεωργίου στο τηλέφωνο 020 8886 3987.

ΞΕΦΟΡΤΩΘΕΙΤΕ ΤΑ ΑΧΡΗΣΤΑ

Αναλαμβάνουμε με επαγγελματικότητα να σας απαλλάξουμε από τα άχρηστα αντικείμενα του σπιτιού ή του γκαράζ σας, έπιπλα, κλπ. φτάνει να τηλ. στο

07989 234 828

Ειδικοί στις μετακομίσεις



Η Γραμμή του Φοιτητή

Με τον
Γιάννη Ιωάννου



Αγαπητοί μου φίλοι φοιτητές και αναγνώστες,

Λίγες είναι οι μέρες που μας έχουν απομείνει μέχρι να αποχαιρετήσουμε τον παλιό χρόνο 2011 και σίγουρα όλοι θα είχατε ένα ατελείωτο πάρτυ και ξενύχτι την Κυριακή των Χριστουγέννων. Όσοι δε από εσάς μείνατε στο Λονδίνο, είμαι σίγουρος ότι το ρίζατε και στο shopping. Με τις φετινές εκπτώσεις να φτάνουν μέχρι και 80%, σας ήρθαν όλα καλώς, αφού και τα λίγα χρήματα που κάνατε οικονομία, είτε τα ξοδέψατε στη διασκέδαση ή τα φάγατε όλα στα μαγαζιά. Να είμαστε όλοι καλά και τα λεφτά πάνε κι έρχονται (!)... Ας μπορούμε όμως στα γρήγορα στο ψητό.

• **Τετάρτη 21 Δεκεμβρίου 2011**

Η εκπομπή μας ήταν πιο χαλαρή και πιο διασκεδαστική, για όλους όσοι ήτανε στην παρέα μας. Μαζί με τον ειδικό μας σύμβουλο Χριστόφορο Μάμα, αρπάξαμε την ευκαιρία να κάνουμε μία σύντομη αναφορά στα τόσα πολλά και πολύ σημαντικά θέματα που αναλύσαμε κατά το πρώτο τρίμηνο του πανεπιστημίου: **28.09.2011** - Έναρξη του δεύτερου κύκλου των εκπομπών της «Γραμμής του Φοιτητή» με ένα Greek Party live on air.

05.10.2011 - Έναρξη της νέας ακαδημαϊκής χρονιάς, προσαρμογή στο περιβάλλον και στις απαιτήσεις του πανεπιστημίου.

12.10.2011 - Θέματα διαμονής - συγκατοίκησης - προσαρμογής, άνοιγμα τραπεζικού λογαριασμού, κάρτα νοσηλείας - NHS Card, τηλέφωνο, φοιτητική κάρτα NUS, Rail Card (και Oyster Card).

19.10.2011 - Διαδικασία συγγραφής μίας ακαδημαϊκής εργασίας και ποια βήματα θα πρέπει να ακολουθήσουν οι φοιτητές στην πορεία (academic writing). Επίσης, δόθηκαν ανάλογες συμβουλές και αναφερθήκαμε εν συντομία και στη σημαντικότητα της βιβλιογραφίας (bibliography - references).

26.10.2011 - Αυτή τη βδομάδα είχαμε τη μεγάλη χαρά να φιλοξενήσουμε στο στούντιο τον ειδικό μας σύμβουλο σε θέματα συμβουλευτικής καθοδήγησης Χριστόφορο Μάμα. Επίσης, καλεσμένοι στη «Γραμμή του Φοιτητή» ήταν και δύο απόφοιτοι, με τους οποίους μιλήσαμε γενικά για το πόσο ευχαριστημένοι είναι οι φοιτητές για τα πανεπιστήριά τους, ενώ κάναμε αναφορά και στο τι γίνεται μετά το πανεπιστήμιο - Life After University. **02.11.2011** - «Φοιτητές με προβλήματα και αναπηρίες - Students with disabilities (DSAs - Disable Students Allowances), ένα σημαντικό και σοβαρό θέμα που παρουσιάζεται σε όλα τα πανεπιστήμια ανεξαιρέτως. Η εκπομπή μας έκανε μία συνολική αναφορά σε πολλές πτυχές του θέματος αυτού και έδωσε αρκετές πληροφορίες που αφορούσαν όλους τους φοιτητές με προβλήματα και αναπηρίες.

09.11.2011 - «Άγχος - Εργασίες και Διορίες (deadlines)». Επίσης, προτείναμε κάποιους τρόπους με τους οποίους μπορεί να μειωθεί και να βελτιωθεί η ποιότητα ζωής των φοιτητών. Στο στούντιο φιλοξενήσαμε και τον εγγεγραμμένο διατροφολόγο Κυριάκο Σαμπιάνη, ο οποίος έκανε μια γενική αναφορά στο θέμα της **σωστής διατροφής** των φοιτητών.

16.11.2011 - Πρώτα εξηγήσαμε τι είναι η λογοκλοπή, πώς την αποφεύγουμε και αναφερθήκαμε σε άλλα σχετικά ζητήματα, όπως στο λογισμικό turn-it-in. Μιλήσαμε επίσης για την «Πτυχιακή (Dissertation) - Μέρος 1^ο: Research Proposal», όπου μάθαμε τι είναι η ερευνητική πρόταση και ποια τα μυστικά ενός επιτυχημένου proposal.

23.11.2011 - Πτυχιακή (δεύτερο στάδιο) - Αναθεώρηση ή ανασκόπηση της βιβλιογραφίας. Επίσης, στο πρόγραμμα ακούστηκαν και δηλώσεις φοιτητών που βρίσκονταν στην αντικατοχική εκδήλωση έξω από την Τουρκική Πρεσβεία στις 15.11.2011.

30.11.2011 - Μιλήσαμε για το τρίτο στάδιο της Πτυχιακής - Μεθοδολογία, όπου δόθηκαν συμβουλές για μία επιτυχημένη συγγραφή της μεθοδολογίας και γενικά απαντήσεις σε διάφορα ζητήματα που αφορούν την πτυχιακή.

07.12.2011 - Μιλήσαμε κυρίως για «Προβλήματα κατά τη συγκατοίκηση» και «Εξεταστική περίοδος».

14.12.2011 - «Πανεπιστήμιο, χριστουγεννιάτικες διακοπές και αναμενόμενες εξετάσεις». Γενικά μιλήσαμε για το τι πρέπει να έχουν υπόψη τους οι φοιτητές κατά τη διάρκεια των διακοπών τους και πριν από τις εξετάσεις. Επίσης, έγινε και ο μεγάλος διαγωνισμός της εκπομπής μας για ένα αεροπορικό εισιτήριο.

• **Τετάρτη 28 Δεκεμβρίου 2011**

Χθες ήτανε μία ψυχαγωγική εκπομπή με πολλή **«Διασκέδαση και χαλάρωση με πολλές αφιερώσεις»** για όλη τη φοιτητοπαρέα του Ηνωμένου Βασιλείου, που ήταν στην παρέα μας.

Αυτά για την ώρα. Καλή Πρωτοχρονιά σε όλους και σας εύχομαι ό,τι καλύτερο. Η εκπομπή μας θα επιστρέψει ξανά στις **11 Ιανουαρίου 2012**. Μέχρι τότε, να περάσετε υπέροχα και να προσέχετε τους εαυτούς σας.

Πολλά φιλιά και τα λέμε σύντομα!

ANEMONE HOLIDAYS

BOOK ON LINE www.anemoneholidays.co.uk
(For your Accommodation)



**Flights, Holidays to CYPRUS,
For best prices and many more offers**

www.anemone.co.uk

(Save money and book your flights on line)

~ **BEST CAR HIRE RATES** ~

RESERVATIONS: 020 8889 9207

Anemone House, 109 Myddleton Rd, London N22 8NE

MYRISTIS BED LINEN STORE

257 WEST GREEN ROAD, HARRINGAY, N15 5EG

Telephone: 020 8800 7767

(EASY PARKING)

ΣΕ ΤΙΜΕΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

Παπλώματα, Κεντητά Quilt Covers, Πατανιές, Μάλινα Σεντόνια (Flanellette), Μαξιλάρια, Στρώσεις, Κεντητά Τραπεζομάντηλα, Είδη Προίκας, Βαλίτσες.

Σακκάκια για όλη την οικογένεια και πολλά άλλα είδη για το σπίτι σας.

Δώρα για: Αρραβώνες, Γάμους και Βαπτίσεις.

► **ΕΙΔΙΚΑ ΣΑΚΚΑΚΙΑ και ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ**
για ΚΥΝΗΓΙ

ΕΛΑΤΕ ΚΟΝΤΑ ΜΑΣ ΓΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΑΣ

ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Αγαπητοί μας εν Κυρίω

«Διό ευχαριστούντες κατά πάντα και διὰ πάντα βοώμεν: Ευλόγησον τον στέφανον του ενιαυτού της χρηστότητός σου, και καταξίωσον ημάς ακατακρίτως βοαν σοι. Κύριε δόξα σοι» (ύμνος Ινδίκτου).

Αξιωθήκαμε και φέτος να εισέλθουμε στην Νέα Χρονιά 2012, γι' αυτό και καθηκόντως αναπέμπουμε αίον και δοξολογίαν ευχαριστήριον εις τον Κύριον ημών Ιησούν Χριστόν, του οποίου προ εβδομάδος γιορτάσαμε την επί γης παρουσίαν ως βρέφους σπαργωμένου και κειμένου εν φάτνῃ. Ένα ακόμη έτος έχει προστεθεί στη ζωή μας, σήμερα δε βρισκόμαστε στην αρχήν ενός άλλου νέου χρόνου, ο οποίος παρουσιάζεται μπροστά μας γεμάτος σύννεφα και αβεβαιότητα για πάντα τα Έθνη της γης. Η μεγάλη οικονομική κρίση που ξέσπα-

Μήνυμα για την Πρωτοχρονιά του έτους 2012

Από τον Σεβασμιώτατο Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας κ.κ. Γρηγόριο

σε τα τελευταία δύο χρόνια, δεν πάει να λυθεί, να ειρηνεύσει τους λαούς και τα πλήθη που υφίστανται την πίεση και την σκληρότητα της. Γι' αυτό όλοι οι Άρχοντες και οι σοφοί τούτου του κόσμου αγωνίζονται, αγωνιούν και προσπαθούν να εξέλθουν από τα αδιέξοδα που έχουν περιπέσει οι οικονομολόγοι και εκείνοι που έχουν στα χέρια τους τις τύχες της Ανθρωπότητας.

Εμείς όμως οι Χριστιανοί δεν πρέπει να πανικοβαλλόμαστε, να αγανακτούμε και να παρυσυρόμαστε από την απαισιοδοξία εκείνων που ξεχνούν ότι ο Χριστός είναι το Άλφα και το Ωμέγα «Εγώ εμί το Α και το Ω, λέγει Κύριος ο

Θεός, ο ων και ο ην και ο ερχόμενος, ο παντοκράτωρ» (Αποκ. Κεφ. Α, 8). Ο Χριστός προνοεί, και για τους ανθρώπους και για τα κτήνη. Ο ποιητής της Εκκλησίας μάς συμβουλεύει να προσευχηθούμε και με πίστη και εμπιστοσύνη να επαναλάβουμε «Η βασιλεία σου Χριστέ, Βασιλεία πάντων των αιώνων» (ύμνος Ινδίκτου).

Είναι αλήθεια ότι όλοι έχουμε προβλήματα στη ζωή μας, προπάντων οι φτωχοί, οι ηλικιωμένοι, οι άνεργοι, οι αιχμάλωτοι, οι αγνοούμενοι, οι πενθούντες, οι άρρωστοι, εκείνοι που έχουν ειδικές ανάγκες, τα ορφανά, οι χήρες, οι εμπολέμοι και εκείνοι που υποφέρουν από την ανομβρία, τους λοιμούς, τους λιμούς, τις ταρχές και τις επαναστάσεις, την αδικία, την κακοδιοίκηση, την δουλεία και την πλεονεξία των δυνατών της γης.

Αλλά, αδελφοί και πατέρες, το μήνυμα των Χριστουγέννων, και το μήνυμα της Πρωτοχρονιάς, είναι μήνυμα χαράς και ανανέωσης της μακαρίας ελπίδος στον Τριαδικόν Θεόν, ο οποίος εδημιούργησε τα πάντα με σοφία και τα επιβλέπει με το έλεος και την φιλανθρωπία Του, η οποία ουδέποτε στην ιστορία του Ανθρωπίνου Γένους,

έπαυσε να ενεργεί και να μαρτυρείται «Ουκ αμάρτυρον εαυτόν αφήκεν ο Θεός αγαθοποιών, ουρανόνθεν υμίν υετούς διδούς και καιρούς καρποφόρους, επιπλών τροφής και ευφροσύνης τας καρδίας υμών» (Πράξ. Κεφ. 14, 17). Ιδιαίτερα όταν ο άνθρωπος βρίσκεται σε μεγάλη κρίση και σύγχυση, όπως συμβαίνει σήμερα, ο Θεός επεμβαίνει και δίνει λύση και αναπτερώνει τις ελπίδες του ανθρώπου. Γι' αυτό πολλοί ομολογούν φανερά, χωρίς φόβο, την αδυναμία της ανθρώπινης σοφίας και της επιστήμης να δώσει την πρόβλεψη απάντηση στα καυτά προβλήματα που βασανίζουν τις μάζες.

Θα πρέπει λοιπόν να μετανοήσουμε και να ανανεώσουμε την πίστη μας στο Θεό για να ομιλήσει στις καρδιές μας, στην καθημερινή ζωή μας. Ο Απόστολος Παύλος λέγει: «Έχοντες δε διατροφάς και σκεπάσματα, τούτοις αρκασθόμεθα· οι δε βουλόμενοι πλουτείν επιπτώουσιν εις πειρασμόν και παγίδα και επιθυμίας πολλάς ανοήτους και βλαβεράς αιτίνας βυθίζουσι τους ανθρώπους εις όλεθρον και απώλειαν» (Α Τιμ Κεφ. 6, 8).

Να μην επιτρέψουμε στις

παγίδες του εύκολου και άδικου πλουτισμού και της εφημερης και δαιμονικής πλεονεξίας, να επικρατήσουν στη ζωή μας, στην οικογένεια, την Εκκλησία την Κοινωνία και τις σχέσεις μας με τους συνανθρώπους μας. Να ευχαριστήσουμε τον Θεό για την υγεία μας, να αποκαλύψουμε μέσα μας την χαρά της επάρκειας, της ολιγαρκείας, της απλότητας, της εγκράτειας, της φιλαλληλίας και της προσφοράς προς τους άλλους, ιδιαίτερα εκείνους που χρειάζονται την βοήθεια και την έμπρακτη αγάπη και στοργή μας. Να μάθουμε να προσφέρουμε λίγο χρόνο από τον δικό μας για τους άλλους. Να μοιραζόμαστε τα αγαθά μας με τους πασχοντες τους φτωχούς και τους αδυνάτους.

Η Ιερά Αρχιεπισκοπή έχει εμπιστοσύνη στους Κληρικούς και λαϊκούς Άρχοντες, οι οποίοι φέρουν το βάρος της καθημερινής ευθύνης και εύρυθμης λειτουργίας των Ναών, των Σχολείων και των λοιπών Οργανώσεων και Συλλόγων μας. Με την εισοδό μας στη Νέα Χρονιά, μαζί με τις εγκάρδιες ευχές μας, να δεχθείτε τις ευχαριστίες μας για τους κόπους και τις φροντίδες σας για τα Κοινά, τα οποία πρέπει όλοι μας να προστατεύουμε ως κόρην οφθαλμού, «σαν τα μάτια μας», παραμερίζοντας μικροφιλοτιμίες και τον εγωισμό

μας. Με ταπεινώση δε και ιερή διάκριση, να συνεργαζόμαστε μεταξύ μας για την δόξα του Θεού, την ευστάθειαν των Εκκλησιών και την κατά Θεόν ειρήνην του λαού μας, την πρόοδο και το μέλλον των παιδιών μας, οι οποίοι θα μας διαδεχτούν εις τον κόσμον αυτόν «τη φιλαδελφία εις αλλήλους φιλόστοργοι, τη τιμή αλλήλων προηγούμενοι» (Ρωμ. Κεφ 12, 10). Να μην ξεχνούμε την βασική αυτή αλήθεια ότι σ' αυτό τον κόσμο, είμαστε «πάροικοι και παρεπίδημοι» και με πίστη αποβλέπουμε εις την μέλλουσα Βασιλεία του Θεού, όπως διδάσκει η Εκκλησία διὰ του Αποστόλου Παύλου «ουκ έχομεν ὡδε μέλλουσιν πόλιν, ἀλλὰ τὴν μέλλουσαν ἐπιζητούμεν» (Εβρ. Κεφ. 13, 14).

Έχοντας αυτά τα ιερά δάγματα κατά νουν, να εναποθέσουμε την μέριμνα και την ζωή μας εις τον Κύριον ημών Ιησού Χριστόν, ο οποίος είναι ο Χορηγός και Αρχηγός και τούτου του Νέου Έτους. Αυτός θα δώσει λύσεις εις τα δικά μας προβλήματα, αλλά και στα τεράστια προβλήματα, οικονομικά, ηθικά, υπαρκτά και κοινωνικά, πολιτιστικά και πολιτικά που αντιμετωπίζει η σύγχρονη Ανθρωπότητα.

Με αυτή την Πίστη και την ιερή προσδοκία, σας χαιρετίζω όλους μετά πολλής αγάπης και τιμής. Το έτος 2012 να είναι ευλογημένο και ειρηνικό από τον εν Βηθλεέμ της Ιουδαίας γεννηθέντος Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού. Και διατελώ μετά θερμών ευχών και της εν Κυρίω αγάπης και τιμής.

ΕΝΑ ΚΑΘΕ ΒΔΟΜΑΔΑ



ΙΑΚΟΒΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ

ΜΕ ΑΔΡΩΠΙΑΝ ΤΖΙΑΙ ΤΑΠΕΙΝΑ...

Ο γρόνος που επέρασεν, έρκεται μέσ' τον νουν μου, πλάσματα που αγάπησα, έρκουνται τζιαι λαλούν μου, ίνταλως τζιαι χαθήκαμεν, τζι' ούτε μιαν καλημέραν, δεν είπαμεν τούν' της γρονιάς, την πρώτην την ημέραν... Άλλοι επήαν μακρὰ, για πάντα ησυχάσαν, άλλοι που κόμα εν δαμέ, μπορεί τζιαι να ξεχάσαν... Στον γρόνον που μας έρκεται, σε τζιείνον που μας φεύκει, μια ιστορία όμορφη, μπορεί τζιαι να τελευτεί, μια 'ν' πάντα μέσ' την σκέψην μας, για πάντα τυραννεί μας, είναι μέσ' την συνείδησην, τζιαμέ τζιαι κουπανεί μας.... Πλάσμαν που αγαπήσαμεν, τζιαι δίπλα μας εστάθη, τζιαι σήμερα ας εν καλά, έφυνεν τζιαι εχάθη, πριχού κόμα ζυάσσουμεν, του καθενού τα λάθη, για πάντα εν ναν' βάσανον, μέσ' της καρκιάς τα βάθη.... Στον γρόνον που 'μπηκεν τωρά, στον άλλον που εν να 'ρτει, όσοι σε κάθε κίνησην, εβκήκαμενεν σκάρτοι, δκυο λόγια μετανόησης, απού καρκιάς αν πούμεν, σε πλάσματα που χάσαμεν, τζι' ακόμα αγαπούμεν, με αδρωπιάν τζιαι ταπεινά, διούμεν το παρόν μας, σε έναν κόσμον όμορφο, που πάντα εν γυρόν μας...

Εμμετροι Στίχοι

ΑΗΣ ΒΑΣΙΛΗΣ

Τον Άη Βασίλη καρτερούν δώρα για να τους φέρει με πρώτο ρόλο τα παιδιά αυτός για να προσφέρει. Τα έθιμα μας πάντοτε πρέπει να τα κρατούμε όπου και αν βρισκόμαστε, όπου και να ζούμε. Ο Άγιος πάντα ομιλεί για αγάπη καλοσύνη κι αυτού η επιθυμία του ή διαρκής ειρήνη. Την Κύπρο μας που βρίσκεται ακόμη μοιρασμένη επιθυμία του Άγιου μας να είναι ενωμένη.

John



S. Aspris and Son

Troodos Wines - Cash & Carry
Wines, Beer & Spirits Merchants

Από το 1965 βρισκόμαστε στην υπηρεσία της Παροικίας προσφέροντας πάντα το καλύτερο.

ΔΙΑΘΕΤΟΥΜΕ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΕΟ.

Κρασιά, Μπύρες, Χυμούς και το καλύτερο κωνευτικό νερό ST. NICHOLAS

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ,
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,

ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΓΑ

Στην S. ASPRIS & SON LTD θα βρείτε το φημισμένο KONIAK 31 και KONIAK 32.

* ΕΠΙΣΗΣ: ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ *

* Ειδικό για Off-Licences, Γάμους, Πάρτυ, Εστιατόρια, Clubs.

• Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές.

Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα.

• Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) και ελιές, εισαγόμενες κατ' ευθεία από Κύπρο.

- ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ σε πολύ χαμηλές τιμές -

47 TURNPIKE LANE, N8 TEL: 020 8340 7899 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ & ΛΙΑΝΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

19 FERDINAND STREET, NW1 TEL: 020 7485 9733/0563 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

Website: www.aspris.co.uk

BORN FREE
WORLDWIDE TRAVEL
HOLIDAYS

Flights, Holidays to CYPRUS & GREECE
For best prices and many more offers

Call Panayiotis, Adonis or Antonio
Tel: 020 8886 2688

58 Hoppers Road, Winchmore Hill,
London N21 3LH

Email: info@bornfreeholidays.com



PRINGIPESSA

ΠΑΤΑΓΟΣ ΣΤΟ PRINGIPESSA

Ένα πρόγραμμα που θα σας συναρπάσει -
ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ,
ΚΩΣΤΑΣ

και η γοητευτική **ΜΑΡΙΑ ΠΑΝΟΥ**
ετοίμασαν το καλύτερο πρόγραμμα.

Στο μπουζούκι ο **Πανίκος,**
και στο αρμόνιο ο **Ορφανίδης**

• Νέο ανακαινισμένο, το «Pringipessa»
για πάρτυς μέχρι 90 άτομα.

Ο ΑΝΔΡΕΑΣ ΦΟΥΛΙΔΗΣ σας περιμένει



Προκρατείστε τώρα
για να μην απογοητευθείτε

▲ **ΤΙΜΕΣ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΕΣ** ▲

6 Green Lanes, Palmers Green - Tel: 82 45 28 07

ΑΡΘΡΑ

Ενιαία άδεια εργασίας και διαμονής σε μη Ευρωπαίους εργαζόμενους - για πότε τα ενιαία δικαιώματα;

Το Ευρωκοινοβούλιο ενέκρινε στην τελευταία Ολομέλεια του Δεκεμβρίου οδηγία για να μπορούν να αποκτήσουν οι εργαζόμενοι που προέρχονται από χώρες εκτός ΕΕ άδεια εργασίας και διαμονής μέσω μιας ενιαίας διαδικασίας. Η Οδηγία δεν αναφέρεται στις ουσιαστικές προϋποθέσεις που πρέπει να ικανοποιούνται για την άδεια, παρά μόνο στην τεχνική πλευρά των διαδικασιών και των αποτελεσμάτων αυτής εάν εκδοθεί. Στοχεύει έτσι να περιοριστεί η γραφειοκρατία και να διασφαλιστούν κοινά δικαιώματα ανάλογα με αυτά των κατοίκων της ΕΕ.

Όπως όλες οι συναφείς νομοθεσίες της μεταναστευτικής πολιτικής, οι στόχοι είναι ευγενείς, η αρχή είναι πολλά υποσχόμενη, αλλά το αποτέλεσμα δεν είναι ποτέ αντίστοιχο των προσδοκιών. Χρόνια ακούγονται διαθέσεις περί συνεκτικής μεταναστευτικής πολιτικής που θα καταπολεμήσει τα φαινόμενα εκμετάλλευσης στην μεταφορά των μεταναστών αλλά και στον εργασιακό χώρο, χωρίς, ωστόσο, έμπρακτη απόδειξη των λεγόμενων αυτών.

Καταρχήν, η εν λόγω έκθεση αποτελεί άλλο ένα δείγμα του κατακερματισμού της νομοθεσίας για τη μετανάστευση. Ενώ αρχικός σκοπός ήταν η θέσπιση ενιαίας νομοθεσίας για τους ερ-

γαζόμενους τρίτων χωρών, έχουμε πλέον πλήθος διαφορετικών οδηγιών με διάφορες υπό-κατηγορίες, διαφορετικές προϋποθέσεις και πολύπλοκες διαδικασίες που εν τέλει μόνο



απλοποιημένο πλαίσιο δεν δημιουργούν, αντιθέτως μόνο σύγχυση και νέες τάξεις εργατών με διαφορετικά δικαιώματα. Έτσι, από τις κατηγορίες που θα υπόκεινται σε διαφορετικούς κανόνες είναι οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας, οι αποσπασμένοι εργαζόμενοι, οι εποχικοί εργαζόμενοι, οι εργαζόμενοι που μετατίθενται ενδουπηρεσιακά αλλά και οι επί μακρόν διαμένοντες.

Περαιτέρω και πιο σημαντικό ακόμα, η ενιαία άδεια διαμονής και εργασίας ταυτίζει τη διαμονή σε μια χώρα της ΕΕ με την εξασφάλιση της άδειας εργασίας έτσι ώστε μόνο όποιος έχει εκ των προτέρων εξασφαλισμένη εργασία να μπορεί να εισέρχεται νόμιμα στην ΕΕ. Αποτέλεσμα αυτού, που προκύπτει από την πράξη και στοιχειώδη παρατήρηση της πραγματικότητας, είναι η πλήρης εξάρτηση των μεταναστών από τους εργοδότες τους, ανεξαρ-

τήτως των συνθηκών και η εν δυνάμει εκμετάλλευση, καθώς η απόλυση ή η παραίτηση θα ταυτίζεται με απέλαση.

Αλλά ακόμη και όταν κάποιος καταφέρει να εξασφαλίσει εργασία, η Οδηγία υστερεί και δυστυχώς δεν επιτυγχάνει την πραγματική ίση μεταχείριση, καθώς εισάγονται παρεκκλίσεις και τα κράτη μέλη θα μπορούν να θέτουν περιορισμούς των δικαιωμάτων του σε σχέση με τους δικούς τους πολίτες σε κάποιες περιπτώσεις. Συνεπώς, παρά τα θετικά στοιχεία που εισάγονται σε επίπεδο εργασιακών κοινωνικό-οικονομικών δικαιωμάτων υπέρ των μεταναστών, είναι διάχυτη η λογική που παραμένει και θέλει τους μετανάστες πολίτες δεύτερης κατηγορίας. Κι αυτό παρά το γεγονός ότι δε θίγεται η αρμοδιότητα των κρατών μελών σχετικά με το αν θα δεχθούν ή όχι εργαζόμενους ή πόσους θα δεχθούν.

Οι πραγματικοί στόχοι της ΕΕ παραμένουν θολοί και αντιφατικοί και έως ότου ξεκαθαρίσουν, το αποτέλεσμα θα είναι πλήθος νομοθεσιών χωρίς την αναμενόμενη προστιθέμενη αξία. Η πολυνομία άλλωστε ποτέ δεν ήταν ταυτόσημη καλών πολιτικών, αντιθέτως. Έχουμε λοιπόν την αίσθηση ότι η ΕΕ αντικαθιστά την έλλειψη ουσιαστικών αλλαγών που η ίδια επιζητά στα λόγια, με υπερπαραγωγή νόμων και ρυθμίσεων. Επιζητά υποτίθεται "τη διευκόλυνση της νόμιμης μετανάστευσης", την "απομάκρυνση κινήτρων για την λαθρομετανάστευση", την κάλυψη της "έλλειψης εργατικού δυναμικού", την "ίση μεταχείριση όλων των εργαζομένων". Αυτές οι διακηρύξεις όμως δεν αρκούν, ούτε και οι ημίμετρες ρυθμίσεις που εν τέλει βλάπτουν όχι μόνο τους μετανάστες αλλά και τα εργατικά δικαιώματα εν γένει όλων των εργαζομένων όταν αυτά αμφισβητούνται.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανακοίνωσε πρόσφατα την διάθεσή της για στροφή στην προσέγγιση των μεταναστευτικών θεμάτων: τεκμηριωμένες συζητήσεις βασισμένες σε γεγονότα, στοιχεία και μακροπρόθεσμη προοπτική. Ίσως αποτελέσει άλλη μια ευκαιρία, χαμένη ή όχι δεν το γνωρίζουμε, για να διαφανούν τα σοβαρά επιχειρήματα και να εντοπιστούν οι πραγματικές αιτίες των προβλημάτων.

ΑΦΗΝΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΠΑΛΙΟ ΧΡΟΝΟ

Πορεία για ένα καλύτερο μέλλον

Όπως συνηθίζουμε στην αρχή του κάθε νέου χρόνου, ευχόμαστε να είναι καλύτερος από τον προηγούμενο, γιατί αυτό εκφράζει την γενική επιθυμία. Αυτό συμβαίνει γιατί παρόλα όσα καλά μας έφερε ο προηγούμενος χρόνος, οι δυσκολίες και τα προβλήματα που συναντήσαμε, μας έχουν απογοητεύσει. Πέρασαμε στα αλήθεια σοβαρές δυσκολίες, ανησυχίες και ανασφάλειες που δεν μας άφησαν να νιώσουμε τη χαρά και την ευτυχία.

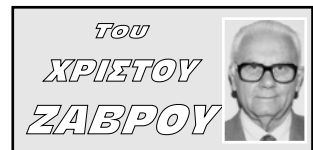
Βέβαια, ούτε σταματήσαμε, ούτε πρόκειται να σταματήσουμε να παλεύουμε μέσα στις δυσκολίες και να αγωνιζόμαστε συνεχώς για το ξεπέρασμα τους, ούτως ώστε οι λαοί να αισθάνονται ότι οι αγώνες τους, οι προσπάθειες τους, οι θυσίες τους αλλά δεινά που μας κληρονόμησαν από παλιά, οι δυνάμεις της οπισθοδρόμησης και της εισβολής, δεν πήγαν χαμένοι.

Για το κυπριακό που πάντοτε το θεωρούμε σαν το πιο επείγον και καυτό πρόβλημα, δεν σημειώθηκε, μέσα στο χρόνο που μας πέρασε, καμία ουσιαστική πρόοδος. Οι διαπραγματεύσεις που συνεχίζονται μεταξύ των εκπροσώπων των δύο κοινοτήτων, Χριστόφια και Έρογλου, προσκρούουν συνεχώς στην αδιαλλαξία και κωλυσιεργία της τουρκικής πλευράς. Οι απανωτές προσπάθειες που καταβάλλει ο πρόεδρος Χριστόφιας πάνω στην εγκριμένη βάση και από τις δύο πλευρές για μία διζωνική, δικονομική ομοσπονδία, με μία κυριαρχία, μία ιθαγένεια και μία διεθνή προσωπικότητα, συνεχώς ο εκπρόσωπος των Τουρκοκυπρίων Έρογλου, με καθοδήγηση από την Άγκυρα, τη μία φορά σημειώνεται κάποια πρόοδος, και την άλλη αναιρούνται τα συμφωνηθέντα και συνεχίζει η αδιάλλαχτη σταση της άλλης πλευράς συνεχίζεται.

Παρά τις προσπάθειες που καταβάλλει ο διεθνής οργανισμός των Ηνωμένων Εθνών με τις συναντήσεις του Γ.Γ του ΟΗΕ με τους Δημήτρη Χριστόφια και Ντερβίς Έρογλου, δεν έχουν νιώσει την ανάγκη από τουρκικής πλευράς να ξεκόψει από τις προσπάθειες για δύο κράτη και δύο λαούς στην Κύπρο. Οι προσπάθειες ασφαλώς θα συνεχιστούν.

Εκτός από το κυπριακό πρόβλημα και οι γενικότερες οικονομικές και άλλες δυσκολίες

που επηρεάζουν ασφαλώς και την Κύπρο, είναι η παγκόσμια οικονομική κρίση που ξέσπασε από το 2008 και ακόμη συνεχι-



ζεται. Μέσα σ' αυτές τις εξαιρετικά δύσκολες οικονομικές συνθήκες, αναγκάζεται και η Κυπριακή κυβέρνηση να παίρνει έκτακτα οικονομικά μέτρα για να μην οδηγηθούμε στον μηχανισμό στήριξης από την Ευρωπαϊκή Ένωση όπως συνέβη στην Ελλάδα και σε άλλες χώρες.

Είναι μέσα σ' αυτές τις συνθήκες που η Κύπρος αναγκάζεται να παίρνει έκτακτα μέτρα, που πρέπει ασφαλώς να τυγχάνουν και της πλήρους υποστήριξης των πολιτικών κομμάτων και της Βουλής, πράγμα που δυστυχώς δεν σημειώνεται στον ικανοποιητικό βαθμό.

Ευτυχώς που με την έγκριση του τελευταίου πακέτου, η Κύπρος μπορεί να αποφύγει τον μηχανισμό στήριξης της ΕΕ και με την έγκριση του προϋπολογισμού (έστω και κουτσουρεμένου), δίνεται μια σωστή εικόνα στην ΕΕ, όπως αυτή αναμένει.

Ένα δυσμενές παράγοντα που είχαμε τελευταία στην Κύπρο, με την έκρηξη στο Μαρί, εκτός από τα θύματα που είχαμε, παρουσιάστηκε και σοβαρό οικονομικό πρόβλημα με την καταστροφή του ηλε-κτροπαραγωγικού σταθμού στο Βασιλικό. Ασφαλώς, με το σημερινό άρθρο και επί της ευκαιρίας του νέου χρόνου, δεν πρόκειται να καλύψω ολοκληρωμένα για το τι συνέβηκε και δημιουργήσε αυτή την κατάσταση. Παίρνω ένα σημαντικό, κατά τη γνώμη μου, κομμάτι που σχετίζεται με το κυπριακό και τη σημερινή κατάσταση στην Κύπρο.

Οι προσπάθειες για το κυπριακό από την Ελληνοκυπριακή πλευρά, δεν πρόκειται να σταματήσουν. Θα συνεχιστούν μέχρι η τουρκική πλευρά (η διεθνής πίεση προς την Τουρκία επιβάλλεται να ενταθεί), έτσι που να αλλάξει τακτική και να βοηθήσει για μια πρόοδο που θα μας βοηθήσει να μπούμε στη σωστή πορεία προς τη λύση.

Μέσα στο 2011 συνεχίστηκε η παγκόσμια οικονομική κρίση, γεγονός που οι οικονομικές δυ-

σκολίες και στην Κύπρο προκαλούσαν σοβαρά προβλήματα. Ευτυχώς από την ανάπτυξη του τουρισμού, η Κύπρος ένοιωσε μία κάποια σχετική ανακούφιση και τα έκτακτα μέτρα που παίρνει η κυβέρνηση και η έγκριση τελευταίως από την Βουλή ενός πακέτου μέτρων, βοηθούν στο να αποφύγει η Κύπρος τον μηχανισμό στήριξης, από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Μέσα στο Δεκέμβριο, έστω και κουτσουρεμένα, εγκρίθηκε ο προϋπολογισμός του 2012.

Στην Κύπρο, τον Μάιο του 2011 είχαμε τις βουλευτικές εκλογές, ενώ πρόσφατα, στις 18 Δεκεμβρίου, διεξήχθησαν και οι δημοτικές εκλογές.

Μία από τις σοβαρές διαπιστώσεις που έγιναν, ήταν το μεγάλο ποσοστό αποχής, το οποίο ξεπέρασε το 30%, γεγονός που θα πρέπει η κυβέρνηση, τα κόμματα και γενικότερα να απασχολήσει όλους σοβαρά στην Κύπρο.

Μια ευχάριστη εξέλιξη που σημειώνουμε, ιδιαίτερα μέσα στο δεύτερο εξάμηνο του 2011, είναι οι εργασίες που γίνονται στον ΑΟΖ της Κύπρου που η Κυπριακή Δημοκρατία δικαιούται να κάνει εξόρυξη υδρογονανθράκων. Είναι ευχάριστο αυτό, γιατί διαπιστώνεται ότι η Κύπρος θα επωφεληθεί πολύ, αν όλα κυλήσουν ομαλά.

Καταλήγοντας με το σύντομο άρθρο, θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι η Κύπρος κάνει τις απαραίτητες διευθετήσεις για να προεδρεύσει του συμβουλίου της ΕΕ, κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2012, γεγονός που σημειώνεται ως μία πολύ θετική εξέλιξη.

Το μήνυμά που θα ήθελα να στείλω με την ευκαιρία του νέου χρόνου 2012, είναι ότι με τις ευχές και διακηρύξεις να μπούμε όλοι σε ένα αδιάκοπο αγώνα για εξάλειψη των συγκρούσεων και του πολέμου, να στραφεί η προσοχή των λαών για την υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, για την μόρφωση και σωστή διαπαιδαγώγηση των νέων μας, για την παραγωγή αγαθών για δουλειά στους άνεργους και για ένα ειρηνικό μέλλον. Αυτή είναι η σωστή πορεία που πρέπει να γίνει και η βασανισμένη Κύπρος μας να ακολουθήσει, έτσι ώστε να αγωνιστούμε για την επάνωση της πατρίδας μας και για ένα χαρούμενο και ευτυχισμένο μέλλον.

Andrews Travel

1st Floor, Unit 26, Riverwalk Business Park, Riverwalk Road, (Off Jeffreys Rd.), Enfield EN3 7QN
Tel: 020 8805 5588/020 8882 7153
Fax: 020 8344 4250

SEE OUR SHIPPING ADVERT

WORLDWIDE TRAVEL SERVICE

SPECIAL OFFER

Cyprus Airways Companion Fare

Travel between 20th December and 29th February 2012 (travel to be completed by 29.2.12) and get the 2nd ticket for 50% of the price (discount applies only to the basic fare and excludes taxes and surcharges). Passengers must travel together.

- Specialising in Worldwide Packages, City Breaks, Weddings and Honeymoons abroad and much more!

- All our holidays are protected by ATOL -

5327 ATOL PROTECTED

ABTA A036X

IATA

CALL NOW ON 020 8805 5588
or Email: sales@andrewsevents.co.uk

Head Office
Also receiving address for cars

Unit 26
RIVERWALK BUSINESS PARK
RIVERWALK ROAD (off Jeffreys Rd)
ENFIELD EN3 7QN

- Regular Worldwide Service by Air, Sea & Road
- Excess Baggage and Household Effects
- Specialist Packing Service on & Off Site
- Storage Facilities
- Full Insurance Service - All Risk
- Door to Door Service
- Motor Vehicles, Bikes and Boats
- Commercial Cargo

THE MARKET LEADERS

andrewsshipping

& forwarding co.

THE COMPANY WITH OVER 40 YEARS OF KNOWLEDGE AND EXPERIENCE

Tel: 020 8805 5588 / 020 8882 8763
Fax: 020 8805 8855 / 020 8344 4250

sales@andrewsshipping.co.uk • www.andrewsshipping.co.uk

Receiving address for Goods

UNIT 15
RIVERWALK BUSINESS PARK
RIVERWALK ROAD
(Off Jeffreys Road)
ENFIELD EN3 7QN

- Παγκόσμια Τακτική Εξυπηρέτηση από Αέρα, Θάλασσα και Ξηρά
- Εκτέλεση Έξτρα Αποσκευών για το Νοικοκυριό σας
- Ειδικό Πακετάρισμα στο Σπίτι σας ή οπουδήποτε αλλού
- Ειδικό χώρο για Πακετάρισμα
- Πλήρης Ασφάλεια (All Risk)
- Εξυπηρέτηση από Πόρτα σε Πόρτα
- Αυτοκίνητα, Ποδήλατα και Πλοία
- Εμπορικό Φορτίο

Warehouses: LONDON * BIRMINGHAM * MANCHESTER * SOUTHAMPTON

ΕΠΕΤΕΙΑΚΟ

Προς τιμή των 70 χρόνων της ΠΣΕ -ΠΕΟ

Ο Εργατικός Τύπος της ΠΕΟ

Συμπληρώνονται φέτος 70 χρόνια από δημιουργία του Ταξικού Συνδικαλιστικού Κινήματος του τόπου μας, της Παγκύπριας Συνδικαλιστικής Επιτροπής (ΠΣΕ) που συνεχιστής της είναι σήμερα, η Παγκύπρια Εργατική Ομοσπονδία (ΠΕΟ). Μ' αυτή την ευκαιρία, στο παρόν άρθρο μου θα επιχειρήσω μια ιστορική αναδρομή στον Τύπο της ΠΕΟ.

Ανατρέχοντας στο αρχείο της ΠΕΟ, αλλά και σε βιβλία του βετεράνου συνδικαλιστή, Παντελή Βαρνάβα, αποκομίζουμε σημαντικές πληροφορίες γύρω από την ιστορία του Εργατικού Τύπου της ΠΕΟ.

Αξίζει να αναφέρω ότι η πρώτη εφημερίδα που ασχολήθηκε με προβλήματα της εργατικής τάξης, ήταν ο «Πυρσός» που εκδόθηκε το 1922 και αποτελούσε όργανο της σοσιαλιστικής ομάδας που δραστηριοποιείτο τότε. Στη συνέχεια ακολουθεί ο «Νέος Άνθρωπος» το 1925, όργανο του Κομμουνιστικού Κόμματος Κύπρου και ο «Εργάτης» που πρωτοεκδόθηκε το 1927 και αργότερα μετονομάστηκε «Νέος Εργάτης».

Να σημειώσω ακόμα πως την περίοδο της Παλμεροκρατίας το Συνδικαλιστικό Κίνημα κάλυπτε τις προπαγανδιστικές-διαφωτιστικές του ανάγκες μέσα από τις στήλες μερικών προοδευτικών εφημερίδων της Δεξιάς. Φιλοξενούνταν άρθρα συνδικαλιστών όπως επίσης και δραστηριότητες των συντεχνιών. Ως τέτοιες εφημερίδες να αναφέρω την «Εσπερινή», τον «Κυπριακό Τύπο», την «Πρωϊνή» και την «Πρωϊνή».

Τη μεγάλη έλλειψη έρχεται να καλύψει από το Νοέμβριο του 1938 η εφημερίδα «Ανεξάρτητος», που εκδίδει ο προοδευτικός δημοσιογράφος, Λύσαντρος Τσιμίλλης και ο «Δημοκράτης» το 1946, όργανο του ΑΚΕΛ, που κάλυψαν πλήρως τις ανάγκες του Λαϊκού Κινήματος μέχρι το 1955 που έκλεισε με τη σύλληψη των στελεχών της Αριστεράς από τους αποικιοκράτες.

Από τις πηγές πληροφόρη-

σης που έχουμε γίνεται ιδιαίτερη αναφορά στις Εφημερίδες Τοίχου που ετοιμάζονταν από τις διάφορες συντεχνίες σε όλη την Κύπρο και έφεραν τον τίτλο, «Η Φωνή του Εργάτη» και «Εβδομαδιαία Εφημερίδα Τοίχου των Συντεχνιών». Ο θεσμός αυτός διατηρήθηκε από το 1940 μέχρι το 1949.

Πέραν των εφημερίδων του τοίχου, κυκλοφορούσε την περίοδο εκείνη σε πολυγραφημένη έκδοση, το θεωρητικό περιοδικό, «Το δελτίο μας». Ήταν μηνιαία έκδοση των συντεχνιών της Λευκωσίας και περιλάμβανε άρθρα πάνω σε θεωρητικά και άλλα εργατικά ζητήματα. Μέχρι και ποιήματα δημοσίευε το περιοδικό αυτό, που επίσης είχε τεράστια συμβολή και επίδραση στη διαμόρφωση του ταξικού συνδικαλιστικού κινήματος.

Το περιοδικό αυτό μετονομάστηκε το 1947 σε «Εργατικά Νέα» και ήταν όργανο του Γενικού Συμβουλίου της ΠΕΟ, κυκλοφορούσε κατά διαστήματα σε μικρό σχήμα. Ήταν το πρώτο εκφραστικό όργανο της ΠΕΟ που κυκλοφορούσε σε τυπογραφική έκδοση. Με απόφαση του βου συνεδρίου εκδίδεται κανονικά ως εβδομαδιαία εφημερίδα.

Μετά το κλείσιμο του «Δημοκράτη» και μέχρι την έκδοσή του «Νέου Δημοκράτη» για ένα μήνα περίπου το 1949, τα «Εργατικά Νέα» κυκλοφόρησαν ως καθημερινή εφημερίδα του Λαϊκού Κινήματος και μετά επανήλθαν και πάλι στη μορφή του θεωρητικού περιοδικού της ΠΕΟ. Τα «Εργατικά Νέα» έκλεισαν το 1955 με διάταγμα της αποικιοκρατίας.

Στο μεταξύ ο θεσμός των εκδόσεων, μετά την επιτυχία των «Εργατικών Νέων», επεκτάθηκε και στις συντεχνίες, που η κάθε μια άρχισε να εκδίδει το

δικό της περιοδικό, δημοσιεύοντας ειδήσεις και πληροφορίες από τη δράση των συντεχνιών και κατ' επέκταση της ΠΕΟ. Η έκδοση μερικών από αυτά συνεχίζεται μέχρι και σήμερα. Το 1948 συναντούμε τα περιοδικά (βασικά μηνιαία) «Φιλοξένεια» της συντεχνίας των Ξενοδοχοϋπαλλήλων, «Ήφαιστος», της συντεχνίας Εργατών Μετάλλου, «Οικοδόμος» της Συντεχνίας Οικοδόμων, «Μεταλλωρύχος» της Συντεχνίας Μεταλλωρύχων, «Δελτίο» της συντεχνίας Ένδυσης και Υπόδησης, «Γη και Εργασία» της Συντεχνίας Εργατών Γεωργίας.

Τουρκοκυπριακός Τύπος:

Ιδιαίτερη αναφορά, θα πρέπει να κάνω και στον Τουρκοκυπριακό Τύπο που εκδιδόταν από το Συνδικαλιστικό Κίνημα και αποτελούσε μια αναγκαιότητα για σωστή διαφώτιση και των χιλιάδων Τουρκοκυπρίων μελών της ΠΕΟ.

Με τη βοήθεια του Τουρκοκυπριακού Γραφείου της, η Ομοσπονδία κυκλοφορεί το περιοδικό, «Τουρκτο Αϊλίκ Ισάι Μπουλετίν», που ήταν πολυγραφημένο, με εξώφυλλο τυπογραφείου, με πλατεία κυκλοφορία ανάμεσα στους Τουρκοκύπριους εργαζόμενους. Παράλληλα, το 1955 εκδίδεται η πολιτική εφημερίδα, «Ινκίλαπί» (Εργαζόμενος) υπό την ευθύνη του στελέχους της Αριστεράς, Φαζίλ Οντούρ Σελλάς. Η εφημερίδα διέκοψε την έκδοσή της τρεις μήνες αργότερα,

όταν στελέχη του Ραούφ Ντενκτάς, δολοφόνησαν το Σελλά, για να φιμώσουν τη φωνή της Αριστεράς ανάμεσα στους Τουρκοκύπριους.

«Η Ανόρθωση».

Η πρώτη εβδομαδιαία εφημερίδα που κυκλοφόρησε ως εκφραστικό όργανο της ΠΕΟ, ήταν η «Ανόρθωση», με υπεύθυνο αρχισυντάκτη το συνδικαλιστή

ηγέτη, Στέλιο Ιακωβίδη. Όπως έγραφε στον τίτλο της, ήταν εφημερίδα των εργατών και αγροτών, που στόχευε στην εθνικο-κοινωνική απελευθέρωση του λαού και «για το σκοπό αυτό κάθε θυσία είναι λίγη». Η «Ανόρθωση» πρωτοεκδόθηκε στις 18.8.1944 και έκλεισε στις 28.8.1945, με τη σύλληψη των μελών της ΠΣΕ.

Σημαντικό ρόλο στη διαφώτιση των εργαζομένων διαδραμάτισαν επίσης και οι εφημερίδες του ΑΚΕΛ, «Δημοκρατίας», «Νέος Δημοκράτης», «Χαραυγή» και «Εργατικό Βήμα».

Το Φεβρουάριο του 1956 κυκλοφόρησε το «Εργατικό Βήμα» με Συντακτική Επιτροπή ανελλιπώς, με μόνο μία μικρή διακοπή τη μεταπραξικοπηματική περίοδο. Λίγο αργότερα ανέλαβε υπεύθυνος Αρχισυντάκτης ο νεαρός τότε δημοσιογράφος, Αντώνης Μαλιός, που αργότερα έγινε επιτυχημένος γιατρός στη Λεμεσό.

Το «Εργατικό Βήμα» είχε δειχτεί όλους τους διωγμούς που υπέστη ο Τύπος αλλά και οι οργανώσεις του Λαϊκού Κινήματος από τους Βρετανούς

αποικιοκράτες. Μπορεί να μην έκλεισε από τους Άγγλους, δέχτηκε όμως διωγμούς, δικαστικές επιθέσεις και αρκετές φορές μάλιστα κυκλοφόρησε με λευκά κομμάτια στις σελίδες του.

Με την έκδοσή του το εκφραστικό όργανο της Ομοσπονδίας, το Φεβρουάριο του 1956, έγινε και συνεχίζει μέχρι σήμερα να είναι ο ταξικός διαφωτιστής των εργαζομένων του τόπου μας. Είναι ο καθοδηγητής των εργαζομένων και των συνταξιούχων στους αγώνες τους για καλύτερες συνθήκες εργασίας και ποιτικότερη ζωή. Είναι η συνειδητή συνδικαλιστική έκφραση της ΠΕΟ που θέλει να ενημερώνει για τρέχοντα εργατικά και όχι μόνο, θέματα.

Από το 2002 η σύνταξη του «Εργατικού Βήματος» εκδίδει σε τακτική βάση το περιοδικό «Αναδρομές». Μεταξύ των άλλων, κυκλοφόρησε ειδικό τεύχος για τους Τουρκοκύπριους αγωνιστές του ταξικού συνδικαλιστικού κινήματος και για τη φιλία Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων εργαζομένων. Εδώ αξίζει να γίνει ιδιαίτερη μνεία στο τεύχος του περιοδικού που ήταν αφιερωμένο στους Ελληνοκύπριους και Τουρκοκύπριους γελοιογράφους, αφού ήταν και η μοναδική φορά που έγινε προστάθεια για μια τέτοια έκδοση στην Κύπρο.

Επιπρόσθετα να αναφέρω ότι η ΠΕΟ έχει εκδώσει και κυκλοφορήσει, στην τουρκική και ελληνική γλώσσα, το βιβλίο του αείμνηστου βετεράνου Τουρκοκύπριου συνδικαλιστή, Κκιαμίλ Τουντζέλ, «Στο ίδιο μετερίζι», που υπήρξε για χρόνια μέλος του Τουρκοκυπριακού Γραφείου της ΠΕΟ και της συντεχνίας των Υποδηματεργατών της ΠΕΟ.

Στη ρωσική γλώσσα

Από το 2002 δύο σελίδες της εφημερίδας εκδίδονται στη ρωσική γλώσσα. Η ανάγκη αυτή προέκυψε από το γεγονός ότι η ΠΕΟ έχει στις γραμμές της ρωσόφωνους εργαζόμενους, τους οποίους θέλει να ενημερώνει σε θέματα που τους αφορούν. Εκδίδεται επίσης σε διμηνιαία βάση το περιοδικό «Ρωσικό Καλειδοσκόπιο» στη ρωσική γλώσσα.

Στη τουρκική γλώσσα

Εδώ και επτά χρόνια συμπεριλαμβάνεται πάνω σε μόνιμη βάση σελίδα στο «Εργατικό Βήμα» στην τουρκική γλώσσα, για ενημέρωση των Τουρκοκύπριων εργαζομένων. Η θεματολογία αφορά συνδικαλιστικά και εργασιακά θέματα, αλλά και τη δράση της ΠΕΟ. Προβάλλονται ζητήματα γύρω από την οικονομία και την κοινωνία, όπως και οι θέσεις της επίσημης κυβέρνησης στο Κυπριακό πρόβλημα.

Στην αγγλική γλώσσα

Ένεκα της ανάγκης που είναι αποτέλεσμα της παρουσίας χιλιάδων αλλοδαπών εργαζομένων και της μη γνώσης της ελληνικής γλώσσας, η ΠΕΟ προχώρησε στη συμπερίληψη της εφημερίδας και αγγλικής σελίδας. Στόχος η ενημέρωση και των αγγλόφωνων εργαζομένων για τρέχοντα πολιτικά, οικονομικά, κοινωνικά θέματα, όπως για τις συλλογικές συμβάσεις και τα κεκτημένα των εργαζομένων στην Κύπρο.

Θα αναβαθμίζεται συνεχώς Η συντακτική επιτροπή αντιλαμβάνεται το ρόλο που ασκεί η εφημερίδα ανάμεσα στους εργαζόμενους, ως μία εργατική εβδομαδιαία εφημερίδα, με πωλήσεις που αγγίζουν τα 15.000 φύλλα, θέτει ως στόχο να βελτιώνεται συνεχώς, να είναι επίκαιρη, κοντά στα γεγονότα, αλλά και διαφωτιστική. Να αναφέρω, τέλος ότι το «Εργατικό Βήμα» κυκλοφορεί σε χώρους εργασίας με συνδικαλιστική παρουσία, σε συλλόγους, σε χωριά, αλλά και αλλού όπου συναθροίζονται εργαζόμενοι.

PAT FREIGHT LTD

119 TURNPIKE LANE LONDON N8 0DU
TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

MOVING YOUR HOME... HOME

WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS, GREECE, UNITED KINGDOM AND EUROPE

- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικοσκευών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.

www.patfreight.co.uk



MONDIAL FORWARDING LTD

- ESTABLISHED IN 1974 -

SPECIALIST EXPRESS GROUPAGE OPERATORS TO GREECE & CYPRUS

ΕΛΛΑΔΑ:

- Καθημερινές αναχωρήσεις για Αθήνα και Θεσσαλονίκη.
- Διάρκεια μεταφοράς 5-7 ημέρες.
- Παραλαμβάνουμε από σπίτι, πακετάρουμε, ασφαλίζουμε και παραδίδουμε στον προορισμό του.
- Τα φορτωτικά έξοδα μπορούν να πληρωθούν στην Αγγλία ή και στην Ελλάδα.
- Για τιμές ολόκληρου φορτίου για ο,πουδήποτε στην Ελλάδα, αποταθείτε κοντά μας.



ΚΥΠΡΟΣ:

- Αναχωρήσεις από Λονδίνο-Λεμεσό, δύο φορές τη βδομάδα.
- Διάρκεια μεταφοράς 7 ημέρες.
- Ειδικεύομαστε στη μεταφορά κρεμαστών φορεμάτων από εργοστάσιο σε εργοστάσιο. Επίσης, παραλαμβάνουμε, πακετάρουμε και ασφαλίζουμε προσωπικά αντικείμενα και έπιπλα.
- Για ο,τιδήποτε άλλα φορτία για την Κύπρο αποταθείτε κοντά μας.

Head Office:
46 LOCKFIELD AVE, BRIMSDOWN,
ENFIELD, MIDDLESEX EN3 7PX
TEL: 020 8805 3344 (8 Lines)
FAX: 020 8805 2299

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD
20th KLM NATIONAL ROAD
ATHENS - KORINTHOS
19200 ELEFSINA, GREECE
TEL: 0030 210 5540907 FAX: 0030 210 5561697

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD
P.O. BOX 153
57009 KALOHORI
THESSALONIKI, GREECE
TEL: 00302310 753 221/2 FAX: 00302310 753223

MONDIAL TRANSPORT Ltd
ISHIRON 24, MONOVLIKOS 2,
KATO POLEMIDHIA, LIMASSOL-CYPRUS
TEL: 00357 2 5713 386 / 7 / 9
FAX: 00357 2 5713 391



Bank of Cyprus UK

For details of our latest bonds offering great rates contact us on

0845 850 5555

or visit www.bankofcyprus.co.uk

President announces vast reserves of natural gas

Cyprus President Demetris Christofias has announced that the results of Noble Energy's exploratory drilling in Cyprus' block 12 are positive, describing the discovery of hydrocarbons as historic for the island.

In a televised address yesterday, Christofias said that Noble discovered 310 feet of net natural gas pay, adding that the drilling reached a depth of 19,225 feet in water depth of about 5,540 feet.

"The initial data that emerged from the exploratory drilling and the evaluation checks carried out indicate the existence of a natural gas reservoir ranging from 5 to 8 trillion cubic feet (tcf) with a gross mean of 7 tcf," he added.

He said the news was positive and would have advantageous implications for the economy. He also expressed the hope that the find would help the Cyprus peace talks. Christofias said it would also place Cyprus on Europe's energy map.

"The discovery of natural gas offers us the prospect of great and lasting economic growth which will benefit both present and future generations," Christofias said.

Earlier this year Noble cited seismic surveys pointing to three to nine trillion cubic feet of natural gas within Block 12, with a 60 per cent geologic probability of success.

Charles D Davidson, Noble Energy's Chairman and CEO, said, "We are excited to announce the discovery of significant natural gas resources in Cyprus on Block 12. This is the fifth consecutive natural gas field discovery for Noble Energy and our partners in the greater Levant basin. This latest discovery in Cyprus further highlights the quality and significance of this world-class basin."

Davidson went on to say, "We would like to thank the Government of Cyprus for their productive cooperation and support in achieving an important outcome for the people of Cyprus and Noble Energy. We look forward to working closely with the Government of Cyprus to develop this discovery in a manner that maximizes value for all stakeholders."

Noble operates the well with a 70 per cent working interest. Delek Drilling and Avner Oil Exploration will each have 15 per cent, subject to final



President Demetris Christofias announcing the find live on television

approval by the Government of Cyprus.

The Block 12 prospect is located 40 kilometres north of Israel's Leviathan field, which holds an estimated 16 to 17 tcf of natural gas.

Cypriot drilling has angered Turkey, which says Cyprus has no authority to explore for hydrocarbons as long as the island's division is not resolved. Ankara had sent its own research vessels with a military escort to the region, and says it will carry out exploration of its own off the island's southern coast unless Cyprus backs down.

Speaking on the sidelines of the 38th Annual Conference of the Pancyprian Federation of Student Unions earlier this week, President Christofias urged Turkey to respect international law and the Turkish Cypriots, giving the chance to all Cypriots, through a fair under the circumstances, functional and viable solution of the Cyprus problem to jointly exploit natural resources of the country.

"The prospect of natural gas will result in key changes in both geo-strategic and econo-

mic levels, a development which will strengthen Cyprus and its people. Cyprus now has a bigger and stronger foothold internationally," he said.

Christofias also referred to the results of the global economic crisis affecting Cyprus, saying that the Government is trying to manage the crisis with the lowest possible social costs, creating opportunities for important foreign investments in Cyprus.

He also referred to the assumption by Cyprus of the six monthly rotating presidency of the EU Council in July 2012, saying that Cyprus wishes to have its own contribution to a better Europe.

"The assumption of the presidency is for Cyprus, a new member-state of the European Union, a very important event and a historic challenge. Our goal is to help, as the presiding country, with constructive suggestions, proposals and initiatives the planning and implementation of policies that will benefit European citizens," he stressed.

Referring to the UN-led talks

for a Cyprus solution, the President said that despite the efforts and the constructive approach of the Greek Cypriot side, the Turkish side is blocking the solution. He said that Turkish Cypriot leader Dervis Eroglu submits at the negotiating table positions and views deviating from the agreed framework of a solution and in some cases detract from the agreed positions between the parties on critical issues.

Christofias assured that the government will continue with the same determination the efforts for a comprehensive, viable and functional solution.

"We have secured a procedure without arbitration and no timetables, avoiding in this way huge mistakes of the past, that have brought Cyprus and the Cypriot people in front of terrible deadlocks", he said.

He also said that the government has developed a multilevel foreign policy and that both the last positive resolution of the UN Security Council to renew the mandate of UNFICYP and the latest conclusions of the Council of the EU "were not a coincidence".

Speaking about student issues, the President assured that despite the recession, the policy of the government concerning higher education will not be suspended.

He added that the goal of the government is to ensure that economic measures and cuts in social benefits, agreed with the political parties, will not victimize any student family that needs state support in education. The government, he continued, is determined to implement the Law on Private Universities, controlling increases in tuition fees at private universities.

Referring to governmental policy to combat unemployment, he assured that he won't allow the increase of the retirement age, both in the public as well as the private sector.

He also said that the government aims to bring before the House a bill on the creation of a Body of Assurance and Accreditation of Higher Education and Recognition of Studies, to promote the creation of post-secondary Institutes for Professional Training and to proceed with the Medical School at the University of Cyprus, which in September 2013 will accept its first students.



The Director and Staff of Parikiaki wish you all a
HAPPY NEW YEAR
2012
Our next issue will be out on
Thursday 5 January 2012

Army on alert for any
eventuality, says Minister

Defence Minister Demetris Eliades has assured that despite the difficult conditions, the Ministry of Defence will continue with determination and consistency the struggle to end Turkey's continuing occupation, stop the influx of illegal settlers and prevent the partition of the island.

In his message for Christmas and the New Year, Eliades stressed that his Ministry's goal, "is a free and united Cyprus, an island of peace, creativity and progress for all legal residents."

He added that as long as the occupation is sustained by the Turkish military, efforts must continue and the Defense Ministry must be on



alert for any eventuality.

"This period the National Guard is making serious and responsible efforts to restructure our forces through discipline, modernizing our operations and exploiting to the full all available opportunities," he said.

He added that the National Guard must be a credible defense and deterrent force to defend Cyprus and its people.

Polish MEP: Cyprus is becoming a much more powerful EU country

Polish MEP Artur Zasada said Wednesday he feels that Cyprus is becoming a much more powerful country within the EU.

Speaking after a meeting with President of the House of Representatives Yiannakis Omirou, the Polish MEP expressed the hope to visit again Cyprus during next the year, not only because of Cyprus EU Presidency in the 2nd semester of 2012, but also because he feels that Cyprus is recognised and becoming a much more powerful country in the EU.

Zasada who was arrested last March by Turkish occupation forces in Cyprus, in the churchyard of Agia Zoni, which is situated within the fenced-off area of Famagusta, occupied by the Turkish military since the 1974 Turkish invasion, said that he

now feels as a friend of Cyprus and here he feels like home. The House President thanked the Polish MEP for his initiatives and actions in the Parliament, concerning Cyprus and the target for a solution to the Cyprus problem that will end the occupation, based on the principles of European law. He added that Zasada has made important efforts for Cyprus, pointing out the need for application of European law in the case of Cyprus.

"We had agreed to remain in contact for the promotion of common goals, concerning not only the Cyprus problem but also the broader European perspective", said Omirou.

He also noted that Cyprus, during its Presidency of the Council of the EU, could cooperate even closer with the EP and Poland, which completes its EU presidency by the end of 2011.

Government motivates air companies to increase tourism

Government Spokesman Stephanos Stephanou said Tuesday that the government has decided to adopt a plan aiming at motivating air companies in order to increase tourism in Cyprus.

In statements made after the Ministerial Council, Stephanou said that a relevant agreement will be signed

Wednesday by Minister of Communications and Works Efthimios Flourenzos and Hermes Company.

These plans he said include motives for new destinations, for the Winter Period and for the development of tourism.

He said that the plans concern all air companies which are interested.

Has the Law changed for unmarried couples?



By
Lucy Loizou

You may recall reading an article that I wrote for the Parikiaki in May last year which looked at the legal rights of unmarried couples. The article made specific reference to the case of *Jones v Kernott* (2010). At the time of writing we were still awaiting the decision of the Supreme Court (the most senior Court in this country) which was tipped to have a significant impact for unmarried couples. The Judges in Supreme Court have now made a decision.

This month's article looks at the impact of the case for unmarried couples. It also lists some of the considerations that you should bear in mind if you are thinking of living with someone or are already living with someone.

The case of Jones v Kernott

The Supreme Court, had to decide whether a man who left his partner nearly 20 years ago was entitled to half of the value of the house that they once shared that was in joint names.

The Facts

Mr Kernott and Ms Jones, who were not married bought a house together in joint names then separated in 1993 after 8 years. Mr Kernott moved out, leaving Ms Jones to pay the mortgage, maintain the property in addition to bringing up their two children. After the children had grown up some 13 years later, Mr Kernott sought to claim his half share of the property. This was on the basis that he was a joint and equal owner of the property and that at the time of separation nothing had been done to change the legal ownership which would represent anything other than a 50/50 split of the property.

Ms Jones disputed his claim saying that he was not entitled to half a share as they had been separated for many years and that he had not contributed to the mortgage or any other house costs since leaving.

The County Court and the High Court agreed with her, awarding her a 90% share. Mr Kernott appealed to the Court of Appeal and was successful. The Court granted him an equal share. Ms. Jones appealed against this finding and the Supreme Court had to decide which decision should stand.

It restored the County Court and High Court decisions and said that Ms. Jones should

receive 90% and Mr. Kernott 10%. In my opinion this was a fair result.

When reaching this decision the Court made the following important points that apply to unmarried couples:

Where people purchase a family home in their joint names the presumption is that they intend to own the property jointly and therefore the split should be one of 50/50. Purchasing a property in joint names indicates an emotional and economic commitment.



This presumption may be rebutted by evidence that it was not, or ceased to be, the couple's common intention to hold the property jointly. This may be shown for example by evidence that a couple did not share their financial resources, financial contributions, the words that were spoken between them and/or their conduct in general. The Court has discretion and will make a decision that it considered is fair having regard to the



dealings between couple in relation to the property.

In *Jones v Kernott* the greater financial contributions that Ms. Jones made following separation were very relevant. Also, at the time they separated in 1993 their actions showed an intention to move away from an equal division. There was a joint life insurance policy that was cashed in. The proceeds were paid to Mr. Kernott. This meant that he was able to buy a new home for himself. This showed that his intentions had changed i.e from that point onwards he intended that his financial affairs would be separate to those of Ms Jones.

So where does this case leave the law for unmarried couples?

Whilst the case has provided some clarity for dealing with disputes where properties are held in joint names there is still a lot of uncertainty in this area of the law.

You should however bear the following in mind:

1. If you are buying a property with your partner, then you should discuss how this property will be held and

how it will be divided if the relationship breaks down otherwise this could result in trouble in the future.

2. At present the best way for co-habiting couples to protect themselves from difficult disputes if they do split is to draw up a trust deed (known as a Declaration of Trust) or a cohabitation agreement spelling out the property shares that they will have when they move in together and what will happen on the breakdown of a relationship. They should also consider amending or drawing up a Will to protect their interest in the property.

3. If you live together for perhaps six months or two years you are not automatically entitled to a share of your partner's property on separation.

4. There is no such a thing as a "common law" husband/wife. It does not matter how long you have lived together. You do not have the same financial rights as a married couple. Often this leaves a woman who has given up work to look after children exposed to the risk of a life of financial difficulty if her partner leaves and has most of the assets in his name.

Please do not hesitate to contact me if you require any

advice or assistance on this or any other issue. Our telephone number is 0203 178 5668. My e-mail address is lucy.loizou@iflg.uk.com.

LONDON GREEK RADIO

As a reminder, my show on LGR (103.3 FM) with Olympia runs fortnightly on a Wednesday from 7.15-8.00pm. Our January programmes will take place on 4th and 11th January 2012.

About Lucy Loizou

Lucy is a Solicitor and Associate with the International Family Law Group LLP. Lucy is regarded as one of the country's leading young family lawyers. She undertakes complex financial and children disputes and has worked on a number of cases involving high net worth issues often involving an international element.

She has also acted for a number of high profile individuals and assisted in resolving their disputes swiftly and discretely.

She has worked in Surrey and in Central London. She has written family law articles for various legal journals and regularly lectures on areas of family law. She has also has experience dealing with the national media.

She speaks Greek fluently.

Lucy Loizou

Solicitor and Associate at The International Family Law Group LLP

What to do in the event of an accident

ACCIDENT SUPPORT GROUP

HAD AN ACCIDENT?

NOT YOUR FAULT?

SUSTAINED AN INJURY? We can help

Claiming for Personal Injury

- **Loss of Earnings** • **Policy Excess**
- **Out of Pocket Expenses** • **Replacement Car**

Call Accident Support free on

0500 25 50 75

Every Wednesday from 12.00 until 3.00pm FREE ADVICE at the Cyprus Community Centre



Have you been the victim of domestic violence or rape? - Please contact us NOW!

Ask to speak to Koulla Constantinides

on 07973 895 657

- We guarantee that you receive 100% of your damages with **NO HIDDEN** charges.

ACCIDENT SUPPORT GROUP

Bargain-hunters boost British economy

Britons defied transport strikes and a gloomy economic outlook on Monday to register "record-breaking" levels of trade on the first day of post-Christmas sales.

Despite a strike by drivers on the London Underground train network, Brent Cross mall in the capital's northwest announced sales of £1,000 per second as cash-conscious Brits flocked to grab a bargain.

Thousands also lined up in Birmingham to get their hands on sales items at the Next and Selfridges stores.

Upmarket retailer Selfridges confirmed that it had beaten the sales record for Boxing Day set in 2009. Trade at its stores in London, Manchester and Birmingham was up by 15 percent on 2009 figures, the company revealed.

"Despite Tube disruptions and launching our sale on a Sunday, we had record sales in our first hour," said Selfridges' director of operations Sue West.

"Ladies' accessories and jewellery have been the main attractions with high value diamond pieces driving Selfridges' Wonder Room sales."

Business on Oxford Street, central London's main shop-



ping high street, was disrupted when a man was stabbed to death in broad daylight.

Police made a number of arrests after the man, believed to be in his late teens or early 20s, was killed near Bond Street underground station.

In spite of the tragic interruption, retailers on the iconic London thoroughfare recorded strong sales.

Jace Tyrrell of the New West End Company, which represents traders on Oxford Street, Regent Street and Bond Street, said home electrics and fashion accessories were "flying off the shelves."

Bluemall in southeast England said it expected almost one million bargain-hunters, lured by 80 percent

mark-downs on some items. Some shops began slashing prices by more than 50 percent even before Christmas.

London's underground train service was virtually halted by a strike over pay, with people forced to use buses or taxis to reach retail outlets.

Drivers are angry that their employer is refusing to give them extra pay and a day off for working on Boxing Day. The operator has described their demands as "outrageous".

The London Chamber of Commerce and Industry accused the union of holding the British capital and its businesses "to ransom through yet more Tube strikes".

COMMUNITY

Top 10 New Year's Resolutions



It is on the 1st of January every year New Year appears fastened with its entire glory and promise. The very dawn of the New Year is the time to look back to the faults and mistakes of the closed year and more significantly to take lessons from past o make the present more promising and prosperous. New Year is therefore the time to take the New Year resolutions.

The fresh beginning of a spanking New Year is further augmented with the charismatic presence of the top 10 New Year resolutions which makes the New Year to ideally reflect the changes that one wants and needs to make to create a happy New Year in almost every sense of the term.

The significant presence of the top 10 New Year resolution is basically the procedure

to follow the changes whilst taking lessons from the past. So let us greet this New Year whilst taking the top 10 New Year resolution to make the beginning a real jazzy on:

1. Be Healthy: Let us welcome this never experienced year with a New Year resolution of getting in shape and to be healthy and fit. Planned dieting teamed with the regular exercising is the key to shed those extra calories and to be in perfect health throughout the year. Take the New Year resolution to be healthy and feel the difference of glowing health.

2. Spend more time with family: Make that little difference with your presence amidst your family and dear ones. Take the New Year resolution to spend more time with your family and bring back the joy of bonding to



your mundane life.

3. Quit Smoking: shake off the bad habit of smoking and say bye to smokes. Take the New Year resolution of quitting smoking and feel the pleasure of a smoke free world.

4. Quit Drinking: why not to greet the New Year with one of the resolution of quitting drinks to lead a healthy life.

5. Enjoy Life More: Get out of the stress of daily chores and enjoy the spirit of living an easy life. Take the New Year resolution of enjoying life more to take the maximum pleasure out of this New Year.

6. Get Out Of Debt: Make this year a debt free year. Repay all your debts and start saving from this year. Take the pledge of getting out of debts on this New Year to mark this New Year with security.

7. Learn something new:

have you vowed to learn something new on this new year? It will help you in every way. Be it to plan out your career or be it in your personal life, take the pledge of learning something new on this New Year and enjoy the difference.

8. Go For A vacation: Get out of the drab chores of routine life. Take the New Year solution to go for a trip and to plan a vacation to make this New Year diverse from the other years.

9. Help Others: Lets take a popular and non selfish New Year resolution of helping others.

10. Get Organised: lets take this new year seriously and take the vow of getting more organised and pre arranged to be professionally successful.

Source:www.123newyear.com

CWL Christmas Bazaar a great success



The Cypriot Women's League held its annual Christmas Bazaar on the 3rd December 2011 at the Cypriot Community Centre, which was a great success.

There was a wonderful atmosphere and the event was visited and enjoyed by Greek and Turkish Cypriot families, friends, supporters and neighbours of all backgrounds.

The event was honoured by a visit from Mrs. Alike Zenon, representing the Cyprus High Commission.

The Bazaar was supported by the Cypriot Community Centre and the Cypriot Elderly & Disabled Group (CEDG).

There were Christmas themed gifts and decorations, jewellery, cosmetics, accessories, cakes, hampers,

gifts, etc.

There was also Tombola with many rich prizes and a Lucky Dip for the children.

Stall contributors were Cem Ahmet - Dried Fruit & Nuts, Hulya Ozyigit - Hey Jewels, Oya Rifat - Sue Ryder Charity Org., Dora Tzouliou - Homemade Cakes, Egli Zacharias - Angelic Creations, Cat Georgiou - Fairy Box, Kiri Photiou - Pure Giftz, Gary Sofokli - Accessories and Cypriot Women's League Members themselves.

The next event will be a Vasilopitta Party on Sunday 8th January 2012, 3.00pm. There will be children's games, Ayios Vasilis, gifts, raffle, Vasilopitta story, home-made snacks and drinks at the event.

The tradition of the Vasilopitta

The tradition of baking and cutting a special "pitta" (which can mean a loaf of bread, a cake, or even a pie) each year on January 1st is observed of our holy father Basil the Great, archbishop of Caesarea in Cappadocia - hence its name "Vasilopitta" meaning "St. Basil's Bread." This tradition is observed in both parish churches and in the homes of the faithful. What is the meaning of this tradition and how did it begin?



For centuries upon centuries, parents, grandparents and godparents have related the following to Orthodox children about St. Basil and the Vasilopitta. One year, during a time of terrible famine, the emperor levied a sinfully excessive tax upon the people of Caesarea. The tax was such a heavy

burden upon the already impoverished people that to avoid debtors' prison each family had to relinquish its few remaining coins and pieces of jewellery, including precious family heirlooms. Learning of this injustice upon his flock, St. Basil the Great, the archbishop of Caesarea, took up

his bishop's staff and the book of the holy Gospels and came to his people's defence by fearlessly calling the emperor to repentance. By God's grace, the emperor did repent! He cancelled the tax and instructed his tax collectors to turn over to St. Basil all of the chests containing the coins and jewellery which had been paid as taxes by the people of Caesarea. But now St. Basil was faced with the daunting and impossible task of returning these thousands of coins and pieces of jewellery to their rightful owners. After praying for a long time before the icons of our Master Christ and His All-Holy Mother, St. Basil had all the treasures baked into one huge pitta. He then called all the townspeople to prayer at the cathedral, and, after

Divine Liturgy, he blessed and cut the pitta, giving a piece to each person. Miraculously, each owner received in his piece of Vasilopitta his own valuables. They all joyfully returned home, giving thanks to God who had delivered them from abject poverty and to their good and holy bishop



St. Basil the Great! In remembrance of that miracle wrought by God as a result of St. Basil's love and defence of his people, Orthodox Christians have observed the tradition of the Vasilopitta each year on January 1st - the date on which St. Basil reposed in the Lord in the year 379.

In some places the Vasilopitta is prepared as a loaf of rich bread, while in other places it takes the form of a spicy sheet cake (without frosting). But no matter what form a Vasilopitta may take, they all have one thing in common - each contains a single coin. After placing the bread dough or cake batter in the proper baking pan, the baker makes with the foil-wrapped coin the sign of the Cross over it, closes his/her eyes, and then secretly places it into the unbaked Vasilopitta. After the Vasilopitta is baked and cooled, it is blessed and cut following Divine Liturgy for the feast of St. Basil on January 1st.

The North London Wedding Show returns in 2012!



You've found the perfect spouse...he found the perfect ring...you're planning the perfect wedding...now attend the perfect wedding show!

The North London Wedding show is back on Sunday 26th February 2012, 11am - 4pm, at the Regency Banqueting Suite, Bruce Grove, Tottenham.

Organised by sisters Andrea and Christine of Favour Dreams, this exclusive event will feature over 30 of the best wedding services in North London, including wedding dresses, invitations, favours, chair covers, makeup artists, florists and cake makers, giving your wedding day that wow factor!

Exhibitors include The Dream Boutique, Mia Sposa (Pronuptia), Delicieux Cakes, Vintage Car Hire, A Lai Li Christenings, The Wedding Lounge, Evagoras Mandrides Photography, Cupid Creative,

Everything's Covered, Ab Fab Fireworks, Choccolato, Favour Dreams, Burgeon, Sparkle Weddings & Events, Diamond Honeymoon Beachwear, Tux n Tails, Gavin Hart Photography, The Royal Chace Hotel, Antoni Films, Peter Dyer Photography, Losners, John Lewis, Thalia Nail & Make-up Studio, Praxis Music Group, and many many more!

Christening wear, accessories and gifts will also be exhibiting.

Brides-to-be register free at www.northlondonwedding-show.com (with one paying guest) and can purchase tickets for their guests online at £2.50, otherwise admission at the door will be £4.00.

The North London Wedding Show promises yet again to be inspirational for any bride-to-be! Be sure to register so you don't miss out on this one day event and glamorous catwalk show with all the latest

Fashionista Relief to raise money for children's charity

On the 12th January 2012, 'Fashionista Relief' is raising funds for Save The Children at Aura Mayfair, London. The event starts at 8pm and will showcase the very best in fashion from London's newest up and coming designers such as www.OrchidCollections.com.

Performing on the night will be Kay Bellydancer.

All funds raised will go to the international charity 'Save The Children'.

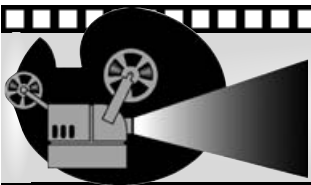


To donate please visit www.justgiving.com/Aishauka-savethechildren

You can also purchase tickets for this fantastic event by going to www.theticket-sellers.co.uk/tickets/fashionista-relief/10019234

Ticket price: £15, includes a champagne cocktail and canapés.

"We look forward to seeing you on the night and a big thank you!" (Miss India UK 2011 Finalist Aisha Uka)



Film Reviews by George Savvides



FILM OF THE WEEK

The Artist

The most adorable film of the year has arrived following its glitzy premiere at last October's London Film Festival. On a second viewing this is still pure perfection – a gorgeous celebration of early Hollywood!

The time is 1927 and silent film star George Valentin (Jean Dujardin) has got another hit in his hands along with his loyal sidekick the Dog (Uggie). But the arrival of the talkies threatens to kill Valentin's career as he adamantly refuses to speak on camera. Meanwhile he gives aspiring actress Peppy Miller (Berenice Bejo) her first break... Michel Hazanavicius' marvellous recreation of the silver screen's Golden Age is simply delightful from beginning till end with clever references to such classics as "Singin' in the Rain", "Sunset Boulevard" and "A Star is Born" as well as the films of Valentino.

The performances are simply delicious while Dujardin effortlessly conveys masses of charisma and charm and deserves to be a front runner for Best Actor at next year's Oscars. Bejo also gives a star making performance and the young starlet still in love with Valentin following her meteoric rise as a leading lady. See it and marvel!

The Lady



The powerful story of Aung San Suu Kyi is brought to the screen by celebrated French director Luc Besson but unfortunately this dignified lady deserves a better treatment than this. Besson is usually associated with stylish action films and now he changes direction for this biopic which despite strong production values is let down by Rebecca Frayn's one dimensional script. Michelle Yeoh is a strong presence as the Burmese lady and so is David Thewlis as her British husband Michael Aris but the actors are never given that much to do.

The film follows their lives in different continents as she is patiently confronting Burma's fascist regime under house arrest while he is in Cambridge undergoing cancer treatment. This ambitious film attempts to cover far too much material instead of putting more focus on certain events and is ultimately an unsatisfying experience.

Zelig

Woody Allen's hilarious 1983 fake documentary returns to the big screen



around the country and as part of a complete retrospective of his work at the BFI Southbank.

Leonard Zelig (Allen) is a human chameleon and is able to transform his appearance to those around him. He becomes black among Negroes and turns into a dancing Greek in a Greek restaurant.



In the meantime celebrated psychoanalyst Dr Eudora Fletcher (Mia Farrow) is determined to cure him... It is a hysterically funny comedy strikingly shot in black and white by Gordon Willis, who effortlessly recreates the 1920's and 30's mixing authentic archive material. A real treat!

DVD Releases:

The Conversation



Francis Ford Coppola's 1974 masterpiece is not only one of the best films of the seventies but also of all time. Gene Hackman excels as surveillance expert Harry Caul, whose last job to follow a young couple and record their conversation makes him question the ethics behind such an assignment.

He soon enters a world of paranoia as he believes that the young woman is in danger from her jealous husband (Robert Duvall)... This is the perfect conspiracy thriller where everything feels seamless - the production designs, David Shire's atmospheric piano score and of course the performances. Hackman is simply magnificent delivering one of his best in an illustrious career.

One From The Heart



Coppola changes direction for this spectacular romantic Broadway-like musical drama filmed entirely at his San Francisco Zoetrope Studios in 1982. Frederick Forrest and Teri Garr play Hank and Fran, a Las Vegas couple whose four year relationship is beginning to show its cracks on the evening of the 4th of July.

Instead of celebrating their anniversary they go out separately and she meets Ray (Raul Julia), a handsome musician while he falls for Leila (Nastassja Kinski) a free spirited circus performer. It is an ambitious project which doesn't really work despite the impressive cast but ultimately the real star of the show is Dean Tavoularis' brilliant designs.

Hammett



Wim Wenders directs his first Hollywood production for Zoetrope Studios and gives Coppola's regular Frederick Forrest the title role. It is the story of detective novel writer Dashiell Hammett as he investigates the mysterious disappearance of a beautiful Chinese cabaret artist in San Francisco. The plot aims to be another film noir - like one of Hammett's novels - but sadly it never fulfils its potential despite strong production values.

Hell Driver

It is a huge understatement to call this Japanese zombie movie utterly OTT. Yoshihiro Nishimura's futuristic film follows the adventures of Kika (Yumiko Haro), a high school girl armed with a chainsaw and powered by an artificial heart.

She has been recruited by the government to exterminate zombie queen Rikka (Eihi Shiina) and her living dead followers that have taken over the northern half of Japan.



Nishimura doesn't give you time to think about the film's flaws as he keeps the action and the gallons of blood flowing in totally silly and absurd set pieces.

Gigola



Laure Charpentier's erotic drama takes place in gay Paris of 1963 and tells the story of Gigola (Lou Doillon), a young woman who spends most of her time in the famous lesbian cabaret bar Chez Mouné, picking up rich women for money.

But she still has memories of her first love and falls head over heels for a married woman - the doctor who nurses her after a failed suicide attempt. Doillon delivers a committed performance as the free spirited Gigola and it is no coincidence that she brings to mind Jane Birkin - as she is her daughter.

It is a stylish film that recreates effectively the sixties with decent performances especially from Marisa Paredes as one of Gigola's regulars.

Uncle David



David Hoyle plays the eponymous role as well as co-directing this original dark story about an uncle's obsession as well as manipulation of his young nephew Ashley (Ashley Ryder) during a caravan holiday on the Isle of Sheppey.

It is a creepy story but always compelling thanks to the naturalistic performances of the two leads. The improvised dialogue gives this story an edgy rawness and authenticity while porn star Ryder delivers a very credible performance. It is an uncomfortable film but very gripping despite the fact that leaves you with a bad taste in the mouth.

THEATRE REVIEWS

by Barney Efsthiou

Naughty but nice and finger licking good

Christmas without a Nutcracker is like Easter without a *flaouna* or a *banayiri* without *shamishi*. This year Tchaikovsky nuts are spoilt for choice with productions all over the country but it is unlikely any of them will be anything like **Matthew Bourne's Nutcracker!** (**Sadler's Wells**). The familiar story from bleak orphanage to kaleidoscopic fantasy world features an intriguing relationship between the menacing Dr Dross and Clara a very inquisitive young orphan girl. It borders on being inappropriate but Bourne never quite crosses that line and it is this daring and innovation that make it utterly fascinating.

The very stark black and white setting in act one, with hints of what could be with the coloured paper chains, is straight out of Dickensian London, harsh and unforgiving, a place any young girl would be desperate to escape from. The Matron, wife to Dr Dross, is a very austere mistress, and puts the orphans through their paces with whip-cracking severity. Clara dares to dream and is soon transported into a Kingdom of Sweets. Imagine walking into one of those ye olde world sweet shops, have many of the products come to life and dance for you and while doing that they taste each other and give you a little lick too. Yes very naughty, so deliciously nice too. Boggle-eyed Clara treats each encounter as a learning experience so much so that even when she meets a very sleazy Knickerbocker Glory, portrayed as an Ottoman pimp, she is unfazed and dismisses his antics as inane extrovert behaviour. The effervescent Marshmallow Girls are quirky and fun, the Cupids silly and cute and The Liquorice Allsorts just love themselves and so they should looking as they do in Anthony Ward's preposterously wonderful costumes.

Bourne's choreography is very hard to categorise but if push came to shove I would describe it as contemporary ballet which is itself an oxymoronic term yet it is a form that makes the technique far more accessible to a modern audience and despite all its creativity includes mini sequences which pay homage to the classical. The young cast, propelled by Duracell batteries, display an energy and joie de vivre which is even more remarkable when you examine carefully the demands and intricacies of the choreography. It tastes incredibly good so go have a lick too. Every once in a while you sit in a theatre waiting for an event to begin and by the end of it leave thinking you have just witnessed a phenomenon. Rare but it does happen. So it was that many years ago I found myself in the Hackney Empire and first saw Slava Polunin who is ostensibly a clown but dig deeper and watch carefully and you will see a clown with a mission. **Slava's Snowshow (Royal Festival Hall)** has evolved over time from an astonishing one man effort into its current incarnation as a troupe of equally remarkable performers who together create something that is magical, a feat which takes on more amazing proportions when you look at how ridiculous they all look in their elongated flat hats straight out bunny land.

The pictures of the humungous play balls have been Googled and YouTube'd all over the globe and I defy you not to join in the fun when they are tossed into the audience. You will feel all the better for it I promise. Yet this is just a small piece of a whole that also includes a cornucopia of other special effects, the most spooky of which is a cobweb made of snow that envelops the audience and not good for the claustrophobic among you. My own personal favourite is the snow blizzard which is as exhilarating as it is uplifting leaving you in a psychologically dichotomous condition. The risk assessments carried out by Health and Safety must be an epic of their own to approve this stuff. Slava himself is a doppelganger for Ronald McDonald (maybe that should be the other way round) and possessing of a demeanour that is ethereal yet political, asking questions of his audience even as we laugh or gasp in awe. It includes elements of Commedia Dell'Arte, Absurd Theatre and at times even Brechtian preaching but ultimately whatever you see in the artistry it is a show like no other and one you should experience at least once.

GLive in Guildford is only a few months old but it is alive and well and bringing in a range of shows and performers that will undoubtedly keep the "squeezed middle" of the South East happy. The last few weeks have included musicals; stand up comedy, brass bands, murder mystery evenings and even a casino night. We managed to catch up with a couple of their recent events and what a delectable duo of musical celebrations they turned out to be.

First to grace the stage was the evergreen and vocally rich **Elkie Brooks**. In truth I thought she had retired many moons ago (she has several times) but on this showing she has got many more *gallojerka* left in her. An instantly recognisable soulful voice she has the ability to cut across the genres, moving easily from ballad to Blues and classical to contemporary. Those of you out there who know the name will associate her with *Lilac Wine*, *Pearl's a Singer* and *Fool (If You Think it's Over)* will not be disappointed yet there is much more to this down-to-earth chanteuse than a few hit singles. She more than earned her encores, the last of which was a superb a cappella version of a song from her new album. Brooks is a national vocal treasure and the many enthusiasts in the audience left sated; you could tell by their Cheshire cat smiles.

Christmas Night at The Opera was a shamelessly populist programme of arias, duets and choral pieces from the most well known operas. Turandot, Madame Butterfly, The Marriage of Figaro and the operetta of Gilbert and Sullivan. Performed by The London Festival Opera it was a real crowd-pleasing mixture and included accomplished soloists and a buoyant chorus. Strangely though the most memorable piece of the night was a terrific version of *O Holy Night*. A soothing and beautiful rendition which brought proceedings to a peaceful end, reminding us all of the true nature of this *yort*. *Kronia Bolla* to everybody.

Sadler's Wells Box Office – 0844 412 4300
Royal Festival Hall Box Office – 0844 875 0073
GLive events at www.glive.co.uk



GRAPEVINE

with Andrea Constantinou-Georgiou

celebrity news
...and gossip !

Hey everyone, hope you all had a great Christmas and got everything you wanted from Santa!

George Michael enjoys "best" Christmas

George Michael has said that he had his "best Christmas" this year.

The singer, who is recovering from a month-long battle with pneumonia, wrote on Twitter: "Best Christmas I can remember, surrounded by the people I love... And knowing that Xmas could have been very different this year for everyone at that table...As it was we stuffed and laughed ourselves silly. I'm such a lucky man! I hope you all had a great one. It's not over, of course, I have a house full of sleeping guests and a bunch more friends coming over today. Hangovers strictly forbidden."

The 48-year-old was released from hospital in Vienna on Thursday and has since returned to London with his boyfriend Fadi Fawaz.

He said it was "touch and go" as to whether he would overcome the life-threatening illness and admitted he came close to death while at the AKH hospital in Vienna, Austria, where doctors spent 'three weeks keeping him alive'.

At a press conference outside his London home, the

Fast Love singer said, "I played it down, I didn't want to worry my fans too much and I'm really sorry that I couldn't contact them in any way before now, but I was in no state to."

He paid tribute to the medical team at the hospital admitting they are the reason he is still here: "It was basically by far the worst month of my life, but I'm incredibly, incredibly, fortunate to be here and fortunate to have picked up this bug where I did, because apparently the hospital in Austria where they rushed me to was absolutely the best place in the world I could have been. So I have to believe that somebody still thinks I've got some work to do here."

George was forced to cancel all the remaining dates on his Symphonica Tour after being hospitalised but he intends to go back on the road when he is well enough and



Jon Bon Jovi is alive!!!



George Michael says it was 'touch and go' as to whether he would survive his battle with pneumonia

play all the shows. He is also going to play a special private concert for the medical team to say thank you for 'saving his life'.

Holding back tears, the emotional star explained: "Without question the plan is to play to absolutely every person who had a ticket, and also actually I would like to play one other show for the doctors in the hospital in Austria who saved my life, because I've spent the last 10 days since I woke up thanking people for saving my life, which is something I've never had to do before and never want to do again."

George was supported throughout his ordeal by his boyfriend Fadi Fawaz, ex-partner Kenny Goss, 75-year-old

father Kyriacos Panayiotou and older sisters Melanie and Yioda.

Bon Jovi fans target rocker after death hoax

A bitter Pennsylvania rocker has become the target of angry Bon Jovi fans after confessing he sparked a hoax suggesting Jon Bon Jovi had died just before Christmas.

Jeffrey Goho has owned up to penning a fake press release stating the You Give Love a Bad Name singer had died after falling into a coma in a New Jersey hotel on 19 December - and posting it online.

Bon Jovi's representatives were quick to dismiss the hoax but not before the news reached worried fans.

Now Goho confesses, "I'm in a band as well, and I was going into the recording studio, and we had talked about how the music industry just started taking a turn into crazy new worlds that no one, really, can assess. All I heard was 'Bon Jovi this', 'Bon Jovi's starting a restaurant'. It was like, 'Jeez, Bon Jovi was a household name due to the music, not the business'.....but as stupid as it sounds, that's how it started," he said.

But the little-known rocker admits his post has had serious consequences: "I was frustrated but I was wrong. I'm not proud of it. I'm getting a lot of backlash."

Holly Valance to wed Cypriot property tycoon

Holly Valance has announced that she is engaged to be



Holly will wed a rich Cypriot!

married.

The Kiss Kiss singer and former Neighbours actress revealed the news to her followers on social network Twitter.

Cypriot billionaire property tycoon Nick Candy, whom she has dated for nearly two years, proposed extravagantly with an electronic light display reading, 'Will you marry me'.

Overwhelmed by the news, she tweeted alongside the picture: "And I said YES!!! Happiest day of my life!!!! Xxx"

The 28-year-old who was a contestant on Strictly Come Dancing spoke of her deepening affection for Nick in an interview earlier this year.

She said that she finds Nick's wealth "overwhelming", and confessed that she may never adapt to his way of life.

Before I sign off for the last time this year, I'd like to wish you all a

HAPPY 2012!

To my wonderful mother Vasoulla who celebrates a milestone year on January 1st, I wish you a very Happy Birthday and a year filled with love, health and happiness. Also Hronia Bolla Mum for your name day, as well as to my baby girl Vasilia Louiza. Na zisete!

Andrea xxx

The Royal Chace Hotel

Mediterranean PACKAGE

Available for Weddings, Engagements, Christenings or Private Parties

PRICES FROM **£69.95** PER PERSON

PACKAGE INCLUDES

ROOM HIRE • DIPS ON TABLE ON ARRIVAL • THREE COURSE MEAL
COFFEE & MINTS • CANDELABRA • CAKE STAND
COMPLIMENTARY CAKE KNIFE • A FOUR POSTER BEDROOM
CORKAGE FOR DRINKS • VAT

The Ridgeway, Enfield, Middlesex, EN2 8AR • Tel: 020 8884 8200
Email: conference&banqueting@royalchacehotel.co.uk • Web: www.royal-chace.com

Have you had an Accident?

Claim maximum 100% compensation at no cost to you

Are you getting maximum compensation for your injuries?
Has your solicitor visited you?
Is your personal injury claim taking too long?

- We offer you an excellent service
- We can visit you at home and arrange for treatment
- We can speak to you in your language
- We are LEVENES SOLICITORS

Please contact Anthe Korelidou

0208 8261210

Email: akorelidou@levenes.co.uk Website: www.levenes.co.uk
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

Levenes SOLICITORS
Offices in London and Birmingham



LANDLORDS

WE URGENTLY REQUIRE PROPERTIES IN NORTH LONDON

CALL US TODAY ON

020 8482 5511

- More than 25 years property management experience
- A proven track record of working with local authorities
- All properties regularly inspected
- Free valuations
- Guaranteed rents
- 1-3 year contracts
- No Agency Fees
- No Void Periods
- Vacant possession
- In-house maintenance
- Accredited by the London Landlord Accreditation Scheme
- ISO 9001: 2008 and ISO 14001: 2004 certified



GUARANTEED RENT SCHEMES • NO COMMISSION

Smart
housing group
EST. 1980

Smart Housing Group - 137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ
T 020 8482 5511 F 020 8348 8711 W www.smarthousinggroup.com



Euro Stars Housing & Accommodation

Unit 2 Hale House, 290-296A Green Lanes, London N13 5TP

T: 020 8882 5500 F: 020 8882 3737

email: euro@eurostars.co.uk



*Wishing you
A HAPPY NEW YEAR
from all of us
at
Euro Stars Housing & Accommodation*



FLAXSTYLE FACTORY OUTLET



CHRISTMAS 1/2 PRICE SALE



ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΟΥ ΣΤΟΚ ΣΕ ΜΙΣΗ ΤΙΜΗ ΜΕΧΡΙ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

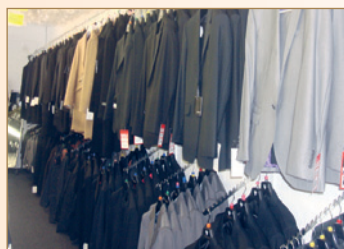


Visit us at:
FLAXSTYLE LTD
Unit 28/29
Lake Business Centre
Tariff Road
Tottenham N17 0YX

Opening Hours:
Mon-Fri: 9am - 6pm
Saturday: 9am - 5pm

Telephones:
020 8885 3138
020 8808 4088

Email:
george@flaxstyle.co.uk
www.flaxstyle.co.uk



**Available
Exclusively
at Flaxstyle**

**We
undertake
all kinds
of
alterations**

ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ	από £100 τώρα ΜΟΝΟ £50
ΖΑΚΕΤΤΕΣ	από £ 60 τώρα ΜΟΝΟ £30
ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ	από £ 20 τώρα ΜΟΝΟ £10
ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ	από £ 70 τώρα ΜΟΝΟ £35
ΠΑΝΟΦΟΡΙΑ	από £120 τώρα ΜΟΝΟ £60
ΠΑΙΔΙΚΑ ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ	από £ 60 τώρα ΜΟΝΟ £30



Wishing our Clients and the whole Community A Happy New Year

Bouzoukia On The Hill and Greek City
present

Greek Night Extravaganza Glitz New Years Eve Party

Live Music by **THE GRECIAN KINGS**

PLUS : Guest DJs playing all your favourite club classics

At Jim Thompson (upstairs), 889 Green Lanes, Winchmore Hill, Southgate, London N21 2QP

Music on the night will be live Greek music with a mix of English party anthems

Entry: £50

includes traditional Greek dips on tables and then a very large selection of freshly cooked Thai cuisine. Dinner served from 7pm 'til 9.30pm.

Open 'til very late | Free glass of bubbly on entry | Heated smoking area

Greek City : 020 889 0186 | Andy : 07572 511116

Telephone: 020 8368 6864

TA DILINA Greek Restaurant
The Original - Since 1977

Tony, our expert Chef has been running 'Ta Dilina' in Archway since 1977 and now he has brought it to your doorstep...

- Come and try our famous Fish Soup, Crab Salad and Fresh Fish
- Also our traditional Meat specialities and Greek food cooked to the highest standards.

Opening Times:
Tuesday-Saturday 6.00pm - 11.00pm • Sunday 1.00pm - 9.00pm • Monday Closed

Ο γνωστός σας Τώνης από το Junction Road, σας περιμένει τώρα στα 'Dilina' στο Hampden Square.

Με τη μαγευτική ψαρόσουπα, τον κάβουρα και άλλα θαλασσινά, αλλά και κρεατομεζέδες, σας υπόσχεται πάντα ό,τι το πιο ποιοτικό.

10 Hampden Square, Southgate, London N14 5JR
020 8368 6864

 **Wishing all our Customers and the Community a Happy New Year**

ΑΚΕΛ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

Πρωτοχρονιάτικη



Χοροεσπερίδα

Ελάτε να γλεντήσουμε μαζί οικογενειακά στον όμορφο και ζεστό χώρο του **REGENCY BANQUETING SUITE**

113 Bruce Grove, London N17 6UR

ΤΟ **ΣΑΒΒΑΤΟ 14 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2012 - 7.30μ.μ.**

*** Μουσική με την ορχήστρα του ΠΑΥΛΟΥ ΔΟΥΚΑΝΑΡΗ ***

• Έκτακτη εμφάνιση του εκλεκτού τραγουδιστή ΓΙΩΡΓΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ με τη συνοδεία του ΜΙΧΑΛΑΚΗ στο μπουζούκι από την Κύπρο.

• Τη χοροεσπερίδα θα τιμήσει με την παρουσία του ο Γ.Γ. της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ **ΑΝΤΡΟΣ ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ**

Sponsored by
smart
housing group
EST. 1980



Για προκρατήσεις εισιτηρίων τηλεφωνήστε:

ΑΚΕΛ: ☎ 020 8341 0751 / 07778 050 320

ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ: ☎ 020 8341 5853 / 07802 798 979

Entrance
& Dinner:
£25.00

ΠΑΡΟΙΚΙΑ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ
ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ - ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ

Κάθε Δευτέρα

• Συνέρχεται η χορωδία / ορχήστρα SOAS σε πρόβες ρεμπέ-
τικων τραγουδιών, κάθε πρώτη Δευτέρα του μήνα, στις 8.00
μ.μ., στο Horse Shoe Pub (Clerkenwell Close, London, EC1).
Όσοι ενδιαφέρονται είναι ευπρόσδεκτοι.

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Camden διοργανώ-
νει δραστηριότητες με γεύμα από τις 10.00 π.μ.-2.30 μ.μ. στο
Κέντρο Τσάρλι Ράσφορντ στο Chalk Farm. Τηλ 020 7267 7194

• Κάθε δεύτερη Δευτέρα του μήνα, συνέρχεται το Συμβού-
λιο του ΣΕΓ στις 8μ.μ. στα γραφεία του, 39 Winkfield Road,
N22 5RP για τη μηνιαία συνεδρίαση του. Τηλ. 020 8889 1872.

• Από τις 10π.μ.- 3μ.μ. ο Σύνδεσμος Λευκάρων λειτουργεί
συμβουλευτικό γραφείο για όλους, στο Community House 311
Fore Street Edmonton N9 0PZ, για διάφορα κοινωνικά θέματα
ως και για τα ναρκωτικά και το αλκοόλ.

Κάθε Δευτέρα και Τρίτη

• Διδάσκονται στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood
Green, Earlham Grove N22 στις 19.30, παραδοσιακοί ελληνι-
κοί και κυπριακοί χοροί όλων των επιπέδων από έμπειρους
δασκάλους. Αποταθείτε για εγγραφές.

Κάθε Δευτέρα και Τετάρτη

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Haringey στην Den-
mark Road, London N8, οργανώνει τάξεις γυμναστικής στο
οίκημα της, από τις 12.15 μέχρι τις 13.15. Για περαιτέρω
πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011 (Κική).

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπήρων Έμφιλντ οργα-
νώνει τη Δευτέρα στο Ruth Winston House (Green Lanes, N13) και
Τετάρτη στο Community House 311 Fore St. N9, από τις 1.00-4.00μ.μ.
Bingo. Επίσης, την Τετάρτη γίνονται ασκήσεις γυμναστικής.

Κάθε Δευτέρα μέχρι Πέμπτη

• Στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο από τις 10π.μ.-3μ.μ. (Earlham
Grove N22 5HJ) λειτουργεί υπηρεσία παροχής συμβουλών και
πληροφοριών για κοινωνικά επιδόματα. Αποτείνεστε στον Τάσο
Ζαχαριάδη τηλ.: 020 8881 2329 για ραντεβού.

Κάθε Τρίτη

• Συνέρχεται σε πρόβες η χορωδία της ΕΚΑ στην 22 Lynmouth
Road, N2 στις 7.30μ.μ. υπό τη διδασκαλία του μουσουργού κ.
Μιχαηλούδη (Τηλ: 020 8883 7089). Καλούνται τα μέλη της να
παρευρίσκονται.

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπήρων Έμφιλντ οργα-
νώνει στις 1.00μ.μ. Luncheon Club στο Reardon Court,
Cosgrove Close, N21 σε χαμηλές τιμές. Καλούνται τα μέλη
του να συμμετέχουν. Τηλ. 020 8803 1844.

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Haringey (Denmark
Road, N8) οργανώνει μαθήματα ελληνικών χορών από τις
10.30-11.30π.μ. και ζούμπα από τις 7.30-8.30μ.μ. Τηλ. 020
8348 9011.

Κάθε πρώτη Τρίτη του μήνα

• Συνέρχεται το Συμβούλιο της ΟΕΣΕΚΑ (Ομοσπονδία Εκ-
παιδευτικών Συλλόγων Ελλήνων Κυπρίων Αγγλίας) στις
8.00μ.μ. στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove Wood
Green, London N22.

Κάθε Τετάρτη

• Η ειδική σύμβουλος για δυστοχήματα και οποιαδήποτε
μορφή οικογενειακής βίας Κούλλα Κωνσταντινίδη, δίνει δω-
ρεάν συμβουλές στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood
Green, από τις 12-3μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 07973895657.

• Λειτουργούν τάξεις στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham
Grove N22 στις 19.30, για θέατρο Esoteric Drama Group στην
αγγλική γλώσσα από τον έμπειρο σκηνοθέτη / ηθοποιό Kenan
Hudaverdi. Αποταθείτε για εγγραφές.

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Haringey οργανώ-
νει μαθήματα computer (για προχωρημένες) από τις 10.00-
12.00μ.μ. και τη «Γειτονιά μας», από τις 1.30-3.00μ.μ. Για πλη-
ροφορίες τηλ. 020 8348 9011.

Κάθε Πέμπτη

• Παραδίδονται μαθήματα ζούμπα χορού και γυμναστικής στο
Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green στις 19.00, απο
την έμπειρη και προσοντούχο δασκάλα Σάντρα Φωτίου. Οι
ενδιαφερόμενοι μπορούν να αποτείνονται για εγγραφές.

Κάθε τελευταία Πέμπτη του μήνα

• Πραγματοποιείται η τακτική μηνιαία Συνεδρίαση της Γραμ-
ματείας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας (ΕΚΟ) στις
7.30μ.μ. στα γραφεία της (Britannia Road, London N12). Η πα-
ρουσία όλων των μελών θεωρείται απαραίτητη.

Κάθε Παρασκευή

• Το Ίδρυμα Ραδιομαραθωνίου συνεχίζει τη λειτουργία του
Club για τα παιδιά με ειδικές ανάγκες στο οίκημα του στην
Turkey Street, Enfield από τις 6.30-9.00 μ.μ. Παιδιά από το Λον-
δίνο είναι ευπρόσδεκτα. Τηλεφωνήστε στο 020 7229 2244.

Κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα

• Από τις 7μ.μ.- 8μ.μ. ο Σύνδεσμος Λευκάρων λειτουργεί συμ-
βουλευτικό Γραφείο στο Churchfield School, Latymer Rd London
N9 για όλους τους Κυπρίους της περιοχής για προσωπικά θέμα-
τα και θέματα ναρκωτικών και αλκοόλ.

Κάθε Κυριακή

• Στις 3 - 5.30μ.μ. συνέρχεται για πρόβες στο χωλ του Σ.Ε.Γ
(39 Winkfield Road, London N22) η νέα χορωδία του Σ.Ε.Γ. Ει-
δικό προσοντούχο προσωπικό παραδίδει μαθήματα μουσικής
και τραγουδιού δωρεάν. Τηλ: 0208 889 1872.

• Από τις 15.00 - 18.00 λειτουργεί στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέ-
ντρο στο Wood Green, η Λέσχη Αποδήμων Ελληνικής Μουσι-
κής, με διδασκαλία μπουζουκιού, μπαγλαμά ή τζουρά, από τον
μουσικοσυνθέτη Γιάννη Πολυκανδριώτη. Αποταθείτε για εγγραφές.



Γράφει και επιμελείται ο
ΑΝΤΩΝΗΣ ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ - ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ

16 Δεκεμβρίου - 3 Ιανουαρίου (Παρασκευή - Τρίτη)

• Το Κέντρο της Οργάνωσης των Κυπρίων Γυναίκων Camden
θα είναι κλειστό. Η επιτροπή της Οργάνωσης γνωστοποιεί στα
μέλη της ότι θα πρέπει να ανανεώσουν την ετήσια συνδρομή
τους για το 2012 που είναι £5.00.

23 Δεκεμβρίου - 3 Ιανουαρίου (Παρασκευή - Τρίτη)

• Τα Γραφεία του ΣΕΓ κλείνουν την Παρασκευή 23.12.2011 για τα
Χριστούγεννα και ανοίγουν την Τρίτη 03.01.2012. Το Συμβούλιο
της Οργάνωσης, οι δάσκαλοι και το προσωπικό του Γραφείου
εύχονται σε όλα τα παιδιά και στους γονείς τους Καλές Γιορτές!

29 Δεκεμβρίου (Πέμπτη)

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων ηλικιωμένων Tiverton διοργανώνει τον Με-
σημεριάτικο του Χορό στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham
Grove N22 με δωρεάν ποτά. Τιμή εισόδου για μέλη £12 και για μη
μέλη £16. Τηλ. 07939 065 891 (Ρίτα) ή 020 7607 8930 (Φάνος).

31 Δεκεμβρίου (Σάββατο)

• Το Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο γνωστό για το ωραίο φαγητό και
τη διασκέδαση οργανώνει και φέτος Dinner & Dance για να κα-
λωσορίσει το νέο έτος, στις 8μ.μ. μέχρι τις πρωινές ώρες. Εισι-
τήρια £35. Για πληροφορίες και κρατήσεις τηλ. 020 8881 2329.

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ

7 Ιανουαρίου (Σάββατο)

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Goffs του ΣΕΓ που λειτουρ-
γει στο σχολείο Goff's στη Goffs Lane Cheshunt από τις 9.30π.μ
- 1.00μ.μ., έκλεισε και ανοίγει μετά τις γιορτές το Σάββατο 7
Ιανουαρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Queenswell του ΣΕΓ που
λειτουργεί στο σχολείο Finchley County Catholic School στη
Woodside Lane N12, έκλεισε και ανοίγει μετά τις γιορτές το
Σάββατο 7 Ιανουαρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood του ΣΕΓ που λει-
τουργεί στο ομώνυμο σχολείο στη Hazelwood Lane N13 από τις
10.00π.μ-1.00μ.μ κάθε Σάββατο, έκλεισε και ανοίγει μετά τις
γιορτές το Σάββατο 7 Ιανουαρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood (απογευματινό)
του ΣΕΓ που λειτουργεί στο ομώνυμο σχολείο στη Hazelwood
Lane N13 στις 2.15μ.μ -5.15μ.μ., έκλεισε και ανοίγει μετά τις
γιορτές το Σάββατο 7 Ιανουαρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Grearies του ΣΕΓ που λει-
τουργεί στο σχολείο στη Gants Hill Crescent Ilford κάθε Σάββα-
το από τις 10.00π.μ- 1.00μ.μ., έκλεισε για τις χριστουγεννιάτι-
κες διακοπές και ανοίγει το Σάββατο 7 Ιανουαρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Bowes του ΣΚΕ που λει-
τουργεί κάθε Σάββατο στο ομώνυμο σχολείο στην Bower Road
N11 στις 9.30π.μ - 1.30μ.μ., έκλεισε και ανοίγει μετά τις γιορ-
τές το Σάββατο 7 Ιανουαρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Kingsbury του Συνδέσμου Κυ-
πρίων Brent and Harrow που λειτουργεί στο σχολείο Kingsbury
High στη Princes Ave NW9 κάθε Σάββατο από τις 9.00π.μ - 1.00μ.μ.,
έκλεισε και ανοίγει μετά τις γιορτές το Σάββατο 7 Ιανουαρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Ashmole του ΣΕΓ που λει-
τουργεί στο ομώνυμο σχολείο στη Cecil Road, London N14
από τις 10.00π.μ - 1.00μ.μ., έκλεισε και ανοίγει μετά τις γιορ-
τές το Σάββατο 7 Ιανουαρίου.

8 Ιανουαρίου (Κυριακή)

• Η οργάνωση Συγγενών Κυπρίων Αγνοουμένων (Η.Β.) διοργα-
νώνει το κόψιμο της βασιλόπιτας στο χωλ της Εκκλησίας του Απο-
στόλου Βαρνάβα, στο Wood Green, μετά τη Θεία Λειτουργία.
Θα μιλήσει ο Γενικός Πρόξενος της Κύπρου κ. Γ. Γεωργίου.

9 Ιανουαρίου (Δευτέρα)

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Raglan του ΣΕΓ που λει-
τουργεί κάθε Δευτέρα και Τετάρτη στο ομώνυμο σχολείο στην
Raglan Road, Enfield EN1, έκλεισε και ανοίγει μετά τις γιορτές
τη Δευτέρα 9 Ιανουαρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Southbury / St. Rafael που
συνέρχεται στο Southbury στη Swansea Road, Enfield κάθε Δευ-
τέρα και Τετάρτη από τις 6.00μ.μ. - 8.00μ.μ., έκλεισε και ανοίγει
μετά τις γιορτές τη Δευτέρα 9 Ιανουαρίου.

11 Ιανουαρίου (Τετάρτη)

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood του ΣΕΓ που λει-
τουργεί κάθε Τετάρτη στο ομώνυμο σχολείο από τις 6.00μ.μ. -
8.30μ.μ. έκλεισε και ανοίγει μετά τις γιορτές την Τετάρτη
11 Ιανουαρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Rushcroft του ΣΕΓ που λει-
τουργεί κάθε Τετάρτη στο ομώνυμο σχολείο στην Rushcroft Road,
Chingford, London E4, έκλεισε και ανοίγει μετά τις γιορτές την
Τετάρτη 11 Ιανουαρίου.



Πρωτοχρονιά 2012

Της Δώρας Ορφανίδου

Στο χρόνο που επέρασε
ας πούμε το αντίο
και ας καλωσορίσουμε
το δυο χιλιάδες δέκα-δύο.

Νέος χρόνος ήλθε πάλι
τόσο γρήγορα ξανά
Άης Βασίλης με τα δώρα
για μεγάλους και παιδιά.

Δένδρο λάμπει στολισμένο
χαρούμενα και γιορτινά
τα γλυκά εις το τραπέζι
το φαγητό μοσχοβολά.

Οικουμένη το γιορτάζει
όλα δείχνουν μια χαρά
γιατί αλλιώς είναι η μέρα
σήμερα την πρωτοχρονιά.

Ας ελπίσουμε να φέρει
ελευθερία στο νησί
και να ζούμε όπως πρώτα
να ζούμε' ελεύθερη ζωή.

Χρόνια πολλά ευχόμεθα
πρόοδο κι ευτυχία
και σύντομα στους τόπους μας
να πάμε με υγεία.

Οι τρελοί

Του Παύλου Α. Ανεμόμυλου

Εμείς του κόσμου οι τρελοί
κι ονειροπόλοι
τα δώσαμε όλα στη ζωή
μείναμε μόνοι.

Εμείς του κόσμου οι τρελοί
τι κι αν πονάμε
κάνουμε γέλιο τον καημό
σας τραγουδάμε.

Εμείς του κόσμου οι τρελοί
σας αγαπάμε
κι αν μας αδίκησε η ζωή
χαμογελάμε.

Εμείς του κόσμου οι τρελοί
είμαστε λίγοι

στα ίσα τρώμε το ψωμί
είμαστε φίλοι.

Εμείς του κόσμου οι τρελοί
είμαστε αδέρφια
και στα στραπάτσα της ζωής
έχουμε κέφια.

Εμείς του κόσμου οι τρελοί
και οι αλήτες
κρασί κερνάμε το φιλί
πιέστε και μην ντραπέιτε.

Εμείς που τρελαθήκαμε
ρωτήστε να σας πούμε
γιατί ερωτευτήκαμε
τον κόσμο αυτό που ζούμε.

Πλήρωνα γρήγορο
θάνατο

Ανώνυμος

Δεν πρέπει να με κλάψετε
ούτε να λυπηθείτε,
τα ήθελα και τα 'παθα
μονάχα αυτά θα πείτε.

Φταίω που δεν σας πίστευα
να κόψω το τσιγάρο,
μα πιο πολύ εκάπνιζα
ήμουν σωστό φουγάρο.

Πάλεψα μέσα στη ζωή
σήκωσα τόσα βάρη,

μόνο αυτός κατάφερε
τα νιάτα μου να πάρει.

Και τώρα φεύγω απ' τη ζωή
χάνω το σπιτικό μου,
πλήρωνα προκαταβολή
γρήγορο θάνατο μου.

Ευχή αφήνω καπνιστές
κόψετε μου το τσιγάρο,
η θέληση στον άνθρωπο
νικάει και το χάρο.

Της Αναστασίας

Του Μιχάλη Παπά

Μου το χάρισε η μάνα μου κι αν τη μμηθώ θα είναι καλά,
διότι δουλευτίνα είναι, αγαπά τον Παπά.
Μα πρώτα-πρώτα, σαν παίζω μ' αγαπά κι η μάνα μου είναι
η Παρθένα αγάπη μου. Να είναι καλά!
Μανούλα!

Για παροικιακές εκδηλώσεις αποτείνεστε

στην ηλεκτρονική μας διεύθυνση

greek.section@parikiaki.com

μέχρι και την Τρίτη.

ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΖΕΣΘΕ;

Για πληροφορίες και συμβουλές
τηλεφωνήστε στον **Ανδρέα Τσιαλούφα**
00357 99 687 228 ή 00357 25 711 746

REPATRIATION?

For information and advice

Tel. A. Chialoufas

00357 99 687 228 or 00357 25 711 746



ΓΥΝΑΙΚΑ ΞΩΗ

Η πρωτοχρονιά πλησιάζει και τώρα που είναι γιορτές δεν θέλετε να σας... στενεύουν τα ρούχα που σκοπεύατε να φορέσετε στο ρεβεγιόν! Από την άλλη μεριά, όμως, δεν θέλετε να κάνετε δίαιτα αυτή την περίοδο, επειδή γνωρίζετε ότι είναι αδύνατο να την ακολουθήσετε με τόσα πολλά κεράσματα και εορταστικά τραπέζια. Χωρίς αυστηρή δίαιτα και αν ακολουθήσετε οιασδήποτε απλές, αλλά ουσιαστικές συμβουλές, θα έχετε σίγουρα χάσει δύο κιλά!

Πρωινό απαραίτητος: Η κατανάλωση πρωινού (π.χ. ένα ποτήρι γάλα με δημητριακά ολικής άλεσης ή με μία φέτα ψωμί με βούτυρο και μέλι) είναι ο χρυσός κανόνας για τον έλεγχο του βάρους, επειδή εξασφαλίζει ότι δεν θα πέσετε στην παγίδα του τσιμπολογήματος μέχρι να φτάσει η στιγμή του μεσημεριανού γεύματος.

Τρώτε συχνά! Είναι σημαντικό να τρώτε όταν νιώθετε (οργανικά και όχι εγκεφαλικά!) το αίσθημα της πείνας και όχι επειδή βαριέστε, είστε εκνευρισμένοι ή στενοχωρημένοι. Γι' αυτό, συνιστάται να τρώτε μικρά γεύματα κάθε 3-4 ώρες.

Κάντε ένα περίπατο πριν το γεύμα: Εάν κάνετε έναν 20λεπτο περίπατο πριν από το φαγητό, είναι πιθανό να φάτε λιγότερο στο τραπέζι!

Μην καθαρίζετε το τραπέζι! Όταν τρώτε, μη σπεύδετε να αποσύρετε από το τραπέζι τα υπολείμματα (π.χ. κόκαλα, κουκούτσια κλπ.). Σε σχετική έρευνα διαπιστώθηκε ότι όσοι βλέπουν τα υπολείμματα από ό,τι έχουν φάει, τελικά καταναλώνουν 28% λιγότερο φαγητό από εκείνους που δεν τα βλέπουν.

Φάτε το γλυκό μετά το γεύμα: Εάν δεν μπορείτε να αντισταθείτε στον πειρασμό του γλυκού, τουλάχιστον φάτε το μετά το γεύμα.

Προτιμήστε φρούτα και όχι χυμούς: Τα φρούτα είναι το

Ξεφούσκωμα πριν το ρεβεγιόν χωρίς δίαιτα

ιδανικό σνακ μεταξύ των γευμάτων, επειδή δεν έχουν λιπαρά, αλλά είναι πλούσια σε φυτικές ίνες, που προκαλούν αίσθημα κορεσμού.

Επιλέξτε δημητριακά ολικής άλεσης: Τα δημητριακά ολικής άλεσης (ψωμί και δημητριακά πρωινού ολικής άλεσης, μαύρο ρύζι και ζυμαρικά κλπ.) είναι πλουσιότερα σε φυτικές ίνες, οπότε σας χορταίνουν καταναλώνοντας μικρότερη ποσότητα σε σύγκριση με τα ραφινάρισμα δημητριακά.

Κρύψτε τα σνακ! Σε σχετική έρευνα, έβαλαν στους μισούς συμμετέχοντες ένα διάφανο και ξεσκεπαστό μπολ με σοκολατάκια στο γραφείο τους και στους άλλους μισούς ένα λευκό μπολ με καπάκι. Η πρώτη ομάδα έκανε 71% περισσότερες «επισκέψεις» στο μπολ σε σύγκριση με τη δεύτερη!

Νερό αντί για αναψυκτικά: Αντικαταστήστε τα αναψυκτικά με ανθρακούχο ή απλό νερό.

Τρώτε σε μικρά πιάτα: Είναι διαπιστωμένο ότι όσο λιγότερο φαγητό έχετε μπροστά σας τόσο λιγότερο θα φάτε, ενώ όσο περισσότερο έχετε μπροστά σας τόσο πιο πολύ θα φάτε, ανεξαρτήτως του πόσο πεινασμένοι είστε. Γι' αυτό, σερβίρετε το φαγητό σας σε μικρά πιάτα.

Πιείτε έναν απλό καφέ: Ένα ποτήρι καφέ με σιρόπι και σαντιγί μπορεί να ξεπεράσει τις 300 θερμίδες. Γι' αυτό προτιμήστε τους απλούς καφέδες (ένα μικρό φλιτζάνι ελληνικού καφέ ή καφέ φίλτρου έχει μόνο 20 θερμίδες).

Μετριάστε το αλκοόλ: Εί-

ναι διαπιστωμένο ότι σε ένα γεύμα με συνοδεία κρασιού θα φάτε παραπάνω από ό,τι αν πίνετε μόνο νερό. Εάν, ωστόσο, λαχταράτε λίγο κρασί, τότε αρκεστείτε μόνο σε 1-2 ποτηράκια.

Ζεσταίνετε τα λιπαρά φαγητά: Το παγωμένο λίπος δεν διαχέεται στους γευστικούς κάλυκες της γλώσσας, γι' αυτό, μην τρώτε κρύα τα φαγητά -ιδιαίτερα τα λιπαρά, επειδή είναι βέβαιο ότι θα φάτε παραπάνω.

Μια χαρτοπετσέτα για τα τηγανητά: Καλό είναι να αποφεύγετε τα τηγανητά. Αν, όμως, λαχταρήσατε λίγες τηγανιτές πατάτες, αφήστε τις πρώτα να «στραγγίξουν» καλά από το λάδι είτε μια σε χαρτοπετσέτα είτε σε χαρτί κουζίνας.

Προτιμήστε τις σούπες: Έχει παρατηρηθεί ότι όσοι προτιμούν μια σούπα για πρώτο πιάτο, τείνουν να τρώνε πιο μετρημένα στο γεύμα τους. Αρκεί, βέβαια, να προτιμάτε τις σούπες λαχανικών χωρίς κρέμες γαλακτος ή τηγανητά κρουτόν.

Επιλέξτε άπαχα γαλακτοκομικά: Αντικαταστήστε τα πλήρη γαλακτοκομικά με τα ημίπαχα, ώστε να προσλαμβάνετε λιγότερα ζωικά λίπη και θερμίδες.

Πείτε «όχι» στις πολλές σος: Οι σος στο φαγητό και στις σαλάτες αποτελούν μια κλασική παγίδα θερμίδων. Εάν δεν μπορείτε να αντισταθείτε, τότε φροντίστε να βάλετε μια κουταλιά σος στο πλάι του φαγητού και να παίρνετε λίγη με την άκρη του πιρουιού σας.

Αποφύγετε τις τροφές που φουσκώνουν: Κι αυτό όχι

επειδή παχαίνουν οπωσδήποτε, αλλά επειδή θα σας στενεύουν τα ρούχα σας. Αυτές είναι τα όσπρια, μπρόκολο, κουνουπίδι, αγκινάρες, κρεμμύδια κλπ.

Χωρίστε το πιάτο σας στα τρία: Μια χρυσή συμβουλή για την απώλεια βάρους είναι να χωρίζετε το πιάτο σας στα τρία. Το 1/3 να αντιστοιχεί στα ζυμαρικά και το ψωμί, το 1/3 στα κρεατικά και το 1/3 στη σαλάτα. Έτσι, το γεύμα θα είναι ισορροπημένο ως προς την κατανάλωση υδατανθράκων, πρωτεϊνών και λίπους.

Κάντε ψώνια! Κάντε βόλτες στα μαγαζιά αφού η άσκηση αποτελεί το απαραίτητο συμπλήρωμα της προσπάθειας για την απώλεια βάρους.

Προτιμήστε το νερό της βρύσης: Πίνοντας κρύο νερό, παγώνει η γλώσσα και «χάνετε» τη γεύση σας, με αποτέλεσμα να τρώτε παραπάνω χωρίς να το καταλαβαίνετε. Γι' αυτό, την ώρα του φαγητού να προτιμάτε το νερό της βρύσης. Έτσι είναι πιθανό να φάτε πιο μετρημένα στο γεύμα.

Επίσης, καλό θα ήταν να **αποφύγετε τις «κενές» θερμίδες, μειώνοντας** την κατανάλωση μπισκότων, γλυκών και άλλων λιπαρών σνακ. **Καταναλώνετε τρόφιμα πλούσια σε νερό και προτιμήστε το γκριλ** Το γκριλ είναι ιδανική επιλογή για να φάτε οτιδήποτε (λαχανικά, κρεατικά, ψάρια) χωρίς πρόσθετο λάδι (λίπος). **Ελέγξτε το τσιμπολόγημα με το να κάνετε κάτι άλλο,** π.χ. να πλύνετε τα δόντια σας, να πάρετε τηλέφωνο ένα φίλο κλπ. και τέλος, βάλετε κάποιες «**Τακτικές» απέναντι στα κεράσματα.** Αν δεν μπορείτε να τα αρνηθείτε, δεχθείτε τα, αλλά μην τα φάτε εκείνη τη στιγμή. Έχετε έτοιμες μερικές δικαιολογίες (π.χ. «Μόλις έφαγα», «Θα το πάρω μαζί μου» κλπ.) και, αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε τις.

Οροσκόπιο


Κριός
21/3-20/4

Έχετε πολύ καλύτερη επικοινωνία με τους άλλους από αυτή που είχατε παλαιότερα. Προσέχετε τις κινήσεις σας, δίχως παρορμήσεις της στιγμής. Δεν χρειάζεται να επιδοθείτε σε συνεχείς αγορές για να αισθανθείτε καλύτερα, γιατί μόνο το πορτοφόλι σας θα καταφέρει να αδειάσει.


Ταύρος
21/4-20/5

Θα πρέπει να αποδεχτείτε πως υπάρχουν κάποια πράγματα που δεν μπορείτε να ελέγξετε. Ακόμα κι αν διαφωνείτε με κάποια κοντινά σας πρόσωπα, μην έρθετε σε αντιπαράθεση. Αλλάξτε κατεύθυνση εφόσον είστε πλεονούργοι πως δεν σας ταιριάζει αυτή που ακολουθείτε.


Δίδυμοι
21/5-21/6

Αν γνωστοποιήσετε παντού τα νέα σας σχέδια, κάποιος θα προσπαθήσει να τα εμποδίσουν. Κάντε καινοτομίες σε θέματα οικονομικά για να μπορέσετε να τα δείτε να ανεβαίνουν κατακόρυφα. Οι αντιδράσεις και τα παράπονα των αγαπημένων σας προσώπων είναι δικαιολογημένα. Ηρεμήστε τους.


Καρκίνος
22/6-22/7

Πολλές ανακατατάξεις αναμένονται στα ερωτικά και τα παιδιά σας. Ξαφνικά μικροπροβλήματα στην υγεία τη δική σας ή κοντινών σας προσώπων. Δεν είναι κάτι σοβαρό, αρκεί να τα προσέξετε. Ότι και να γίνει, σιδηπο-τε κι αν μάθετε, δεν θα πρέπει να χάνετε την ψυχραιμία σας.


Λέων
23/7-22/8

Δεν θα σας αρέσουν κάποιες καθυστερήσεις στα οικονομικά που θα αρχίσουν απ' αυτή τη περίοδο. Ξαφνικές ανατροπές στον οικογενειακό σας χώρο θα πρέπει να τις βάλετε σε πρόγραμμα τώρα. Επαναφέρετε ευχάριστες συνήθειες που είχατε και παλιά και μην αφήσετε τη δυσάρεστη ατμόσφαιρα που επικρατεί στο σπίτι να σας επηρεάσει και σε άλλους τομείς.


Παρθένος
23/8-22/9

Σκεφτείτε πολύ καλά αν θα πρέπει να προχωρήσετε σε κάποιες κινήσεις που αναβάλατε εδώ και καιρό. Η πίεση για οικονομικά ζητήματα δεν σας αφήνει ελεύθερους να εκφραστείτε. Προσπεράστε τα. Αυτή η περίοδος είναι καθοριστικής σημασίας για τις σχέσεις σας. Άλλες τελειώνουν και άλλες αρχίζουν.


Ζυγός
23/9-23/10

Οι σχέσεις σας έχουν φτάσει στα άκρα κι εσείς απλά θα πρέπει να δώσετε νέα κατεύθυνση. Πάρτε μια αισθηματική σας σχέση λίγο πιο σοβαρά και υπολογίστε τη γνώμη των αγαπημένων σας πριν από κάθε σας κίνηση, για να νιώσουν πως είναι πραγματικά στο πλάι σας ή όχι πίσω σας.


Σκορπιός
24/10-22/11

Η δυσκολία να καλύψετε τις υποχρεώσεις σας δεν πρέπει να σας κάνει να σταματήσετε να προσπαθείτε. Μην παραμελείτε την υγεία σας για κανέναν και τίποτα, γιατί εσείς θα το μετανιώσετε. Προσπαθήστε να βελτιώσετε την ψυχική και σωματική σας εμφάνιση. Κυνηγήστε με όλες σας τις δυνάμεις τον έρωτα, έστω κι τα πράγματα είναι δύσκολα.


Τοξότης
23/11-21/12

Αυξάνεται η πνευματική σας δραστηριότητα και βοηθάει να κατεβάσετε νέες ιδέες. Κάντε τις δημόσιες σχέσεις και συζητήστε εκ νέου κάποια οικονομικά ζητήματα που σας απασχολούν. Διοχετεύστε δημιουργικά την ενεργητικότητά σας εμφανίση. Κυνηγήστε με όλες σας τις δυνάμεις τον έρωτα, έστω κι τα πράγματα είναι δύσκολα.


Αιγόκερως
22/12-20/1

Προσπαθήστε να επανορθώσετε σε αδικίες όπου αν δεν έχετε κάνει, τουλάχιστον έχετε συμμετάσχει. Δυσκολίες σε θέματα στόχων θα αντιμετωπίσετε, αλλά δεν πρέπει να το βάλετε κάτω. Μην υπολογίζετε και τόσο πολύ τα λόγια των ανώτερων σας, αφού μπορείτε πολύ εύκολα να τους αλλάξετε γνώμη.


Υδροχόος
21/1-19/2

Θα έρθετε σε επαφή με φίλους, συγγενείς ή άλλα αγαπημένα πρόσωπα που εκτιμάτε ιδιαίτερα. Βάλτε μια τάξη έστω και προσωρινά τα έξοδα σας και αποκτήστε περισσότερη αντοχή αλλά και ρεαλισμό. Διεδικήστε αυτά που δικαιούστε κάνοντας πρώτα μια συζήτηση, παραθέτοντας όλα σας τα επιχειρήματα.


Ιχθύες
20/2-20/3

Νέες παρέες, βόλτες και ταξίδια θα φέρουν πολλές νέες κατακτήσεις και περισσότερη διασκέδαση. Ξεκινήστε μια πιο υγιεινή διατροφή και κόψετε όλες τις κακές συνήθειες. Το διάστημα αυτό βοηθά στην καλύτερη επικοινωνία με το ταίρι, καθώς και με τα παιδιά σας. Τολμήστε να έρθετε πιο κοντά, ακόμα κι αν είχατε προβλήματα τελευταία.



Πρωτοχρονιάτικη συνταγή της εβδομάδας Μπουγάτσα Πρωτοχρονιάτικη

Υλικά: 1/2 κιλό φύλλο κρούστας «για γλυκά» **Για την κρέμα:** 3 ποτ. γάλα φρέσκο πλήρες, 3/4 της φλιτζάνας σμιγδάλι ψιλό, 2-3 κ.σ. ζάχαρη, 250 γρ. φέτα σκληρή τριμμή, 50 γρ. βούτυρο Κερκύρας, 2 αυγά χτυπημένα, 2 φιαλ. άρωμα βανίλια **Για το βουτύρωμα των φύλλων:** 100 γρ. βιτάμ και 100 γρ. βούτ. Κέρκυρας λιωμένα και για το πασπάλισμα της μπουγάτσας, ζάχαρη άχνη και κανέλα.



Εκτέλεση: Ζεσταίνουμε το γάλα σε χαμηλή φωτιά και όταν αρχίσει να σιγοβράζει, ρίχνουμε το σμιγδάλι λίγο-λίγο και ανακατεύουμε γρήγορα να μη βολιάσει. Όταν δέσει η κρέμα, μετά από 1'-2' την κατεβάζουμε, ρίχνουμε τη φέτα, το βούτυρο, τη ζάχαρη, τις βανίλιες ανακατεύοντας συνέχεια, ενώ στο τέλος ρίχνουμε και τα αυγά. Η γέμιση είναι έτοιμη, αλλά περιμένουμε λίγο να κρνώσει, να είναι χλιαρή, γιατί αν είναι καυτή και την βάλουμε στο φύλλο κρούστας, το φύλλο θα λασπώσει και δεν θα γίνει τραγανό και ξεροψημένο. Απλώνουμε τα φύλλα και τα κόβουμε στη μέση απ' τη στενή μεριά. Παίρνουμε δύο μισά φύλλα μπροστά μας, το βουτυρώνουμε από πάνω, βάζουμε μια γερή κουταλιά γέμιση στην άκρη και την απλώνουμε να έχει περίπου 1-1,5 εκ. πάχος, αφήνοντας από τις άκριες 3-4 εκ. φύλλο, για να το διπλώσουμε. Γυρίζουμε μία βόλτα τα φύλλα με την κρέμα και μετά διπλώνουμε τις άκριες προς τα μέσα. Συνεχίζουμε το δίπλωμα, πιέζοντας ελαφρά την κρέμα να φτιάξουμε ένα ορθογώνιο πακέτο σαν φάκελο.

OneStop Wedding Co-ordinations

* We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail.

* Our professional team are experts in coordinating your special day.

MANY VENUES AVAILABLE – (Some examples):

London Marriott, Landmark, London Hilton, Inter-Continental, The Brewery, Renaissance, Alexandra Palace, Decorium and many others.

You are only 'One Stop' away from Your perfect day.

For more information on our competitive packages and prices please contact **TONY VOUIROS**

Tel: 020 8445 6720 Mbl: 07802 266 841

E-mail: info@onestopcoordinations.com
www.Onestopcoordinations.com

VGM Studios

The professional choice for your wedding video

Contact: Vas Michaelides
16 Borden Avenue
Bush Hill Park Enfield
London EN1 2BZ

Telephone: 020 8364 2291
Mobile 1: 07788 577 592
Mobile 2: 07930 545 577
vgmstudios@hotmail.com

Greek
BAND

Call: _____
George: 07860 354 382
Kyriakos: 07749 670 339

MEGA

Ρομποτική χειρουργική
ονομάζεται η χειρουργική με τη χρήση ρομπότ. Κατά τη ρομποτική χειρουργική, ο χειρουργός βρίσκεται μπροστά σε μια χειρουργική κονσόλα-Η/Υ, όπου βλέπει σε μια οθόνη το χειρουργικό πεδίο, τρισδιάστατο και μεγεθυμένο και πραγματοποιεί την επέμβαση κινώντας ειδικούς μοχλούς, που μοιάζουν με joysticks.

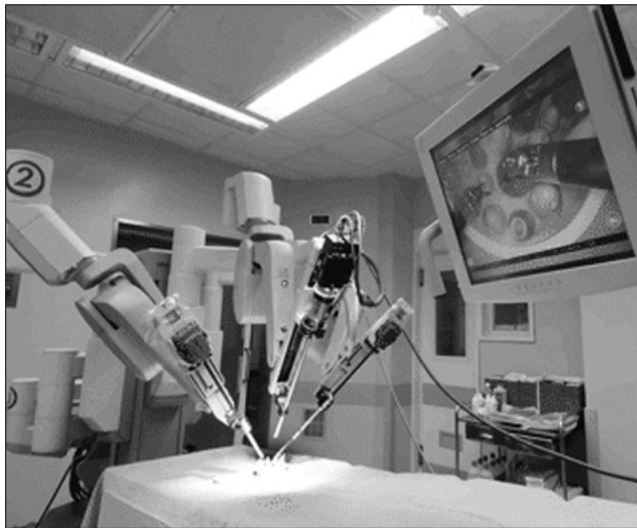
Οι εντολές που δίνει ο χειρουργός μέσω των μοχλών αυτών μεταφέρονται ψηφιακά, ταυτόχρονα και με θαυμαστή ακρίβεια, στους αρθρωτούς χειρουργικούς βραχίονες ενός ρομπότ, οι οποίοι εκτελούν τις κινήσεις στο χειρουργικό πεδίο. Οι κινήσεις των βραχιόνων του ρομπότ ελέγχονται 100% από τον χειρουργό, ο οποίος πρέπει να είναι ειδικά εκπαιδευμένος στη χρήση του ρομποτικού συστήματος.

Η ρομποτική χειρουργική είναι εξέλιξη της ενδοσκοπικής χειρουργικής. Είναι μια ελάχιστα επεμβατική και ελάχιστα τραυματική χειρουργική μέθοδος που θέτει στη διάθεση του χειρουργού εξαιρετικά λεπτά και εύκαμπτα εργαλεία που εκτελούν τις χειρουργικές κινήσεις με πρωτοποριακή ακρίβεια, μέσα από μικροσκοπικές τομές στο δέρμα του ασθενούς.

Πώς αναπτύχθηκε η ρομποτική χειρουργική

Η πρώτη πρόκληση της ρομποτικής χειρουργικής σχετίζεται με την τηλε-ιατρική. Μέχρι σήμερα ήταν αδιανόητο να πραγματοποιηθεί επέμβαση από μακριά, χωρίς δηλαδή να συνυπάρχουν ο ασθενής και ο χειρουργός στον ίδιο χώρο. Αυτός ο περιορισμός οδήγησε τη NASA και τον στρατό να ξεκινήσουν έρευνες ώστε να δημιουργηθεί ένας τρόπος να χειρουργούνται οι αστροναύτες από γιατρούς που βρίσκονταν στη γη και αντίστοιχα οι στρατιώτες, που κινδύνευε η ζωή τους στο πεδίο της μά-

Ρομποτική Χειρουργική



χης, από γιατρούς που βρίσκονταν σε κάποιο απομακρυσμένο και ασφαλές σημείο! Έτσι γεννήθηκε η ανάγκη της τηλε-ιατρικής, που έθεσε τις βάσεις για τη δημιουργία της ρομποτικής χειρουργικής.

Ένας ακόμη περιορισμός που κλήθηκε και κατόρθωσε να ξεπεράσει η ρομποτική χειρουργική, είναι ο περιορισμός που έθετε ο σχεδιασμός των λαπαροσκοπικών εργαλείων, τα οποία δεν ήταν αρκετά εύκαμπτα ώστε να πραγματοποιήσουν ορισμένες κινήσεις. Με τη συντριπτική αποδοχή της λαπαροσκοπικής χειρουργικής από τη χειρουργική κοινότητα, εξαιτίας των μοναδικών πλεονεκτημάτων που προσφέρει στον ασθενή, ήταν απαραίτητο να ξεπεραστεί αυτός ο περιορισμός, όπως και συνέβη με την εξέλιξη της ρομποτικής χειρουργικής.

Η ρομποτική χειρουργική επέτρεψε ακόμη να αρθούν οι περιορισμοί που υπήρχαν στην πραγματοποίηση επεμβάσεων σε μικροσκοπικά και περιορισμένα χειρουργικά πε-

δία. Η μοναδική ακρίβεια των κινήσεων των χειρουργικών βραχιόνων επιτρέπει στους χειρουργούς και τους παιδοχειρουργούς να πραγματοποιούν επεμβάσεις σε σημεία του σώματος όπου παλαιότερα δεν θα τολμούσαν και να σώζουν περισσότερες ζωές με ελάχιστο κίνδυνο.

Πλεονεκτήματα της ρομποτικής χειρουργικής

- Είναι μια ελάχιστη επεμβατική και ελάχιστη τραυματική μέθοδος, εξαιτίας της ακρίβειας με την οποία γίνονται οι κινήσεις του γιατρού.
- Εξασφαλίζει ελάχιστη απώλεια αίματος.
- Εξασφαλίζει μικρότερο πόνο.
- Ελαχιστοποιεί την πιθανότητα διεγχειρητικών και μεταεγχειρητικών επιπλοκών.
- Μειώνει σημαντικά το χρόνο παραμονής στο νοσοκομείο.
- Εξασφαλίζει ταχύτερη ανάρρωση.
- Παρέχει καλύτερα αισθητικά αποτελέσματα.
- Επιτρέπει στον χειρουργό να

έχει τρισδιάσταση (3D) εικόνα του χειρουργικού πεδίου, σε πολύ μεγάλη μεγέθυνση.

• Εξασφαλίζει μεγαλύτερη ακρίβεια στις χειρουργικές κινήσεις. Καθώς οι χειρισμοί του χειρουργού στην κονσόλα μετατρέπονται σε κίνηση των χειρουργικών βραχιόνων μειώνεται στο ελάχιστο και σχεδόν εξαλείφεται το φυσιολογικό τρέμουλο των χεριών, με αποτέλεσμα μια πρωτοφανή χειρουργική δεξιοτέχνη.

• Δίνει στο χειρουργό τη δυνατότητα να πραγματοποιεί δύσκολους χειρουργικούς χειρισμούς. Τα χειρουργικά εργαλεία των ρομποτικών βραχιόνων μπορούν να πραγματοποιήσουν όλες τις κινήσεις που πραγματοποιεί το ανθρώπινο χέρι (7 βαθμοί ελευθερίας στην κίνηση), με μεγαλύτερη δεξιοτέχνη και ακρίβεια, ενώ περιστρέφονται σχεδόν 360° μέσα στο χειρουργικό πεδίο.

• Παρέχει στον χειρουργό μεγαλύτερη άνεση κατά τη διάρκεια της επέμβασης. Σε αντίθεση με την συνηθισμένη χειρουργική πρακτική, η ρομποτική χειρουργική επιτρέπει στον χειρουργό να πραγματοποιεί τις επεμβάσεις καθισμένος, μέσα σε ένα προσεκτικά σχεδιασμένο και εργονομικά άριστο περιβάλλον. Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο κάματος του χειρουργού, με πολύ σημαντικά πλεονεκτήματα, ιδιαίτερα σε περιπτώσεις δύσκολων και πολύωρων επεμβάσεων.

• Δίνει τη δυνατότητα στον χειρουργό να προσεγγίσει την επέμβαση στον Η/Υ, χρησιμοποιώντας τις εικόνες των εσωτερικών οργάνων των ασθενών που προκύπτουν

από τις εξετάσεις τους. Ο χειρουργός μπορεί επίσης και κατά τη διάρκεια της επέμβασης να ανακαλέσει στην οθόνη του και να συμβουλευτεί χρήσιμες εικόνες.

Ποιες επεμβάσεις μπορούν να γίνουν ρομποτικά

Η ρομποτική χειρουργική βρίσκει εφαρμογή σε πολλές ειδικότητες της χειρουργικής, όπως τη γενική χειρουργική, τη χειρουργική κατά της νοσογόνου παχυσαρκίας, την καρδιοχειρουργική και την θω-

ρακοχειρουργική, την αγγειοχειρουργική, την παιδιατρική χειρουργική, την ουρολογία, τη γυναικολογική χειρουργική και τη χειρουργική ενδοκρινών αδένων. Οι πιο συνηθισμένες λαπαροσκοπικές επεμβάσεις που γίνονται στις μέρες μας ρομποτικά, πολλαπλασιάζοντας έτσι τα σημαντικά πλεονεκτήματα που εξασφαλίζει η λαπαροσκοπική χειρουργική για τον ασθενή, είναι οι επεμβάσεις κατά της νοσογόνου παχυσαρκίας, η χολοκυστεκτομή, η χειρουργική του προστάτη, η νεφρεκτομή, η χειρουργική αντιμετώπιση των γυναικολογικών παθήσεων, η αποκατάσταση της γαστροοισοφαγικής παλινδρόμησης και πολλές ακόμη.

Αντιμετωπίστε την υπέρταση

Και κερδίστε παράταση ζωής



Οι άνθρωποι που έχουν υπέρταση και τη ρυθμίζουν με την κατάλληλη αγωγή φαίνεται ότι προσθέτουν χρόνια στη ζωή τους, σύμφωνα με νέα έρευνα. Στο πλαίσιο της έρευνας διαπιστώθηκε ότι όσοι λάμβαναν αγωγή για τη μείωση της πίεσής τους για περισσότερο από τέσσερα χρόνια, μείωσαν τον κίνδυνο καρδιαγγειακού θανάτου στη διάρκεια μιας 20ετίας.

«Για πρώτη φορά αποδείξαμε ότι η αντιμετώπιση της υπέρτασης παρατείνει τη ζωή», είπε ο επικεφαλής Έλληνας ερευνητής Ιωάννης Κωστής καθηγητής ιατρικής και φαρμακολογίας στο UMDNJ- Robert Wood Johnson Medical School του New Brunswick N.J.

Οι ερευνητές μελέτησαν τα στοιχεία της έρευνας SHEP που διεξήχθη μεταξύ του 1985 και του 1990 σε 4000 ασθενείς με υπέρταση, ηλικίας 72 ετών κατά μέσο όρο. Ορισμένοι λάμβαναν αγωγή (χλωρθαλιδόνη ή β-αναστολείς) και άλλοι ει- κονικό φάρμακο.

Μετά τα 22 χρόνια το 60% των ασθενών είχαν αποβιώσει. Από όσους έπαιρναν αγωγή είχε πεθάνει το 59,9%, ενώ από όσους έπαιρναν placebo το 60,5%. Μετά την επεξεργασία των δεδομένων οι ερευνητές διαπίστωσαν ότι για κάθε μήνα αντιυπερτασικής αγωγής οι ασθενείς είχαν «κερδίσει» μισή μέρα ζωής.

«Μπορεί να φαίνεται λίγο, αλλά αν η αγωγή ξεκινά από τα 40 αυτό σημαίνει ότι κερδίζεις λίγα χρόνια ζωής», επισημαίνει ο Έλληνας καθηγητής Ιωάννης Κωστής.

dj andreas nicolaou
Your experienced and reliable DJ playing the latest and greatest Greek and English music for any and every occasion
Contact Andreas for bookings and enquiries
Tel: 07946 179 792 www.an1dj.com
No occasion too small, no venue too big!!!

Everything's Covered
Chair Covers • Venue Decor • Accessories

The Showroom
by appointment only
385 Ordnance Road, London, EN3 6HH
T. 01992 678 656 M. 07930 25 45 45
www.everythingscovered.co.uk
info@everythingscovers.co.uk

DJ MELODY
THE COMPLETE LIVE ENTERTAINER
• MIX OF GREEK, ENGLISH, SPANISH & ARABIC MUSIC •
• WITH LIVE KEYBOARDS & VOCALS •
FOR EVERY OCCASION & ALL AGES
CONTACT CHRIS ON:
Tel: 07956 549 564
E-Mail: djmelodylive@yahoo.co.uk

The NOSTALGIA Band
Live Music for any occasion
Male and female vocals
Traditional violin
Amalia 07956 650 612
Adam 07946 852 963

VIDEORASIS PRODUCTIONS
Your Wedding...Your Choice!!!
Weddings • Engagements • Christenings
Birthdays • Sport Events • Music Videos
• Email: info@videorasis.com • Web Site: www.videorasis.com
We are back after a long brake with the latest technology!
Call Yiannaki (John) on 0755 28 40 795 for more info. & samples

MOBILE DISCO
by **DJ MAO**
* For every occasion
* Playing all the latest in Greek and English Music

Call MARIO on
020 8362 9757 or 07767 79 66 77
Email: djmao1@hotmail.com

Costa Christou BSc Hons Photography
Making your day that extra Special
Weddings - Engagements - Christenings - Birthdays - Portraits
Contact Costa - 0777 270 4799 - 0203 015 1236
www.costachristou.co.uk London - UK - International



ΠΕΜΠΤΗ 29 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

Ο Ναύτης του Αιγαίου (1968)

Μουσικοχορευτική ταινία με τους Γιάννη Μαλούχο, Ντίνα Τριάντη, Αντώνη Παπαδόπουλο, Γιώργο Ζαχαριάδη και Μαρί Πανατζή.

Ένας νεαρός ανθυποπλοίαρχος στο ναύσταθμο ερωτεύεται την κόρη του διοικητή του.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:10

Μαρία Πενταγιώτισσα (1957)

Αισθηματικό δράμα με τους Αλίκη Βουγιουκλάκη, Ανδρέα Μπάγκουλη, Θόδωρο Μορίδη, Μαρία Μοσχολιού και Στέφανο Στρατηγό.

Μια όμορφη κοπέλα από τους Πενταγιούς αγαπάει κάποιον που δεν είναι της σειράς της και έρχεται αντιμέτωπη με τον αδελφό της. Όταν αυτός θα βρεθεί σκοτωμένος, η υποψία βαραίνει τον νέο.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 23:40

Ο Μελέτης στην Άμεση Δράση (1972)

Κωμωδία με τους Κώστα Χατζηχρίστο, Βασίλη Αυλωνίτη, Γεωργία Βασιλειάδου, Κλεώ Σκουλούδη και Κούλη Στολίγκα. Ο αστυφύλακας ενός περιπολικού της Άμεσης Δράσης περισσότερο μπλέκει παρά λύνει τις υποθέσεις στις οποίες σπεύδει να βοηθήσει.

ΣΑΒΒΑΤΟ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 20:30

Σωτήρης, ο Κορκοδειλάκις (1987)

Κωμωδία με τους Σωτήρη Μουστάκα, Ερρίκο Μπριόλα, Κρις Σφέτα, Έρρικα Μπρόγιερ, Γκέλυ Γαβριήλ και Ηρώ Μουκίου.

Ο Σωτήρης δουλεύει σε κάποιο πολυκατάστημα της Θεσσαλονίκης. Η δουλειά του είναι να επιδεικνύει ρούχα στους πελάτες. Στέκεται πολλές ώρες στη βιτρίνα, ντυμένος κροκοδειλάκις, ακίνητος, σαν ζωντανός κούκλος. Σ' αυτή τη στάση θα τον συναντήσει ο μικρός Γιωργάκης, γιος του βαθύπλουτου Στέφανου Δημητριάδη. Το μικρό παιδί ζητάει να τον αγοράσει αμέσως. Ο Σωτήρης αρνείται. Ο διευθυντής του πολυκαταστήματος όμως καταφέρνει να

τον πείσει. Έτσι αρχίζει μια τρελή κωμική περιπέτεια, όταν ο Γιωργάκης προσπαθεί να εκπαιδεύσει το Σωτήρη στην τέχνη του Νίνζα.

ΣΑΒΒΑΤΟ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

Ο Εμίρης και ο Κακομοίρης (1964)

Κωμωδία με τους Γιώργο Πάντζα, Μίμη Φωτόπουλο, Ελένη Προκοπίου, Άννα Καλουτά κι Σταύρο Παράβα.

Ένας εμίρης κάνει διακο-

Η κατάπτωση ενός φιλόδοξου αλλά φτωχού ηθοποιού, που παρασύρεται από τη δόξα και ακολουθεί μια πλούσια ερωμένη στη διαφθορά, εγκαταλείποντας την αγνή και ταπεινή αγαπημένη του.

ΔΕΥΤΕΡΑ 2 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 20:35

Ένας Ερωτιάρης Μπάτσος (1987)

Κωμωδία με τους Μάρκο Λεζέ, Έλενα Στρατή, Κάτια Κουκίδου, Χαρούλα Βελέντζα,



πές με την οικογένειά του και το χαρέμι του σε ένα ελληνικό ξενοδοχείο. Η κόρη του εμίρη σύντομα θα συναντήσει και θα ερωτευτεί έναν αξιωματικό του ναυτικού. Η στολή του θα την ξεγελάσει, καθώς δεν πρόκειται περί ναυτικού αλλά κομπάρσου του σινεμά!

ΚΥΡΙΑΚΗ 1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 20:40

Το Μελαγχρινάκι (1983)

Κωμωδία με τους Τέτα Ντούζου, Χρήστο Κάλου και Στέλλα Κωνσταντινίδου.

Ο τζόγος και ο ιππόδρομος είναι τα μοναδικά πάθη στη ζωή ενός πολιτικού μηχανικού μέχρι τη στιγμή που εμφανίζεται εκείνη. Νέα και πανέμορφη, εμφανίζεται τις πιο απίθανες στιγμές και εξαφανίζεται αμέσως μετά, ενώ οι προσπάθειές του να την κατακτήσει τον μπλέκουν σε περιπέτειες.

ΚΥΡΙΑΚΗ 1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 22:00

Θριάμβος (1960)

Αισθηματική ταινία με τους Αλέκο Αλεξανδράκη, Κάκια Αναλυτή, Αλίκη Γεωργούλη, Μάνο Κατράκη, Λάμπρο Κωνσταντάρα και Σταύρο Ξενίδη.

Βέρα Γκούμα και Μίμη Φωτόπουλο.

Ένας μπάτσος είναι λάτρης του αντίθετου φύλου, με αποτέλεσμα να μπλέκεται πάντα σε κωμικοτραγικές ιστορίες.

ΤΡΙΤΗ 3 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 21:45

Πρώτη Νύχτα Γάμου (1985)

Κωμωδία με τους Λίλα Καφαντάρη, Παύλο Ευαγγελό-



πουλο, Καίτη Λαμπροπούλου, Δημήτρη Μπάνο και Βίνα Ασίκη.

Από την πρώτη νύχτα του γάμου, η ζωή του νιόπαντρου ζευγαριού γίνεται δραματική, γιατί εμφανίζεται μια εκρηκτική γυναίκα απ' το παρελθόν.

ΤΕΤΑΡΤΗ 4 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 20:35

Και Δειλός και Τολμηρός (1989)

Κωμωδία με τους Στάθη Ψάλτη, Βασίλη Τσάγκλο, Βιολέτα Αντωνίου, Χριστίνα Παππά και Τζώνη Θεοδωρίδη.

Ένας φοβισιάρης νησιώτης φτάνει στην Αθήνα για μια υπόθεσή του και, λόγω παρεξηγήσεων, εκλαμβάνεται ως βομβιστής.

ΤΕΤΑΡΤΗ 4 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 22:15

Ο Ρωμιός Έχει Φιλότιμο (1968)

Κωμωδία με τους Λάμπρο Κωνσταντάρα, Χρήστο Τσαγανέα, Σταύρο Ξενίδη, Μίση Κωνσταντάρα, Καίτη Λαμπροπούλου.

Ο Τηλέμαχος πρέπει πρώτα να παντρεύσει την αδελφή του Χρυσάνθη, για να μπορέσει μετά να παντρευτεί κι ο ίδιος την αγαπημένη του Φωφώ. Δεν είναι όμως εύκολο, γιατί η Χρυσάνθη είναι προχωρημένης ηλικίας. Μιας και οι γαμπροί δεν φαίνονται, καταλήγει στις αγγελίες. Απαντούν ο συνταξιούχος Κρίτωνα Στεφανής και ο Ελληνοαργεντινός Ρόκας.

ΠΕΜΠΤΗ 5 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 22:00

Ποιός Θανάσης (1969)

Κωμωδία με τους Θανάση Βέγγο, Άννα Φόνσου, Βαγγέλη Πλοίο, Γιώργο Βελέντζα

και Τάκη Μηλιάδη.

Η ιστορία του Θανάση, ενός καλόκαρδου ανθρωπάκου που έχει κατάστημα ηλεκτρικών ειδών, και παρά τις δυσκολίες που αντιμετωπίζει πάντα βοηθάει και διευκολύνει τους γύρω του.



ΠΕΜΠΤΗ 29 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

05.00 Πρωινό ANT1

10.50 Με αγάπη

11.00 ANT1 News

11.30 Κων/νου και Ελένης

12.15 Ελλάς το μεγαλείο σου

13.00 Τανγκό για τρεις

13.30 Νταντά για όλες τις δουλειές

14.00 Γεύση από Ελλάδα

14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα

15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου

16.00 Το καφέ της Χαράς

17.00 Φίλα το βάτραχό σου

19.00 Black out

20.00 Με το δεξί

21.15 Βράδυ

22.00 Έρωτας

23.00 ANT1 News

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

05.00 Πρωινό ANT1

10.50 Με αγάπη

11.00 ANT1 News

11.30 Κων/νου και Ελένης

12.15 Ελλάς το μεγαλείο σου

13.00 Τανγκό για τρεις

13.30 Νταντά για όλες τις δουλειές

14.00 Γεύση από Ελλάδα

14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα

15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου

16.00 Το καφέ της Χαράς

17.00 Φίλα το βάτραχό σου

18.00 ANT1 News

19.00 Με το δεξί

20.00 Steps

21.15 Βράδυ

22.00 Κρυφά Μονοπάτια

23.00 ANT1 News

ΣΑΒΒΑΤΟ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

05.30 Δανεικός πατέρας

06.00 Non-Stop Music

06.15 Ταύρος με Τοξότη

07.00 Kong: The animated series

07.25 Extreme Dinosaurs

08.00 Σόλο καριέρα

08.45 Ας πρόσεχες

09.30 Δεσποινίς Μαργαρίτα

10.15 Γάμος με τα όλα του

11.00 ANT1 News

11.20 Λευκός οίκος

12.10 Λίφτινγκ

13.00 Γεύση από Ελλάδα

13.45 Τα Νέα του ANT1 Κύπρου

14.30 Dancing on ice

17.15 Παράδοση κατ' οίκον

18.00 ANT1 News

19.00 Web Concerts: Onirama

20.00 Χωρίς πρόβα

21.15 Εορταστικό πρόγραμμα

23.15 ANT1 News

ΚΥΡΙΑΚΗ 1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

05.30 Δανεικός πατέρας

06.00 Non-Stop Music

06.15 Ταύρος με Τοξότη

07.00 Kong: The animated series

07.25 Extreme Dinosaurs

08.00 Σόλο καριέρα

08.45 Ας πρόσεχες

09.30 Δεσποινίς Μαργαρίτα

10.15 Γάμος με τα όλα του

11.00 ANT1 News

11.30 Scruff - A Christmas Tale

13.00 Την πάτησα

13.40 Μουσικό πρόγραμμα

15.30 Ten Ten

16.15 The legends: Ο Φα-φλατάς

18.00 ANT1 News

19.00 Dancing on ice

23.00 ANT1 News

ΔΕΥΤΕΡΑ 2 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

05.00 Πρωινό ANT1

10.50 Με αγάπη

11.00 ANT1 News

11.30 Κωνσταντίνου και Ελένης

12.15 Ελλάς το μεγαλείο σου

13.00 Τανγκό για τρεις

13.30 Νταντά για όλες τις δουλειές

14.00 Γεύση από Ελλάδα

14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα

15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου

16.00 Το καφέ της Χαράς

17.00 Φίλα το βάτραχό σου

18.00 ANT1 News

19.00 Wipe out

20.00 Black out

21.00 Ράδιο Αρβύλα

22.00 Oia 12

23.50 ANT1 News

ΤΡΙΤΗ 3 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

05.00 Πρωινό ANT1

10.50 Με αγάπη

11.00 ANT1 News

11.30 Κων/νου και Ελένης

12.15 Ελλάς το μεγαλείο σου

13.00 Τανγκό για τρεις

13.30 Νταντά για όλες τις δουλειές

14.00 Γεύση από Ελλάδα

14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα

15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου

16.00 Το καφέ της Χαράς

17.00 Φίλα το βάτραχό σου

18.00 ANT1 News

19.00 The Blockbusters: Η γυναίκα είναι σκληρός...

21.00 Ράδιο Αρβύλα

22.00 Έρωτας

23.00 ANT1 News

ΤΕΤΑΡΤΗ 4 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

05.00 Πρωινό ANT1

10.50 Με αγάπη

11.00 ANT1 News

11.30 Κωνσταντίνου και Ελένης

12.15 Ελλάς το μεγαλείο σου

13.00 Τανγκό για τρεις

13.30 Νταντά για όλες τις δουλειές

14.00 Γεύση από Ελλάδα

14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα

15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου

16.00 Το καφέ της Χαράς

17.00 Φίλα το βάτραχό σου

18.00 ANT1 News

19.00 Ελεύθερος κι ωραίος

20.00 Fab 5

21.00 Ράδιο Αρβύλα

22.00 Έρωτας

23.00 ANT1 News



To LGR μεταδίδει

Listen to LGR live on www.lgr.co.uk

ΔΕΥΤΕΡΑ ΜΕ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

7:00π.μ. Λονδίνο Καλημέρα

7:10π.μ. Αγιολόγιο της ημέρας

10:00π.μ. Λίγο πριν το μεσημέρι

4:00π.μ. Drive time

8:00π.μ. Young and Connected

10:00π.μ. Μουσικά προγράμματα

12:00π.μ. - 7:00π.μ. Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

7:00π.μ. Ειδήσεις από ΡΙΚ

7:30π.μ. Τίτλοι ειδήσεων και ανασκόπηση του τ/κ Τύπου

8:00π.μ. Ειδήσεις - Επικαιρότητα της ημέρας

8:30π.μ. London Today - News

- Finance - Traffic

9:00π.μ. Ειδήσεις στα αγγλικά

10:00π.μ. Ειδήσεις από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του ΡΙΚ

11:00π.μ. Ειδήσεις στα αγγλικά από την IRN

12:00μ.μ. Ειδήσεις στα αγγλικά από την IRN

1:00μ.μ. Ειδήσεις από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του ΡΙΚ

2:00μ.μ. Ειδήσεις στα αγγλικά από την IRN

3:00μ.μ. Ειδήσεις από NET

4:40μ.μ. Τοπικές Ειδήσεις, σπορ, καιρός

5:00μ.μ. Ειδήσεις στα αγγλικά από την IRN

6:00μ.μ. Ειδήσεις από το τηλεοπτικό πρόγραμμα του ΡΙΚ

10:00μ.μ. Ειδήσεις στα αγγλικά από την IRN

ΔΕΥΤΕΡΑ

12:00μ.μ. Ταξίς ελληνικές νότες



ΠΕΜΠΤΗ 29 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

04.00 Πρωινή ενημέρωση (NET)
08.00 Συμβαίνει τώρα
10.00 Ειδήσεις (NET)
11.00 Μένουμε Ελλάδα
13.00 Ειδήσεις (NET)
14.15 Το σκοτεινό τρυγόνι
14.30 NEWS4U
14.45 Έχει γούστο
16.05 Ειδήσεις (NET)
17.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
18.00 Η εποχή των εικόνων: Ο τελευταίος μεγάλος περιπάτος - Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης
19.00 Ειδήσεις (NET)
20.00 Η μηχανή του χρόνου
21.00 3Three NET
22.00 Ειδήσεις (NET)
22.05 3Three NET (συνέχεια)
23.00 Μέσα και μηνύματα
00.00 Επαναλήψεις

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

04.00 Πρωινή ενημέρωση (NET)
08.00 Συμβαίνει τώρα
10.00 Ειδήσεις (NET)
11.00 Μένουμε Ελλάδα
13.00 Ειδήσεις (NET)
14.15 Το σκοτεινό τρυγόνι
14.30 NEWS4U
14.45 Έχει γούστο
16.45 Ειδήσεις (NET)
17.00 Δυο φορές ξένος: Η Συνθήκη της Λωζάνης - Το τίμημα
17.30 Ο δρόμος έχει τη δική του ιστορία: Οδός Αρσάκη
18.00 ERT World Europe
19.00 Ειδήσεις (NET)
20.00 Στα άκρα: Νάνα Μούσχουρη (β' μέρος)
22.00 Παρασκήνιο: Μαρία Βοναπάρτη
23.00 Ειδήσεις (NET)
23.30 Επαναλήψεις

ΣΑΒΒΑΤΟ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

05.00 Σαββατοκύριακο στη NET
08.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση
09.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
10.00 Ειδήσεις (NET)
10.30 Κρυμμένη Εικόνα
11.30 Διασπορά
13.00 Ειδήσεις (NET)
14.00 Περιμένοντας το 2012
16.00 Ειδήσεις
16.15 Στα Άκρα (Ε)
18.00 27 της Ευρώπης
19.00 Ειδήσεις (NET)
20.00 Στην Υγεία μας
21.50 Σύνδεση με την Πλατεία Κότζια για την αλλαγή του χρόνου
22.10 Στην Υγεία μας (συνέχεια)
00.00 Ειδήσεις (NET)

ΚΥΡΙΑΚΗ 1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

06.00 Θεία Λειτουργία (Από τον ιερό ναό Αγίου Διονυσίου του Αεροπαγίτου)
08.00 Κάλαντα και τραγούδια της Πρωτοχρονιάς
09.00 Δοξολογία
09.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
09.50 Το ποντικό που ήθελε ν' αγγίξει ένα αστεράκι
10.30 Ειδήσεις (NET)
11.00 Ο τόπος και το τραγούδι του

11.00 Ταινίες για Φίλημα (Εορταστική Εκπομπή)
12.00 Αληθινά σενάρια
13.00 Ειδήσεις (NET)
14.00 Προσωπικά: Γιάννης Πάριος
15.00 Η μηχανή του χρόνου: Ιστορίες Πρωτοχρονιάς
16.00 Καλωσορίσατε, έχουμε γιορτή (Ε)
19.00 Ειδήσεις
20.00 Το αλάτι της γης
22.00 Ειδήσεις (NET)
22.30 Προσωπικά (Ε)
23.30 Η μηχανή του χρόνου
00.30 Στην Υγεία μας (Ε)

ΔΕΥΤΕΡΑ 2 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

04.00 Πρωινή ενημέρωση
08.00 Συμβαίνει τώρα
10.00 Ειδήσεις (NET)
10.30 Μένουμε Ελλάδα
12.10 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
13.00 Ειδήσεις (NET)
14.20 Το σκοτεινό τρυγόνι
14.30 NEWS4U
15.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
16.00 Ειδήσεις (NET)
16.15 Σημείο Art
17.00 Εύρηκα 2: Πυρηνική ενέργεια
18.00 Παράθυρο στον ήλιο
19.00 Ειδήσεις (NET)
20.00 Μουσικό πρόγραμμα
22.00 Ειδήσεις (NET)
22.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
00.00 Επαναλήψεις

ΤΡΙΤΗ 3 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

04.00 Πρωινή ενημέρωση
08.00 Συμβαίνει τώρα
10.00 Ειδήσεις (NET)
11.00 Μένουμε Ελλάδα (Ε)
13.00 Ειδήσεις (NET)
14.15 Το σκοτεινό τρυγόνι
14.30 NEWS4U
15.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
16.00 Ειδήσεις (NET)
16.15 Σημείο Art
17.00 Μέσα και μηνύματα
18.00 Άξιον εστί
19.00 Ειδήσεις (NET)
19.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
20.00 Σαν σήμερα τον 20ό αιώνα (Ε)
20.15 Πανόραμα μιας επταετίας, Χούντα είναι, θα περάσει;
21.00 Το κουτί της Πανδώρας
22.00 Η ζωή είναι αλλού: Γιώργος Μπαμπινιώτης
23.00 Ειδήσεις (NET)
23.30 Επαναλήψεις

ΤΕΤΑΡΤΗ 4 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

04.00 Πρωινή ενημέρωση
08.00 Συμβαίνει τώρα
10.00 Ειδήσεις (NET)
11.00 Μένουμε Ελλάδα
13.00 Ειδήσεις (NET)
14.15 Το σκοτεινό τρυγόνι
14.30 NEWS4U
15.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
16.00 Ειδήσεις (NET)
16.15 Σημείο Art
17.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
17.30 Η γειτονιά μας τα Βαλκάνια
18.00 Μόνο εσύ (Ε)
19.00 Ειδήσεις (NET)
20.00 Ρεπορτάζ χωρίς σύνορα
21.00 Οδύσσεια
22.00 Ανιχνεύσεις
23.30 Ειδήσεις (NET)
00.00 Επαναλήψεις



ΠΕΜΠΤΗ 29 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

04.45 Πρώτη Ενημέρωση
06.00 Καλή σας μέρα
08.30 Καλή σας μέρα
11.00 Από μέρα σε μέρα
13.30 Συν Πλην
15.00 Άρτος και Θεάματα
15.30 Εντέχνως
16.00 Ειδήσεις
16.15 Περί Κύπρου
16.30 Μανώλης και Κατίνα
17.30 Παίζουμε Κυπριακά
18.00 Ειδήσεις
19.05 Πατάτες Αντιναχτές
19.45 Έγω και Εσύ
20.15 Δημοτικό τραγούδι με το μουσικό σχήμα «Μεσόγειος»
21.30 Ειδήσεις
21.45 Εντέχνως
22.15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
22.30 BIZ/ΕΜΕΙΣ
23.30 Ειδήσεις των Οκτώ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

04.45 Πρώτη Ενημέρωση
06.00 Καλή σας μέρα
08.30 Καλή σας μέρα
11.00 Από μέρα σε μέρα
13.30 Συν Πλην
15.00 Κύπρος ένα ταξίδι
15.30 Εντέχνως
16.00 Ειδήσεις
16.15 Περί Κύπρου
16.30 Άρτος και Θεάματα
17.30 Παίζουμε Κυπριακά
18.00 Ειδήσεις
19.05 Πατάτες Αντιναχτές
19.45 Συναυλία
21.30 Ειδήσεις
21.45 Εντέχνως
22.15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
22.30 Biz/Εμείς
23.30 Ειδήσεις των Οκτώ

ΣΑΒΒΑΤΟ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

06.00 Πλατεία
07.00 Σάββατο κι Απόβραδο (Ε)
09.00 Κυπριακό Σκετς
09.45 Μιούζικαλ
11.00 Ντοκιμαντέρ
11.20 Κυπριακό Σκετς
12.00 Ειδήσεις
12.40 Κύπρος ένα ταξίδι
13.30 Η Ύπαιθρος
14.00 Ελαφρά Ορχήστρα PIK
14.30 Είμαστε Εδώ
15.00 Βήματα στην άμμο (Ε)
16.00 Ειδήσεις
16.15 Βήματα στην άμμο (Ε)
17.30 Κυπριακή τηλεταινία (Ε)
18.00 Ειδήσεις
19.15 Πατάτες Αντιναχτές
20.15 Σάββατο κι Απόβραδο
23.15 Συναυλία Δόμνας Σαμίου
00.45 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
01.00 Ειδήσεις των οκτώ
ΚΥΡΙΑΚΗ 1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ
05.30 Θεία Λειτουργία
08.00 Πρωτοχρονιά Παρέα
11.00 Γυρίσματα
11.45 Έθιμα του Δωδεκαημέρου
12.10 Μανώλης και Κατίνα (Ε)
12.45 Η Κύπρος κοντά σας
13.45 Κυπριακό σκετς
15.30 Η Ύπαιθρος
16.00 Ειδήσεις

16.15 Περί Κύπρου
16.30 Κυπριακό σκετς
17.20 Κυπριακή τηλεταινία
18.00 Ειδήσεις
19.05 Συναυλία
21.00 Περί Κύπρου
21.10 Πατάτες Αντιναχτές
21.30 Ειδήσεις
21.45 Πατάτες Αντιναχτές
22.15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
22.30 Πατάτες
23.30 Κυπριακό σκετς

ΔΕΥΤΕΡΑ 2 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

04.45 Πρώτη Ενημέρωση
06.00 Καλή σας μέρα
08.30 Καλή σας μέρα
11.00 Από μέρα σε μέρα
13.30 Συν Πλην
15.00 Άρτος και Θεάματα
15.30 Παρασκήνιο
16.00 Ειδήσεις
16.15 Περί Κύπρου
16.30 Μανώλης και Κατίνα
17.20 Παίζουμε Κυπριακά
18.00 Ειδήσεις
19.05 Βήματα στην άμμο
20.00 Εγώ και Εσύ (Ε)
20.30 Κωδικός Ευρώπη
21.30 Ειδήσεις
21.45 Παρασκήνιο
22.15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
22.30 Biz/Εμείς
23.30 Ειδήσεις των Οκτώ

ΤΡΙΤΗ 3 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

04.45 Πρώτη ενημέρωση
06.00 Καλή σας μέρα
08.30 Καλή σας μέρα
11.00 Από μέρα σε μέρα
13.30 Συν Πλην
15.00 Άρτος και Θεάματα
15.30 Εντέχνως
16.00 Ειδήσεις
16.15 Μανώλης και Κατίνα
17.20 Παίζουμε Κυπριακά
18.00 Ειδήσεις
19.05 Βήματα στην άμμο
19.45 Κύπρος ένα ταξίδι
20.30 Επωνύμως
21.30 Ειδήσεις
21.45 Εντέχνως
22.15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
22.30 Ειδήσεις των Οκτώ

ΤΕΤΑΡΤΗ 4 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

04.45 Πρώτη ενημέρωση
06.00 Καλή σας μέρα
08.30 Καλή σας μέρα
11.00 Από μέρα σε μέρα
13.30 Συν Πλην
15.00 Άρτος και Θεάματα
15.30 Εντέχνως
16.00 Ειδήσεις
16.15 Περί Κύπρου
16.30 Μανώλης και Κατίνα
17.20 Παίζουμε Κυπριακά
18.00 Ειδήσεις
19.05 Βήματα στην άμμο
19.45 Κυπρίων Νόστος (Ε)
20.30 Κάτω από τον ίδιο ουρανό
21.30 Ειδήσεις
21.45 Εντέχνως
22.15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
22.30 Biz/Εμείς
23.30 Ειδήσεις των Οκτώ



DIGITAL στο
 www.hellenictv.net
 Tel: 020 8292 7037

ΠΕΜΠΤΗ 29 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

00.05 Σύνδεση με PIK
11.00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18.00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19.05 Κυπριακή σειρά PIK: Χρυσά Χρόνια
20.00 Ελληνική σειρά: Γοργόνες (11°)
20.45 Σύνδεση με PIK
22.00 Ελληνική ταινία: Ο ναύτης του Αιγαίου
00.30 Σύνδεση με PIK

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

00.00 Σύνδεση με PIK
11.00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18.00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19.15 Κυπριακή σειρά PIK: Χρυσά Χρόνια
19.50 Ελληνική σειρά: Στο Παρά Πέντε
20.35 Ομογένεια, εδώ Λονδίνο, με τη Δήμητρα Νικητάκη
22.10 Ελληνική ταινία: Μαρία Πενταγιώτισσα
23.40 Ελληνική ταινία: Ο Μελέτης στην άμεση δράση
01.00 Σύνδεση με PIK

ΣΑΒΒΑΤΟ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

01.05 Σύνδεση με PIK
12.00 Μεσημβρινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
18.00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19.30 Ανέσπερον φως, με τον π. Σάββα Βασιλειάδη
19.50 Με το φακό του Hellenic TV
20.00 Στην Υγεία μας (Από το Hellenic 2)
20.30 Ελληνική ταινία: Σωτήρης ο Κορκοδελακίας
22.00 Ελληνική ταινία: Ο εμίρης και ο κακομοίρης
23.30 Σύνδεση με PIK

ΚΥΡΙΑΚΗ 1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

00.00 Σύνδεση με PIK
12.30 Κυπρίων Νόστος - PIK
18.00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19.30 Ποιητική Ανθολογία,

με τον Ειρήναρχο Στεφάνου
20.05 Πρόσωπα, με τον Βασίλη Παναγή
20.40 Ελληνική ταινία: Το μελαχρινάκι
22.00 Ελληνική ταινία: Θρίαμβος
23.35 Σύνδεση με PIK

ΔΕΥΤΕΡΑ 2 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

00.00 Σύνδεση με PIK
11.00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18.00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19.15 Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο
19.45 Νέα ελληνική σειρά: Καραβάν Σερράι (Επ.3°)
20.35 Ελληνική ταινία: Ένας ερωτιάρας μπάτσος
22.30 Ειδήσεις από Κύπρο
22.45 Το ταξίδι της ζωής, με την Άντζυ Λουπέσκου
00.10 Σύνδεση με PIK

ΤΡΙΤΗ 3 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

00.00 Σύνδεση με PIK
11.00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18.00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19.15 Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο
19.50 Ελληνική σειρά: Μαζί σου
20.40 Σύνδεση με PIK
21.30 Ειδήσεις από Κύπρο
21.45 Ελληνική ταινία: Πρώτη νύχτα γάμου
23.10 Σύνδεση με PIK

ΤΕΤΑΡΤΗ 4 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

00.00 Σύνδεση με PIK
11.00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18.00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19.15 Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο
19.50 Με το φακό του Hellenic TV
20.35 Ελληνική ταινία: Και δειλός και τολμηρός
22.00 Ειδήσεις από το PIK
22.15 Ελληνική ταινία: Ο Ρωμιός έχει φιλότιμο
23.50 Σύνδεση με PIK

SATELLITE SYSTEMS
ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ
 SERVICE * UPGRADES * REPAIRS

ΠΡΟΣΦΟΡΑ

NOVA START PACK
 for **£25** per month

Τα μεγαλύτερα Ελληνικά Κανάλια
 Mega, ANT 1, Alter, Star, Alpha, Μακεδονία TV, SKAI Τηλεόραση, ET1, NET, ET3 και πολλά άλλα!

Τηλ. τώρα στο Γιώργο από το Sphere 2000 Ltd
020 8888 2598 - 07880 542282

SATELLITE SERVICES
 SERVICE, SALES, REPAIRS

ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

- Installation of Satellite Systems
- Installations of TVs and Audio systems
- Solving any TV & Satellite problems

INSTALLATION OF NEW DIGITAL AERIALS

Media Services - Call 07593 765 264
www.mediaservices1.co.uk

EXPERIENCED

SAMPLE

MACHINIST

Required

for established Fashion Company
 in Bounds Green

Call Claudia on:
020 8368 6000

Ισχυρή στήριξη...

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΠΟ ΣΕΛ. 1

Ταυτόχρονα εξέφρασε την ευχή και την ελπίδα «μια σειρά από γεγονότα τα οποία έλαβαν χώραν από τις αρχές του Δεκέμβρη, όπως η πολιτική συναίνεση που επιτεύχθηκε στο Προεδρικό στις 2 του Δεκέμβρη, ως αποτέλεσμα της οποίας ήταν η ομόφωνη σχεδόν ψήφιση των νομοθετημάτων της Κυβέρνησης αλλά και η υπερψήφιση του προϋπολογισμού».

Ο Κίκης Καζαμιάς είπε πως το μόνο που αναμένεται τώρα είναι να ολοκληρώσουμε τις προετοιμασίες και τις προεργασίες μιας επεξεργασίας των μέτρων ώθησης της ανάπτυξης. Αυτή την εβδομάδα, συνέχισε, μπαίνουμε στον τελευ-

ταίο κύκλο και μέχρι την μεθεπόμενη εβδομάδα θα κληθούν όλοι, κόμματα και φορείς, να εκφράσουν τις τελικές τους απόψεις, έτσι που να τα στείλουμε στη Βουλή, εκεί που χρειάζεται νομοθετική ρύθμιση ή να τα ρυθμίσουμε κανονιστικά έτσι που επιτέλους να δώσουμε μια ώθηση στην ανάπτυξη.

Ο Υπουργός Οικονομικών πρόσθεσε πως άλλα στοιχεία τα οποία είναι ελπιδοφόρα είναι η επίσημη ανακοίνωση από πλευράς της NOBLE ευχόμεστε και ελπίζουμε πριν από το τέλος του χρόνου, είναι η αδειοδότηση στην τελική τους και επίσημη μορφή μεγάλα έργα, όπως είναι ο τερματικός σταθμός διάθεσης καυσίμων στην εταιρεία ΒΙΤΟΛ.

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΠΟ ΣΕΛ. 1

σε βάθος νερού 1689 μέτρων.

Τα αρχικά δεδομένα που έχουν προκύψει από την ερευνητική γεώτρηση και τους ελέγχους αξιολόγησης που διενεργήθηκαν, δεικνύουν την ύπαρξη κοιτάσματος φυσικού αερίου σε όγκο που εκτιμάται ότι κυμαίνεται μεταξύ των 5 και 8 τρισεκατομμυρίων κυβικών ποδών, με μέσο όρο τα 7 τρισεκατομμύρια κυβικά πόδια. Το συγκεκριμένο πεδίο υδρογονανθράκων εκτιμάται ότι εκτείνεται σε περιοχή που καλύπτει τα 40 τετραγωνικά μίλια (103,6 τετραγωνικά χιλιόμετρα).

Σημειώνεται ότι με βάση την ακολουθούμενη διαδικασία θα χρειαστεί να πραγματοποιηθεί ακόμα μια γεώτρηση τελικής αξιολόγησης πριν την αξιοποίηση του κοιτάσματος.

Εκφράζουμε την ικανοποίησή μας για την άριστη και πα-

ραγωγική συνεργασία που η Κυπριακή Δημοκρατία έχει αναπτύξει με την εταιρεία Noble Energy International. Είμαστε βέβαιοι ότι αυτή η παραγωγική συνεργασία θα συνεχιστεί και στα επόμενα στάδια.

Η ανεύρεση φυσικού αερίου στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της χώρας μας δημιουργεί μεγάλες προοπτικές για την Κύπρο και το λαό μας τις οποίες με σοβαρότητα, σύνεση και συλλογικότητα θα αξιοποιήσουμε για την εξυπηρέτηση του δημοσίου συμφέροντος.

Συμπατριώτισσες, συμπατριώτες,

Η ανεύρεση φυσικού αερίου, δημιουργεί προοπτικές μεγάλης και μακρόχρονης οικονομικής ανάπτυξης από την οποία θα επωφεληθούν τόσο οι σημερινές όσο και οι επόμενες γε-

νές. Πέραν από τις επενδύσεις που συνεπάγεται η σταδιακή ανάπτυξη της αναγκαίας υποδομής για αξιοποίηση του φυσικού αερίου, έχει ήδη εκδηλωθεί ενδιαφέρον από πολλούς ξένους επενδυτές για δραστηριοποίηση στην Κύπρο. Ανοίγονται καινούριες ευόωνες οικονομικές προοπτικές για το μέλλον του τόπου.

Η Κύπρος εισέρχεται στον ενεργειακό χάρτη της Ευρώπης με προοπτικές ουσιαστικής συμβολής στην ενεργειακή ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Προοπτικές διανοίγονται, επίσης, στο γεωστρατηγικό και πολιτικό πεδίο. Η ανεύρεση φυσικού αερίου μπορεί και πρέπει να αποτελέσει εργαλείο για προώθηση της ειρήνης και της συνεργασίας στην περιοχή. Η

αξιοποίηση των υδρογονανθράκων μπορεί να αποτελέσει κίνητρο για επίτευξη λύσης στο Κυπριακό, λύση που θα τερματίζει την παράνομη κατοχή και τον εθνικισμό, θα επανενώνει τη χώρα και το λαό μας και θα αποκαθιστά τα ανθρωπιά δι-καιώματα και τις βασικές ελευθερίες του λαού μας, Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων.

Απευθυνόμαστε προς την Τουρκία και την καλούμε όπως επιδείξει πνεύμα ειρήνης και συνδιαλλαγής, αποφύγει τις οποιεσδήποτε τυχολογικές ενέργειες και προκλήσεις που προκαλούν προβλήματα στις συνομιλίες αλλά και ένταση στην περιοχή της Ανατολικής Μεσογείου. Η Τουρκία καλείται να σεβαστεί τα περί Κύπρου ψηφίσματα του ΟΗΕ και να εργαστεί έμπρακτα για λύση.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

Δέσποινα Κούρπας

(Από την Τύμπου)

Απεβίωσε τη Δευτέρα 19.12.2011 η αγαπημένη μας σύζυγος, μητέρα και γιαγιά **Δέσποινα Κούρπας** σε ηλικία 75 ετών.

Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία μαζί με το σύζυγο της **Μιχαλάκη** (επίσης από την Τύμπου) το 1953 και κατοικούσαν στο Herne Hill, London.

Ήταν εξαιρετος χαρακτήρας και έχαιρε αγάπης και εκτίμησης από όλους όσοι την γνώριζαν.

Αφήνει το σύζυγο της **Μιχαλάκη**, 3 παιδιά: **Γιώργο**, **Πανίκο** και **Αντρούλλα**, 3 εγγόνια, 1 δισέγγονο και πολλούς άλλους συγγενείς και αμέτρητους φίλους.

Η απουσία της θα αφήσει ένα δυσαναπλήρωτο κενό στην οικογένεια, στους συγγενείς και φίλους.

Θα τελεστεί νεκρώσιμος ακολουθία τη **Δευτέρα 09.01.2012** και ώρα **10.00π.μ.** από την Εκκλησία της Παναγίας Camberwell, 305 Camberwell New Road, London SE5 0TF.

• Η σορός της εκλιπούσας θα μεταφερθεί στην Κύπρο για κηδεία και ταφή την Τετάρτη 11.01.2012 από την Εκκλησία και το κοιμητήριο του Αγίου Γεωργίου του Κοντού Λάρνακα.

• Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν στο Cancer Research.

Τηλέφωνα οικείων: 020 7326 0248 & 07986 562 864



«Πάντα θα είσαι στην καρδιά και στη σκέψη μας»

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Μιχάλης Κελλάττη

(Από την Αγία Βαρβάρα Λευκωσίας)

Απεβίωσε την Παρασκευή 23.12.2011 ο **Μιχάλης Κελλάττη** από την Αγία Βαρβάρα Λευκωσίας, σε ηλικία 91 ετών.

Αφήνει 3 γιους, 3 κόρες 12 εγγόνια και 10 δισέγγονα.

Η κηδεία του θα γίνει από την Εκκλησία του Αγίου Σπυρίδωνα στο St Peter's Road, Great Yarmouth, NR30 5PD, τη **Δευτέρα 9 Ιανουαρίου 2012**, η ώρα **12.00μ.μ.**

Θα ακολουθήσει η ταφή στο κοιμητήριο του Caister κοντά στο Great Yarmouth και μετά θα δοθεί παρηγοριά στο Centurion, 132 Ormesby Road, Caister-on-Sea, Great Yarmouth, NR30 5NJ.

• Αντί λουλούδια, θα υπάρχει ειδικό κουτί για εισφορές στο Macmillan Cancer Support και για την Εκκλησία του Αγίου Σπυρίδωνα.

Τηλέφωνο οικείων: 01493 844 343



† DEATH ANNOUNCEMENT

Michael Kellatti

(From Ayia Varvara, Nicosia)

Michael Kellatti passed away on Friday 23.12.2011 at the age of 91.

Michael was a wonderful, loving father, grandfather and great grandfather and loved by all.

He leaves behind his 3 sons, 3 daughters, 12 grandchildren and 10 great grandchildren.

The funeral will take place on **Monday 9 January 2012 at 12.00 noon** at St. Spyridon's Greek Orthodox Church, St Peter's Road, Great Yarmouth, NR30 5PD, followed by a burial at Caister Cemetery.

• The wake will take place at The Centurion, 132 Ormesby Road, Caister-on-Sea, Great Yarmouth, NR30 5NJ.

Telephone: 01493 844 343

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Ελένη Γεωργίου (Μαραγκού)

16.03.1948 - 20.12.2011

(Από τον Κάτω Πύργο Τηλλυρίας)



«Η αγάπη μας δεν θα σβήσει ποτέ»

Απεβίωσε την Τρίτη 20.12.2011 η **Ελένη Γεωργίου (Μαραγκού)** σε ηλικία 63 ετών.

Αφήνει τον αρραβωνιαστικό της **Graeme**, τα παιδιά της: **Andrew** και **Maria**, τη νύφη της **Maria**, 2 εγγονάκια: **Jeremiah** και **Raphael**, τα αδέλφια της: **Θεόδωρο**, **Πάμπο**, **Ανθούλλα**, **Άρτεμις**, **Στελλάκη**, **Νίκο**, **Αντρέα** και **Γιώργο**.

Η κηδεία της θα γίνει την **Τετάρτη 04.01.2012** από την Εκκλησία των Αγίων Πάντων,
116 Oakleigh Road North, Whetstone, London N20 9EZ (by Myddleton Park)

και **ώρα 10.00π.μ.** και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

- Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν για φιλανθρωπικούς σκοπούς.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο χωλ της Εκκλησίας των Αγίων Πάντων στο Whetstone.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Ευαγγελία Βασιλείου

05.01.1924 - 19.12.2011

(Από τα Γαστριά)



Απεβίωσε τη Δευτέρα 19.12.2011 η **Ευαγγελία Βασιλείου** σε ηλικία 87 ετών.

Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία το 1946.

Αφήνει το γιο της **Δημήτρη**, τη νύφη της **Σκεύη** και άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την **Τρίτη 10.01.2012** και ώρα **12.30μ.μ.** από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

• Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στο Penridge Suite, 470 Bowes Road, New Southgate, London, N11 1NL.

• Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή.

**Για αγγελίες θανάτου,
μνημόσυνα και ευχαριστήρια,
αποστείνετε στην
ηλεκτρονική μας διεύθυνση
memorials@parikiaki.com
ή στο τηλέφωνο 020 8341 5853**



Your first call for Wills, Probate
and Inheritance Tax efficiency advice
PLAN NOW – or pay later!

020 8445 9898

Our wills and probate specialist
is waiting for your call.

YVA Solicitors, YVA House,
811 High Road, London N12 8JT
Tel: 020 8445 9898 Fax: 020 8445 9199
Website: www.yvasolicitors.com

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

Ελένη Σπηταλιώτης

(Από το Παλαιχώρι)

Απεβίωσε την Τετάρτη 14.12.2011 η **Ελένη Σπηταλιώτης** σε ηλικία 86 ετών.

Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία το 1954 και κατοικούσε στην περιοχή Edmonton.

Πριν από 8 χρόνια επέστρεψε στην Κύπρο για επαναπατρισμό στη Δευτερά.

Αφήνει το σύζυγο της **Τάκη**, επίσης από το Παλαιχώρι, 4 παιδιά: **Άντρο**, **Άννα**, **Γιώργο** και **Ειρήνη**, 3 εγγόνια: **Χριστάκη**, **Μαρία** και **Μιχάλη** και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της έγινε το Σάββατο 17.12.2011 από την Εκκλησία του Αγίου Γεωργίου στη Δευτερά.

Τηλέφωνο οικείων: 07717 454 845



Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλο τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

Χριστόδουλος Κυριάκου

(Κοκκινотριμιθιά)



Απεβίωσε την Παρασκευή 23.12.2011 ο **Χριστόδουλος Κυριάκου** από την Κοκκινотριμιθιά σε ηλικία 81 ετών.

Ο εκλιπών ήρθε στην Αγγλία το 1959 μαζί με τη σύζυγο του Ελένη και τελευταίως κατοικούσε στο Enfield και ασχολείτο με οικοδομικές εργασίες μέχρι τη συνταξιοδότηση του πριν από 15 χρόνια.

Αφήνει τη σύζυγο του **Ελένη**, επίσης από την Κοκκινотριμιθιά, δύο αδελφές: **Ελένη** και **Παρασκευού** (διαμένουν στην Αμερική), 8 αδελφότεκνα και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους. Ο αδελφός του Δημήτρης πέθανε το 2007.

Η σορός του θα μεταφερθεί για κηδεία και ταφή στο χωριό του. Θα γίνει τρισάγιο στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με το Ρένο στο 07932 964 991 ή με τον Πήτερ στο 07775 560 218.

• Αντι λουλούδια θα υπάρχει κουτί για εισφορές που θα δοθούν σε φιλανθρωπικά ιδρύματα.

† DEATH ANNOUNCEMENT

Theodora Tsannos

(From Lefkara)

Our beloved mother, **Theodora Tsannos**, passed away on Wednesday 21.12.2011 at Chase Farm Hospital. Theodora lived a full life until the age of 95.

A loving mother to her sons Harry, Jimmy and Andrew and proud grandparent to 5 grandchildren and 3 great-grandchildren. She will be dearly missed by all her family.

The funeral will take place on **Thursday 05.01.2012** at **1.00pm** at St. Mary's Church, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB and the burial at New Southgate Cemetery at 2.30pm.

- Any floral tributes to be sent to Demetriou & English
- Alternatively, instead of floral tributes the family would gratefully receive donations for AGE CONCERN Charity.
- Donation boxes will be provided at the Church.

Telephone: 020 8275 0473

**ΤΟ ΠΕΡΙΟΛΙ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ****ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ****ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ**

Πωλούνται εικόνες, κεριά, λάμπες και λάδι για τάφους, καπνιστήρια, καντήλια, σταυροί, θρησκευτικά CDs, στεφανοθήκες και άλλα είδη. Επίσης σακκούλκια για κόλλυβα.

**ΛΟΥΚΑΣ ΔΗΜΟΣΘΕΝΟΥΣ****134 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, N22 8NQ**

(Απέναντι από τον Demetriou & English)

► Είμαστε ανοικτοί 6 μέρες τη βδομάδα
για Τάματα, για Λαμπάδες και για Γάμους.

TEL/FAX: 020 8889 8389**Demetriou & English****FUNERAL DIRECTORS LTD****Your Local Independent Funeral Director & Monumental Mason**

- | | | | |
|--|---|---|---|
| ● For all funeral related requirements | ● Assistance with DSS Claims | ● Ταφές και αποτεφρώσεις | ● 24-ωρη προσωπική εξυπηρέτηση |
| ● Burials and Cremations | ● 24 Hours Personal Service | ● Χώροι παραμονής και ξεκούρασης οικογένειας και συγγενών | ● Ταφόπλακες |
| ● Worldwide Repatriations | ● We guarantee best prices, quality and professionalism | ● Βοήθεια με επιδόματα του Γραφείου Κοινωνικών Υπηρεσιών | ● Καλύτερες τιμές, ποιότητα και επαγγελματισμός |
| ● Chapel of Rest Facilities | ● Memorial Stones | ● Μεταφορά σορών στο εξωτερικό | |

**For further information, call us on: 020 8889 9888**

131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG

Tel: 020 8889 9888

Fax: 020 8888 9205

info@d-e.co.uk

www.d-e.co.uk



† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Κυριακού Κουσιάππας**1930 - 2011****(Από το Λευκόνοικο)**

Απεβίωσε από μακρά ασθένεια την Παρασκευή 16.12.2011 ενώ κοιμόταν, η **Κυριακού Κουσιάππας** σε ηλικία 81 ετών.

Αφήνει τον αγαπημένο της σύζυγο **Γιώργο**, τα παιδιά της: **Μαρία**, **Αιμιλία** και **Γιαννάκη**, την αδελφή της **Αναστασία**, 6 εγγόνια, 8 δισέγγονα και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η εκλιπούσα ήταν ένας υπέροχος άνθρωπος και έχαιρε αγάπης από όλους όσοι την γνώριζαν.

Η κηδεία της θα γίνει **αύριο Παρασκευή 30.12.2011** και **ώρα 12.00** το μεσημέρι από την Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Rd/ Logan Rd, London N9 0LP και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο χωλ της Εκκλησίας.

Τηλέφωνο οικείων: 020 8807 3859

Kyriacou Koushappas, born in Lefkoniko, Cyprus.

Passed away peacefully in her sleep with her family present on Friday 16.12.2011.

Beloved wife of **Georgios** and mother to **Maria**, **Emilia** and **John**, **Kyriacou** also leaves behind her sister, **Anastasia**, 6 grandchildren, 8 great-grandchildren and many relatives and friends in England and in Cyprus.

She was a wonderful person who was loved by all who met her and knew her. She will be greatly missed.

The funeral will take place on Friday, 30.12.2011 at **12:00pm** at St Demetrius Church, Town Rd/Logan Rd, London, N9 0LP.

The burial will take place at New Southgate Cemetery and the wake will be held at St. Demetrius Church Hall.

Telephone: 020 8807 3859



ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Γράφει και Επιμελείται

**ο Γιώργος
Μιχαηλίδης**


Εντείνεται η προσπάθεια ενίσχυσης

Εντείνεται η προσπάθεια ενίσχυσης στην Ομόνοια, ωστόσο οι προσθήκες στην ομάδα σχετίζονται άμεσα με την οικονομική κατάσταση της ομάδας. Ο Νεόφυτος Λάρκου είχε τονίσει ότι το ιδανικότερο θα ήταν η απόκτηση τριών ποδοσφαιριστών, ωστόσο δεν σημαίνει ότι θα υλοποιηθεί η επιθυμία του, καθώς το οικονομικό «καίει» αυτή τη χρονική περίοδο. Είναι γνωστό εδώ και αρκετό καιρό ότι τον περασμένο Σεπτέμβριο είχε γίνει μια συμφωνία μεταξύ διοίκησης και παικτών σε σχέση με τις παλαιές οφειλές. Το Διοικητικό Συμβούλιο με βάση αυτή τη συμφωνία θα πρέπει να καταβάλει στους ποδοσφαιριστές μέχρι το τέλος Δεκεμβρίου το 40% των οφειλομένων τους, με το ποσό αυτό να ανέρχεται περίπου στο ένα εκατομμύριο.

Ο πρόεδρος με τους συνεργάτες του προσπαθούν με διάφο-



ρες ενέργειες να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις προς τους ποδοσφαιριστές και ταυτόχρονα να υλοποιήσουν το βασικότερο στόχο ενίσχυσης που αφορά τη γραμμή κρούσης. Ο Αντρέ Άλβες είναι ο διακαής πόθος, παρά τις δυσκολίες, λόγω του συμβολαίου που διατηρεί με τη Βίντεον. Αν όμως δεν επιτευχθεί συμφωνία οι πράσινοι θα επιδιώξουν να τον εντάξουν στο δυναμικό τους το καλοκαίρι, προχωρώντας σε συμφωνία μαζί του από τώρα.

Πέραν του επιθετικού, ο Λάρκου δεν θα έλεγε όχι στην προσθήκη αριστερού μπακ αλλά και μέσου, ωστόσο αυτές οι κινήσεις χαρακτηρίζονται ως επιπρόσθετες και θα γίνουν μόνο αν βρίσκεται μέσα στα οικονομικά πλαίσια του σωματείου.

Η μετεγγραφική ενίσχυση συνδυάζεται και με τις αποχωρήσεις ποδοσφαιριστών. Ήδη αποχώρησε ο Ντάβιντσον, ενώ δεν υπολογίζεται και βρίσκεται στην πόρτα της εξόδου ο Ερνάν Ρενχίφο, ενώ το ίδιο ισχύει και για άλλους παίκτες, όμως ο τέταρτος τερματοφύλακας Νταμιάν Φρασκαρέλι.

«Τιμή να αναλάβω τη Σερβία»

Ο Ιβάν Γιοβάνοβιτς, καλύτερος προπονητής στη Σερβία για το 2011, μίλησε σε ιστοσελίδα της πατρίδας του για την τιμή που του έγινε και ερωτηθείς αν ενδιαφέρεται να κοινοτομάει μια μέρα την εθνική της Σερβίας, τόνισε ότι θα ήταν μεγάλη τιμή του.

Συγκεκριμένα ανέφερε: «Κανείς δεν με έχει προσεγγίσει μέχρι στιγμής από την ομοσπονδία της Σερβίας, αλλά θα ήταν τιμή μου να προπονήσω μια μέρα την Εθνική», είπε μετά το τέλος της εκδήλωσης ο 48χρονος τεχνικός και πρόσθεσε: «Σήμερα, είμαι ο πιο περήφανος Σέρβος του κόσμου. Είμαι χαρούμενος και περήφανος που ήμουν από τη στιγμή που βρισκόμουν στη μικρή λίστα με τους υποψήφιους».



Στη συνέχεια ανέφερε: «Πάντα αποτελεί ισχυρό κίνητρο για μένα να οδηγήσω μια κυπριακή ομάδα στην κορυφαία διασυλλογική διοργάνωση όπως είναι το Τσάμπιονς Λιγκ. Η μόνη φορά που ένωσα λίγο άβολα ήταν όταν αποκλείσαμε τον Ερυθρό Αστέρα μέσα στο Βελιγράδι, αλλά και την Παρτιζάν».

Καταλήγοντας, μίλησε και για την κλήρωση που έφερε τον ΑΠΟΕΛ αντίπαλο με τη Λιόν: «Όχι δεν είχαμε προτίμηση για τον αντίπαλο στη φάση των 16. Πρώτος μας στόχος ήταν να μπούμε στους ομίλους και μετά να κάνουμε καλύτερη πορεία από την προηγούμενη μας συμμετοχή, απέναντι σε μεγάλες ομάδες όπως η Σαχτάρ, η Ζενίτ και η Πόρτο. Τελικά, καταφέραμε να περάσουμε πρώτοι στον όμιλό μας και πλέον και τώρα είμαστε στην ίδια θέση με πριν, αφού η γαλλική ομάδα είναι το φαβορί. Είμαι έχουμε λίγες πιθανότητες, αλλά θα τις κυνηγήσουμε από τη στιγμή που το δεύτερο παιχνίδι θα γίνει στην έδρα μας».



Κόλλησε στην ισοπαλία η Άρσεναλ

Ο τερματοφύλακας της Γουλβς έβγαζε τα... άβγαλτα στο «Έμιρατς» δίνοντας την ισοπαλία με 1-1 στην ομάδα του απέναντι στην Άρσεναλ. Την ευκαιρία να μειώσει στους δέκα βαθμούς από την κορυφή του αγγλικού πρωταθλήματος έχασε η Άρσεναλ, η οποία στο «Έμιρατς» δεν κατάφερε να επικρατήσει της Γουλβς μένοντας στο 1-1.

Μεγάλος πρωταγωνιστής της αναμέτρησης ήταν αναμφισβήτητα ο Χένεσι, τερματοφύλακας των φιλοξενούμενων, καθώς στο δεύτερο ημίχρονο είχε απαντήσεις σε όλες τις ευκαιρίες της Άρσεναλ βοηθώντας την ομάδα του να φύγει αήττητη.

Μόλις στο 8' ο Ζερβίνιο με ωραία ενέργεια ξεπέρασε τον αντίπαλο γκολκίπερ και άνοιξε το σκορ για τους «κανονιέρηδες». Ωστόσο στο 39' ο Φλέτσερ μετά από δύο κόντρες με κεφαλιά διαμόρφωσε το τελικό αποτέλεσμα.

Οι «λύκοι» τελείωσαν το παιχνίδι με δέκα παίκτες, καθώς ο Μίλιγιας αποβλήθηκε στο 78'. Από εκεί και πέρα η Άρσεναλ δημιούργησε πάρα πολλές ευκαιρίες, με τον



Άγγλο τερματοφύλακα να καταφέρνει να διατηρήσει ανέπαφη την εστία του στα τελευταία λεπτά.

ΑΡΣΕΝΑΛ: Σέζνι, Μερτεσάκερ, Βερμάλεν, Κοσιελνί, Ντζουρού (85' Σαμάκ), Ροσίτσκι, Αρτέτα, Σονγκ (71' Ράμσεϊ), Μπενιαγιούν (63' Αρσάβιν), Φαν Πέρσι, Ζερβίνιο.

ΓΟΥΛΒΣ: Χένεσι, Γουόρντ, Τζόνσον, Μπέρα, Ζουμπάρ (50' Στίρμαν), Χένρι, Χαντ (86' Ντόιλ), Τζάρβις, Μίλιγιας, Φορντ (71' Γκουεντίρα), Φλέτσερ.

• Από την άλλη, η Τότεναμ κέρδισε εκτός έδρας με 2-0 την Νόριτς και αύξησε στους πέντε βαθμούς τη διαφορά από τις Τσέλσι και Άρσεναλ

που είναι στην 4η θέση. Τα δύο γκολ των «σπερς» πέτυχε ο Γκάρεθ Μπέιλ στο 56 και 67'.

• Στο άλλο ματς της ημέρας που έγινε στο «Liberty Stadium», Σουόνσι και ΚΠΡ έμειναν στην ισοπαλία 1-1 και δεν κατάφεραν να απομακρυνθούν από την επικίνδυνη ζώνη.

Αναλυτικά τα αποτελέσματα της Boxing Day (18ης αγωνιστικής):

Τσέλσι - Φούλαμ 1-1 (47' Μάτα - 56' Ντέμπσεϊ)
Λίβερπουλ - Μπλάκμπερν 1-1 (53' Μάξι Ροντρίγκες - 45' αυτ. Τσάρλι Άνταμ)
Μπόλτον - Νιούκαστλ 0-2 (69' Μπεν Αρφά, 71' Ντεμπά Μπα)
Μάντσεστερ Γ. - Γουίγκαν 5-0

(8' Παρκ, 41', 58' και 78' πεν. Μπερμπάτοφ, 75' Βαλένσια)
Σάντερλαντ - Εβερτον 1-1 (26' Κόλμπακ - 51' πεν. Μπέινς)
Γουέστ Μπρομ - Μάντσεστερ Σίτι 0-0
Στόουκ - Άστον Βίλα 0-0
Άρσεναλ - Γουλβς 1-1 (8' Ζερβίνιο - 38' Φλέτσερ)
Σουάνσι - ΚΠΡ 1-1 (14' Γκράχαμ - 58' Μακί)
Νόριτς - Τότεναμ 0-2 (56' και 67' Μπέιλ)

Η ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

1. Μάντσεστερ Σίτι	45
2. Μάντσεστερ Γ.	45
3. Τότεναμ	38
4. Τσέλσι	33
5. Άρσεναλ	33
6. Λίβερπουλ	31
7. Νιούκαστλ	30
8. Στόουκ	25
9. Γουέστ Μπρομ	22
10. Νόριτς	21
11. Έβερτον	21
12. Άστον Βίλα	20
13. Σουόνσι	19
14. Φούλαμ	18
15. Σάντερλαντ	18
16. ΚΠΡ	17
17. Γουλβς	16
18. Γουίγκαν	14
19. Μπόλτον	12
20. Μπλάκμπερν	11

30 χρόνια.... στον «θερμόαιμο»



Η μεγαλύτερη, στην ιστορία του ποδοσφαίρου, ποινή επιβλήθηκε από τον Άγιαξ στον θερμόαιμο οπαδό που εισέβαλε στον αγωνιστικό χώρο την Τετάρτη (21/12) που έπαιζε Αϊνταντς με Αλκμάαρ και χτύπησε τον τερματοφύλακα της Αλκμάαρ. Αυτή αφορά στην απαγόρευση της παρουσίας του συγκεκριμένου οπαδού στις κερκίδες αλλά και τον περιβάλλοντα χώρο του γηπέδου του Άγιαξ για τα επόμενα 30 χρόνια! Έτσι για την απερισκεπτική αυτή ενέργεια δεν θα μπορέσει να παρακολουθήσει από κοντά την ομάδα του για όλο αυτό το διάστημα. Φυσικά μετά τα 50, μιας και είναι 19 ετών, θα είναι και πάλι σιμά στην ομάδα του Αϊνταντς. Πέραν όμως αυτού στην παραπάνω ποινή περι-

λαμβάνεται και φυλάκιση για 14 ημέρες.

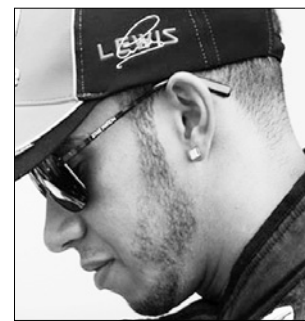
Να θυμίσουμε εδώ πως ο 19χρονος οπαδός προξένησε μεγάλη αναστάτωση από τη στιγμή που μπήκε στον αγωνιστικό χώρο για να επιτεθεί στον τερματοφύλακα της Αλκμάαρ. Ο αγώνας ήταν για το ολλανδικό Κύπελλο αλλά μετά την ενέργειά του και τη συνέχεια που έδωσε ο πορτιέρο της Αλκμάαρ χτυπώντας τον, η αναμέτρηση διεκόπη, καθώς ο διαπλητής έπραξε σωστά αποβάλλοντας τον τερματοφύλακα. Ο προπονητής των φιλοξενούμενων θεώρησε λανθασμένη την αποβολή και εκνευρισμένος πήρε τους ποδοσφαιριστές του και αποχώρησε από το γήπεδο, σε ένδειξη διαμαρτυρίας προς όλους.

«Τα Χριστούγεννα ζηλεύω που οι άλλοι τρώνε»

Ο Λιούις Χάμιλτον ζηλεύει που στο χριστουγεννιάτικο τραπέζι απλά κάθεται και βλέπει τους άλλους να τρώνε, αφού ο ίδιος είναι υποχρεωμένος να ακολουθήσει την αυστηρή διατροφή της McLaren.

Ο Βρετανός οδηγός της Φόρμουλα 1, είπε: «Είμαι αυστηρός με τον εαυτό μου. Ακόμη και την ημέρα των Χριστουγέννων τηρώ τη δίαιτά μου. Ένα σμούθι (smoothie) με πρωτεΐνες και σταφίδες για πρωινό. Είναι πραγματικά άθλιο και απλά λιώνω τα υλικά στο σμούθι».

«Κάθομαι στο τραπέζι και βλέπω τους άλλους να τρώνε rapcakes, βάφλες και αυγά με μπέικον. Εγώ πεθαίνω από



την πείνα. Είναι τιμωρία για μένα. Αν μπορούσα να φάω αυτό που ήθελα θα ήταν ένα σάντουιτς με μπέικον. Δεν μπορώ να το κάνω αυτό».

«Το γεύμα μου θα είναι φασόλια με σάλτσα και καστανό ρύζι, ενώ για δείπνο μπορεί να φάω λίγο ψάρι ή κοτόπουλο».

Πρωτάθλημα Marfin Laiki 15η Αγωνιστική

Σάββατο 7 Ιανουαρίου 2012
ΕΘΝΙΚΟΣ - ΕΡΜΗΣ
ΑΠΟΛΛΩΝ - ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ
ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΑΕΚ
ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ - ΑΝΟΡΘΩΣΗ
Κυριακή 8 Ιανουαρίου 2012
ΕΝΠ - ΑΕΛ
ΑΛΚΗ - ΑΠΟΕΛ
Δευτέρα 9 Ιανουαρίου 2012
ΟΜΟΝΟΙΑ - ΑΡΗΣ



Το Αθλητικό Τμήμα της «Παροικιακής» εύχεται σε όλους τους αναγνώστες
Ευτυχισμένο το Νέο Έτος 2012



THIS PAGE IS SPONSORED BY

WORKFLAIR LTD - ESTATE LETTINGS & MANAGEMENT**T: 020 888 7067 A: 61 GREEN LANES, LONDON N13 4TD****E: info@workflair.co.uk W: workflair.co.uk****GUARANTEED RENTS PAID & FULL MANAGEMENT SERVICES AVAILABLE IN EAST & NORTH LONDON****KOPA ROUND-UP**

Our Sporting highlights of the year 2011

January

Andros Townsend whose maternal Grandparents come from Limassol in Cyprus made his first team debut for Tottenham versus Charlton in the FA Cup and celebrated by scoring the opening goal in the 50th minute.

The KOPA League starts the year with New Salamis top of the First Division and Omonia top of the Second division. In CYPRUS Apoel led the first division table with 38 points with Omonia second on 34 points. In Greece Olympiakos were top with 42 points and Panathinaikos on 37. Alex Tofalides wins the World Junior fencing championship in Modling Austria.

February

KOPA League leaders New Salamis defeated the Turkish League leaders Akincilar 2-1 in the LFA Challenge Cup Semi Final at Brimsdown Stadium. Marcos Baghdatis beats Andy Murray in the first round of the ANN AMRO World tournament in Rotterdam.

The KOPA TIUTA Challenge cup kicks off with a major surprise Dynamo knocks out New Salamis 4-2 in the first round. In Cyprus shock defeat for leaders Apoel when they lost to Ethnikos Achnas 1-0. The boxers Evangelou Brothers both won their fights at the Hennessey boxing night at Wembley Arena.

March

Cypriots Androulla Vassiliou European commissioner of sport and Ivan Gazidis Chief Executive of Arsenal are included in the Times countdown of sports most influential people. Abe Basri becomes the first Turkish Cypriot Captain of the Cypriot Golf Society.

Abe's parents are from Synda near Vatili and Nicosia. New Salamis are KOPA League Champions 2010/11 with two games to go. Olympiakos in Greece win their 38th championship. KOPA Interleague team defeat London Maccabi League 3-0 in the first round of the Interleague cup.

April

Omonia become KOPA second division champions with both AEL and Aradippou getting promoted to the first division whilst Pendaria, Apoel and Anorthosis get relegated to the second division. AEK fans protest in Greece by forcing the AEK players to go to their game by taxi. KOPA champions New Salamis win the LFA Sunday Challenge Cup beating Pearsfoot 2-1 its the third time the red's have won this top London Cup. Apoel in Cyprus

**APOEL make history advancing to last 16 of UEFA Champions League**

win the League title for the 21'st time. Omonia Youth U16's win top division in the Watford Friendly League.

May

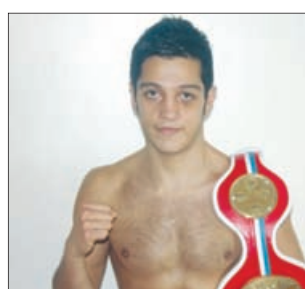
Omonia Youth have four of their teams playing in four Watford friendly League Cup finals with U16 and U12 Greens (winners) U14 Greens and U13's (finalists). Andreas and Chris Evangelou win their bouts at Wembley Arena. Norwich get promoted to the Premier Division with their head of football being Gary Karsa who is Cypriot.

Rizokarpasso win the TIUTA Division 1 Cup defeating Tripimeni 2-0 in the final. Ael win the TIUTA First Division Cup beating Omonia 1-0 in the final. Panathinaikos Youth U11's are Champions of the Blue Division of the Watford Friendly League. The KOPA Cypriot League Representative team win the London Interleague Cup by defeating the Turkish Federation Representative team 2-0 in front of several hundred supporters at Brimsdown Stadium.

Panathinaikos Champions of the Greek Super League. Omonia

**Barnet Football Club stand at this year's Cyprus Wine Festival**

New Salamis in Cyprus get promoted to the first division.

**British Boxing Champion, Paul Economides**

Olympiakos Youth win the U12 Spring Cup. Barnet survive another season in the league.

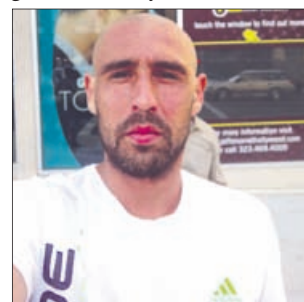
June

Cyprus secures first place at the small states of Europe games that took place in Liechtenstein. Panthea win the TIUTA Challenge Cup by beating Cetinkaya Cinar 1-0. KOPA League presentation major success which was filmed by RIK TV in Cyprus. Marcos Baghdatis semi finalist in UNICEF Open in Holland. It was great to see Sports personalities and Sport Stands at the Cyprus Wine Festival. Sports personalities like the former Arsenal star Chris Whyte and

Tony Kleanthous the Chairman of Barnet FC. We had KOPA the Cypriot Football League promot-

**KOPA Representative Team LFA Interleague Cup Winners 2010/11**

ing their League. New Salamis with their Kebab stand. Tripimeni promoting their village product apricots on their stand. Omonia had a stand too. Aradippou had a beverage stand. You could not miss the Barnet FC stand It really stood out. Then you had the boxers the Evangelou Brothers there too. Of course you had the glamour rally car of Alex

**Marcos Baghdatis showing off his new look**

Parpottas with the sponsor Buzz name all over it. Plus the privilege of having the Cyprus International Rugby Team.

July

In his toughest fight yet Light

Welterweight boxer Chris Evangelou beat Baguely of Holland at the Wembley Arena.

August

Whilst in Los Angeles Marcos Baghdatis shaves all his hair off to give himself a new look. Apoel win Cyprus Super Cup beating Omonia 1-0. Apoel through to Group stages of the UEFA Champions League after beating the Polish champions Wisla Krakow 3-2 on aggregate.

September

Alex Parpottas buzzes at Ulster Rally finishing 3rd. Ronaldo woos the Cyprus fans when Portugal played Cyprus in Nicosia. Sadly Cyprus lost 4-0 with star Ronaldo scoring twice. New Salamis win the Christos Petrides KOPA 7 a side Tournament defeating

Stockholm Open men's doubles semi finals partnered by Juan Martin Del Potro. Andy Savva wins the Cypriot Golf Society player of the year.

November

The Under 18 and Under 16 Representative team first games had their first games, these teams are the initiative of KOPA (Cypriot Football League in the UK) and KOA (Cyprus Sports Association). The U18 team beat Alexandra Park 2-0. the U16 beat ASE Sports Academy 2-0. Chris the Flash Evangelou wins his ninth bout beating Joel Ryan at York Hall. Man Utd sign 5 year old starlet Charlie Jackson.

December

Apoel make history progressing to last 16 of Champions

League and Cyprus league season kicks off. Leontia Kallenou did Cyprus proud by winning the Women's High Jump gold medal in the Commonwealth's Youth Games taking place in Isle of Man. Olympic star Linford Christie enjoys holiday in Cyprus. Turkish FA ban men from a Fenerbahce home game 41,000 women turned up instead.

October

Marcos lost in Malaysian Open final to third seed Janko Tipsarevic. Australian Financial review announces that Australian Football League Chief Andrew Demetriou is the most powerful person in sport. Greece qualify for Euro 2012. Muscle man Lee Constantinou won the title of the British Natural Bodybuilding Federation's junior champion. Nicos Yennaris stars for Arsenal in the Carling Cup game versus Bolton. New Cypriot boxing champion, Paul Economides wins the British Masters Super Bantamweight Championship. Marcos bowed out in the

League to meet Lyon after topping their group that consisted of the teams Zenit St. Petersburg, Shakhtar Donetsk and Porto. Paul Economides wins another British Title after defeating Gavin Reid adds the British Masters Featherweight Belt to his British Super Bantamweight title that he won in October. Tripimeni through to the last 16 of the FA Sunday Carlsberg Cup after beating Falcons 5-2. New Salamis top the KOPA first Division, Olympia the Second.

Apoel Lead the first division in Cyprus and Olympiakos top the Greece Super League. Marcos ended the year by winning the Copa Peugeot Argentina de Tenis in Buenos Aires by defeating World No. 16 Gael Monfils of France in the final.



Παροχή κινήτρων σε αεροπορικές εταιρείες

Από την Κυβέρνηση για αύξηση της τουριστικής κίνησης στην Κύπρο

Η κυπριακή κυβέρνηση στο πλαίσιο της υιοθέτησης μέτρων που να προωθούν τον τουρισμό στην Κύπρο, έτσι ώστε ο τουρισμός να μπορεί να αντιμετωπίζει επαρκώς τον διεθνή ανταγωνισμό - ο οποίος είναι πολύ έντονος - έχει αποφασίσει να υιοθετήσει σχέδιο για παροχή κινήτρων προς τις αεροπορικές εταιρείες με στόχο την αύξηση της τουριστικής κίνησης στην Κύπρο, είπε ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου.

Σε δηλώσεις του την Τρίτη μετά τη λήξη της απογευματινής συνεδρίας του Υπουργικού Συμβουλίου, ο κ. Στεφάνου ανέφερε ότι χθες Τετάρτη θα υπογραφόταν και η σχετική συμφωνία από τον Υπουργό Συγκοινωνιών και Έργων Ευθύμιο Φλουρέντζο με την εταιρεία Hermes.

Ο κ. Στεφάνου είπε πως τα σχέδια αυτά είναι Σχέδιο κινήτρων νέων προορισμών, Σχέδιο κινήτρων χειμερινής περιόδου και Σχέδιο κινήτρων ανάπτυξης επιβατικής κίνη-



σης μεγάλης διάρκειας.

Τα σχέδια αυτά, σημειώσε, απευθύνονται προς όλες τις αεροπορικές εταιρείες που ενδιαφέρονται να συμμετέχουν και που ασφαλώς ικανοποιούν τα απαιτούμενα κριτήρια.

Τα κίνητρα αυτά, συνέχισε, θα τεθούν σε ισχύ από την ημερομηνία που θα υπογραφεί η συμφωνία μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Hermes.

Είπε πως την επομένη, μετά την υπογραφή της συμφωνίας, ο Υπουργός Συγκοινωνιών και Έργων, θα προέβαινε

σε περαιτέρω δηλώσεις «αναφορικά με το περιεχόμενο των κινήτρων αυτών και σε σχέση με τους στόχους που οριοθετούνται από μέρους της Κυβέρνησης σε σχέση με τα κίνητρα αυτά».

Ερωτηθείς αν η φιλοσοφία των σχεδίων αυτών είναι να υπάρξει κλιμακωτή μείωση τελών ανάλογα με την αύξηση της επιβατικής κίνησης, ο κ. Στεφάνου απάντησε καταφατικά, προσθέτοντας ότι «υπάρχει ένας πίνακας που ουσιαστικά έχει κάποιες σταθερές συνισταμένες με βασική κα-

τηγορία των αριθμών επιβατών ανά χρόνο».

«Ανάλογα με τον αριθμό αυτό υπάρχει και η ανάλογη μείωση των τελών που αφορά στα τέλη αεροδρομίων - που είναι της Hermes - και σε σχέση με τη μείωση υπάρχει και ένας καταμερισμός μεταξύ της εταιρείας και του κράτους ως συνεισφορά. Και αυτό είναι κλιμακωτό στη βάση του συγκεκριμένου πίνακα που ξεκινά περίπου από 14 χιλιάδες επιβάτες και φτάνει μέχρι το μισό εκατομμύριο», συμπλήρωσε.



Το Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο καλωσορίζει το 2012 με χοροεσπερίδα



Το Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, γνωστό για το ωραίο φαγητό και τη διασκέδαση μέσα σε οικογενειακό περιβάλλον, οργανώνει και φέτος χοροεσπερίδα (Dinner/Dance) για να αποχαιρετήσει τον παλιό χρόνο και καλωσορίσει τον καινούριο. Ο χορός θα πραγματοποιηθεί το Σάββατο 31 Δεκεμβρίου 2011, από τις 8.00μ.μ. μέχρι τις πρωινές ώρες, στη μεγάλη αίθουσα δεξιώσεων του Κέντρου με την ίδια αξιόλογη και διασκεδαστική ορχήστρα και με πλούσιο και άφθονο ζεστό φαγητό, φρούτα και τόσα άλλα, που θα ικανοποιήσουν και τον τελευταίο πελάτη.

Εισιτήρια μετά φαγητού μόνο £35.00. Για προκρατήσεις ή άλλες λεπτομέρειες αποταθείτε στη διεύθυνση του Κέντρου στο τηλέφωνο 0208 881 2329.

Ραγδαία η άνοδος στην τιμή πετρελαίου μετά την απειλή του Ιράν

Την άνοδο των διεθνών τιμών του πετρελαίου προκάλεσε η απειλή του Ιράν ότι θα σταματήσει τη ροή του «μαύρου χρυσού» από τα στενά του Χορμούζ στον Περσικό Κόλπο, σε περίπτωση που η ΕΕ επιβάλει εμπάργκο στις εξαγωγές της χώρας.

Η τιμή του πετρελαίου τύπου μπρεντ αυξήθηκε το βράδυ της Τρίτης κατά 1,31 δολάρια το βαρέλι, φθάνοντας στα 109,27 δολάρια, ενώ χθες το πρωί σταθεροποιήθηκε και στη συνέχεια υποχώρησε κάτω από τα 109 δολάρια.

«Αν η Δύση επιβάλει κυρώσεις στις εξαγωγές πετρελαίου του Ιράν, τότε δεν θα περάσει ούτε μία σταγόνα πετρελαίου από τα στενά του Χορμούζ», δήλωσε ο πρώτος αντιπρόεδρος της κυβέρνησης της χώρας Μοχάμαντ Ρεζά Μαχίμι στο κρατικό πρακτορείο ειδήσεων Itna.

Από τα στενά του Χορμούζ διέρχεται, εκτός από το ιρανικό πετρέλαιο, και εκείνο της Σαουδικής Αραβίας, των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων, του Κουβέιτ και του Ιράκ, που αντιστοιχεί συνολικά περίπου στο ένα τρίτο των θαλάσσιων μεταφορών του «μαύρου χρυσού», παγκοσμίως.

Η Γαλλία, με τη στήριξη της Γερμανίας και της Βρετανίας, προώθησε την πρωτοβουλία για την επιβολή εμπάργκο στο ιρανικό πετρέλαιο, αλλά άλλες χώρες, μέλη της ΕΕ, και ιδιαίτερα η Ελλάδα, διατύπωσαν επιφυλάξεις, λόγω της εξάρτησής τους από αυτό.

Στις φυλακές Κορυδαλλού ο Εφραίμ

Στις φυλακές Κορυδαλλού οδηγήθηκε λίγο μετά τις 10 χθες το πρωί ο ηγούμενος της Μονής Βατοπεδίου Εφραίμ. Στην είσοδο των φυλακών είχαν συγκεντρωθεί περίπου 30 υποστηρικτές του, που αντιδρούν στην προφυλάκισή του. Εκτιμάται ότι θα κρατηθεί σε πτέρυγα των φυλακών, στην οποία είναι κρατούμενοι κυρίως για οικονομικά εγκλήματα. Οι συνηγόροι του πάντως, αφού ενημερωθούν για το σκεπτικό του βουλεύματος, αναμένεται να αιτηθούν την αντικατάσταση της κράτησης του Εφραίμ επικαλούμενοι τα προβλήματα υγείας του εντολέα τους.

Ο ηγούμενος διανυκτέρευσε στη Γενική Αστυνομική

Διεύθυνση Αττικής, αφού προηγουμένως οδηγήθηκε στην Εισαγγελία Εφετών, προκειμένου να εκτελεστεί το ένταλμα της προσωρινής κράτησής του.

Μιλώντας χθες στον τηλεοπτικό σταθμό Σκάι, ο υπουργός Δικαιοσύνης, Μιλτιάδης Παπαϊωάννου, αρνήθηκε να κάνει κάποιο σχόλιο για την υπόθεση και επανέλαβε ότι μέχρι σήμερα δεν έχει παρέμβει ούτε πρόκειται να παρέμβει στη λειτουργία της ανεξάρτητης Δικαιοσύνης.

«Αδίκως οδηγούμαι στη φυλακή», φέρεται να είπε ο ηγούμενος Εφραίμ σε μοναχούς που τον συνάντησαν, σύμφωνα με πληροφορίες. Πιο αναλυτικά, φέρεται να ανέφερε:

«Από νέος παραδόθηκα στα χέρια της Παναγίας και πάλι εκεί που πάω παραδίνομαι στα χέρια της Παναγίας, γι' αυτό και μη φοβάστε. Δεν επιδίωξα ούτε δόξα ούτε ηρωισμούς. Αν επιδίωκα αυτά, δεν θα γινόμουν μοναχός στο Άγιο Όρος, υπερασπίστηκα και υπερασπίζομαι το Άγιο Όρος και την περιουσία της μονής μας που δημιούργησαν οι προπάτορές μας. Αδίκως οδηγούμαι στη φυλακή».

Την Τρίτη ο ηγούμενος αναχώρησε με σκάφος από το Άγιο Όρος για το λιμάνι της Ουρανούπολης από όπου τον παρέλαβε αστυνομική δύναμη. Νωρίτερα, οι γιατροί που τον παρακολουθούσαν όσο ήταν κλινίρης στο κελί του,



έδωσαν το «πράσινο» φως για τη μεταφορά του, καθώς έκριναν πως η κατάσταση της υγείας του πλέον το επιτρέπει. Εν τω μεταξύ ο υπουργός Δικαιοσύνης Μιλτιάδης Παπαϊωάννου, αναφορικά με διαβήματα και αιτήματα πολιτών και φορέων που δέχεται, προ-

κειμένου να παρέμβει στην υπόθεση, επανέλαβε χθες την πάγια θέση. Όπως είπε, «ουδέποτε παρενέβην, ούτε θα παρέμβω τώρα και στο μέλλον σε οποιαδήποτε υπόθεση αποκλειστικής αρμοδιότητας της ανεξάρτητης ελληνικής Δικαιοσύνης».

Κρίσιμη η οικονομική και πολιτική ενοποίηση της Ευρώπης

Η οικονομική και πολιτική ενοποίηση της Ευρώπης είναι κρίσιμης σημασίας για να συνεχισθεί η ευημερία και η επιρροή της στο νέο γεωπολιτικό πεδίο που έχει διαμορφωθεί, υπογραμμίζει σε άρθρο του στο Reuters ο πρώην πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ), Ζαν-Κλοντ Τρισέ.

Στην πορεία προς την ευρωπαϊκή ενοποίηση, ο κ. Τρισέ θεωρεί αναγκαίο τον έλεγχο των οικονομικών πολιτικών των χωρών της Ε.Ε. από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τις άλλες χώρες - μέλη, όπως και τη διαμόρφωση απευθείας από την ευρωζώνη των δημοσιονομικών πολιτικών για τις χώρες που αποτυγχάνουν μόλις να πετύχουν τους στόχους τους.

Σύμφωνα με τον κ. Τρισέ, αυτό συνεπάγεται την υιοθέ-



τηση μίας νέας έννοιας της εθνικής κυριαρχίας, με δεδομένη την πολύπλοκη αλληλεξάρτηση που υπάρχει μεταξύ των χωρών της Ευρωζώνης. Ο ίδιος θεωρεί, ωστόσο, ότι θα είναι τελικά προς το συμφέρον όλων των πολιτών της ευρωζώνης να γίνουν αυτές οι αλλαγές.

Εκφράζει επίσης την πεποί-

θησή του ότι η Ευρώπη θα θεσπίσει στο μέλλον ένα νέο θεσμικό πλαίσιο, επαναδιατυπώνοντας την πρόταση για τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού υπουργείου Οικονομικών, το οποίο θα επιβλέπει τις δημοσιονομικές πολιτικές και τις πολιτικές ανταγωνισμού και θα επιβάλλει τις πολιτικές στις χώρες που δεν πετυχαίνουν τους στόχους τους.

Αναφέρει μάλιστα ότι θα μπορούσε κανείς να φανταστεί τη μετεξέλιξη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στην Ευρωπαϊκή Γερουσία και σημειώνει πως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα είχε τον ρόλο της Κάτω Βουλής. Αντίστοιχα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα μπορούσε να γίνει η εκτελεστική εξουσία και το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο να αποτελέσει τη δικαστική εξουσία.

ΒΟΡΕΙΑ ΚΟΡΕΑ

Αποχαιρετούν τον Κιμ Γιονγκ-ιλ



Στους χιονισμένους δρόμους της Πιονγκγιάνγκ βγήκαν χιλιάδες πολίτες προκειμένου να αποχαιρετήσουν τον Βορειοκορεάτη ηγέτη Κιμ Γιονγκ-ιλ, ο οποίος απεβίωσε στις 17 Δεκεμβρίου, σε ηλικία 69 ετών, από καρδιακή προσβολή, ενώ ταξίδευε σιδηροδρομικώς.

Σύμφωνα με τις εικόνες που μετέδωσε η κρατική τηλεόραση, την πομπή με τη σορό του Κιμ Γιονγκ-ιλ συνόδευε ο νεότερος γιος και διάδοχός του Κιμ Γιονγκ-ουν μαζί με το θείο του Τζανγκ Σονγκ Ταεκ, ο οποίος εκτιμάται ότι θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στη νέα εποχή για τη χώρα.